

INVITACIONES - NACIMIENTOS  
BAUTIZOS - COMUNIONES  
ANIVERSARIOS - BODAS  
Artes gráficas de calidad  
**JHERR**

VELAZQUEZ, 124 Tel. 260599

# PUEBLO

AÑO XVIII  
NUMERO 5.478  
UNA PESETA

Director: Emilio Romero

MADRID  
VIERNES, 12  
ABRIL 1957

Redacción \* Administración \* Talleres \* Suscripciones \* Publicidad  
Narváez, 70 \* Apartado número 517 \* Teléfono (centralita) 25-61-32

## Hussein encarga formar Gobierno a un ministro del Gabinete dimitido

AMMAN, 12. (Urgente.)—El Rey Hussein de Jordania ha llamado al ministro de Defensa del anterior Gabinete de Nabulsi para encargarle que forme nuevo Gobierno, en vista de que Hussein Jalidi no cuenta con el apoyo político necesario. El ex ministro de Defensa, Abdul Halim Nimr, es un miembro del mismo partido de Nabulsi.

El desconcierto es alarmante. Los últimos rumores dicen que es posible que Nabulsi sea llamado por el Rey Hussein para que forme otra vez Gobierno. (Efe.)

## CELSO COLLAZO TELEGRAFIA DESDE LONDRES

# ¡ATENCIÓN AL PARTIDO DE VUELTA!

El Manchester juega con igual moral con 2 goles en contra

En su ambiente es un equipo endiablado, veloz y acosador

EL "TIMES" DICE: "DI STEFANO ES UN JUGADOR DE OTRO PLANETA"

LONDRES, 12. (Crónica telegráfica de nuestro corresponsal, Celso Collazo.)—El "Times" destaca a dos columnas, en gruesos caracteres, el triunfo del Real Madrid sobre el Manchester. Dice que los madrileños obligaron a los diablos rojos a una defensa desesperada, y que Di Stefano es un jugador de otro planeta, que habla un lenguaje a veces enteramente desconocido para los contrarios. Todos los periódicos hablan de la formidable categoría de Di Stefano, pero censuran también su violencia con la defensa central Blanchower. El "Manchester Guardian" dice textualmente: "Parece mentira que un artista como Di Stefano cometa faltas como la que hizo al defensa central del Manchester." Otros periódicos, menos imparciales que el "Times", protestan del juego violento del Madrid, y refieren que Taylor y otros compañeros suyos estaban martirizados, al final del partido, igual que boxeadores machacados por sus contrarios.

Estos mismos periódicos protestan igualmente de la parcialidad del árbitro, que no concedió penal cuando Berry fue aplastado por dos defensas madrileños dentro del área.

El partido jugado ayer en Madrid despertó en toda Inglaterra extraordinaria expectación y puede decirse que ayer todo el país estaba pendiente del resultado. La televisión difundía fotografías del partido continuamente, y la B. B. C. retransmitió íntegros los treinta minutos finales del partido. Hoy será proyectada por la televisión la película de todo el partido.

A pesar de las censuras expuestas, todos los periódicos destacan la extraordinaria categoría del Madrid y algunos dicen que es, sin discusión, el mejor equipo del mundo, y que en Manchester va a ser empresa muy difícil enjugar la diferencia de los dos goles conseguidos por el Madrid y, por lo tanto, eliminarlo.

Con respecto al Manchester dicen que la delantería estuvo floja, pero que la defensa estuvo, en cambio, formidable, haciendo un soberbio encuentro. Con relación al Madrid, elogian a su delantero, de la que dicen que es su mejor línea, y agregan que la defensa es mucho más débil.

Reproducen las declaraciones de mister Busby, quien ha dicho que confía en que el Manchester gane en Old Trafford si la afición apoya a su equipo como sabe hacerlo. Agrega Busby: "Byrne fué el mejor jugador del Manchester. El resultado, justo. Ganó el mejor."

También los periódicos destacan la siguiente manifestación de Villalonga: "A pesar de los dos goles, tenemos la experiencia de la lección del Atlético de Bilbao. Y no la olvidaremos."

Yo aconsejo a los madrileños que no se confíen. El Manchester juega con igual moral con dos goles en contra. Y en su ambiente es un equipo endiablado, muy veloz y acosador. No os debéis engañar por las apariencias. Y tomar toda clase de precauciones para el partido de vuelta, que será muy duro y difícil. Atención, pues, a este partido.

## Submarinos rusos en las costas de Florida

### RUSIA AMENAZA HOY A ISLANDIA

WASHINGTON, 12.—El almirante Gerald Wright, comandante en jefe de la flota del Atlántico, se ha negado a responder a varios periodistas que le preguntaban si era cierto que submarinos rusos observan los ensayos de proyectiles balísticos realizados a lo largo de la costa de Florida. El almirante Wright se limitó a decir que un número creciente de submarinos "inidentificados" habían sido localizados en los tres últimos años.

La revista "Missiles and Rockets" declara en su último número que más de una docena de submarinos soviéticos habían sido descubiertos a lo largo de la costa de Florida y que desde hace dos días la Marina ha aumentado sus patrullas aéreas en este sector.

LONDRES (Urgente), 12.—Rusia continúa hoy su serie de amenazas contra los países de la O. T. A. N., al advertir a Islandia que puede verse obligada a atacar de forma definitiva a los agresores y a sus bases donde quiera que se encuentren.

El Boletín del Ministerio de Defensa soviético publica un comunicado que ha sido transmitido por la radio de Moscú, en el que se dice que "la retirada de las tropas norteamericanas de Islandia es la única forma de garantizar la seguridad del país".

## LA CRISIS JORDANA PUEDE PROVOCAR EL REPARTO DEL PAIS ENTRE LOS OTROS ESTADOS ARABES

# PARECE INEVITABLE OTRA GUERRA EN EL ORIENTE MEDIO

## Las tropas iraquíes, sirias y saudíes, preparadas PARA una ACCION DECISIVA en JORDANIA

### Nabulsi-jefe del Gobierno dimitido-quería poner la nación en manos de Rusia

JERUSALEN, 11. (Crónica especial para PUEBLO de la agencia Efe. Prohibida su reproducción.)—Se considera inevitable otra guerra en Jordania Medio si la actual crisis jordana tentase a los otros Estados árabes a repartirse el agitado reino de Hussein. En Israel no se cree que la presente crisis de Jordania lleve hasta el extremo de provocar una guerra abierta entre los grupos rivales que han convertido a ese país árabe en un símbolo de la inestabilidad política. Pero si Egipto, Arabia Saudí, Iraq y Siria usasen la fuerza contra Jordania, es casi seguro que Israel trataría de apoderarse de la porción del reino de Hussein situada al oeste del río Jordán, la cual penetra actualmente en territorio israelí.

Hay que recordar a este respecto que Jordania cuenta con un tercio de su población de origen palestino, ya perteneciente a la Cisjordania—de esa zona era el primer ministro dimitido, Suleiman Nabulsi—, ya formada por refugiados palestinos, como es el caso del propio Jalidi, nacionalista, político a quien ha llamado ahora el Rey para formar Gobierno.

Los diplomáticos occidentales coinciden con el criterio israelí acerca de la cuestión jordana. Estiman igualmente que las actuales luchas intestinas en Jordania constituyen una de las situaciones más peligrosas que se hayan registrado en el Oriente Medio. Sin embargo, no creen que por el momento exista peligro de estallido, a pesar de que reconocen que las tropas de Iraq, Siria y Arabia Saudí se hallan preparadas para cualquier eventualidad.

Al regresar a Jerusalén algunos diplomáticos occidentales después de efectuar un examen sobre el terreno de la situación jordana, han dicho que no hay indicios de un choque inminente entre los elementos antisoviéticos y los prosoviéticos del país. Están convencidos de que cualquier perturba-

ción que se preparara como consecuencia de la dimisión de Nabulsi sería esencialmente "de carácter subterráneo". Una alta fuente porteamericana ha declarado a este respecto que las tropas iraquíes, sirias y saudíes no están preparadas para una actuación decisiva en Jordania, pero que las actividades subterráneas que en estos momentos se desarrollan en dicho país serían en definitiva tan decisivas como un golpe militar. Hasta ahora, ninguno de los grupos jordanos rivales se ha considerado lo suficientemente fuerte para dar un golpe de mano y adueñarse del Poder.

Desde luego, sea cualquiera la solución que se dé a la crisis jordana, todo hace pensar que el sucesor de Nabulsi será más neutral entre Oriente y Occidente. Y, sobre todo, más neutral en los asuntos relativos a Egipto. Si esta crisis actual se ha producido, la causa principal, como a nadie ya se oculta, ha sido la resistencia del monarca a la intención que tenía Nabulsi de echar a Jordania en brazos soviéticos y separarla del campo occidental.

En realidad, el problema es difícil, porque la misma palabra "neutralismo" está teñida de compromisos. El "neutralismo" de Nabulsi implicaba una inclinación hacia Rusia. El Rey se juega muchas cosas en una elección afortunada, porque, en síntesis, a la pugna internacional que atraviesa Jordania debe unirse la pugna entre las fuerzas árabes con relación al propio territorio jordano.

Baste ver, por lo pronto, las manifestaciones y disturbios del país. Millares de palestinos se han manifestado en Naplusa, principal ciudad de Jordania al oeste del río Jordán, en señal de protesta por la salida del Gobierno de Suleiman Nabulsi.

Los manifestantes, principalmente estudiantes y habitantes de

las aldeas próximas, llevaban carteles antioccidentales y a favor de Nabulsi, pero no se han registrado incidentes de importancia. En las demás ciudades de Cisjordania reina tranquilidad. (Efe.)

### HUSSEIN ENCARGA FORMAR NUEVO GOBIERNO

AMMAN, 12.—El Rey Hussein de Jordania ha llamado al ex ministro de Asuntos Exteriores Hussein Jalidi para encargarle de la formación de un nuevo Gabinete que sustituya al de Nabulsi. En círculos diplomáticos de esta capital, sin embargo, se opina que Jalidi no conseguirá su propósito. Ayer Jalidi había iniciado una serie de reuniones con ex ministros del Gobierno jordano. Se espera que sus conversaciones duren varios días.

### SEMBLANZA DEL POSIBLE JEFE DEL GOBIERNO, HUSSEIN JALIDI

La primera fase de la crisis política jordana representada por la lucha por el Poder entre el Rey Hussein, de formación y simpatías anglosajonas, según se dice, y el "neutralismo positivo" y "antioccidental" representado por Nabulsi, ha terminado con la misión confiada por el soberano al doctor Hussein Fajri Jalidi de formar el nuevo Gobierno.

Jalidi es refugiado palestino. Nacionalista, ha desempeñado ya varios puestos ministeriales en los Gobiernos anteriores.

Hussein Fajri Jalidi ha expresado en numerosas ocasiones la opinión de que la resolución adoptada en 1949 por las Naciones Unidas acerca de los refugiados árabes de Palestina debería aplicarse íntegramente. Igualmente es contrario a la explotación común por árabes y judíos de las aguas del Jordán. (Efe.)

### LOS SOCIALISTAS NO COLABORAN

AMMAN, 12.—El partido socialista jordano y el Baath socialista, unidos al Frente Nacional, han decidido no participar en la formación del nuevo Gobierno. El corresponsal de la United Press, por su parte, informa que las autoridades jordanas han cortado las comunicaciones telefónicas entre Siria y Jordania. (Efe.)

### DECLARACION POLITICA

AMMAN, 12.—Los cuatro partidos políticos que apoyaban al saliente Gobierno jordano han publicado una declaración en la que se denuncia la caída del Gabinete de Suleiman Nabulsi, dimitido a petición del rey Hussein.

Se dice en la declaración que Jordania estaba determinada a conseguir una confederación con Egipto y Siria, como primer paso para una total unidad árabe.

Ataca también al imperialismo y a la "conspiración" y asegura a los jordanos su intención de eliminar la influencia extranjera. (Efe.)

### OPINION DE UN DIPLOMATICO

JERUSALEN, 12.—Un diplomático norteamericano que ha pasado de Jerusalén la Vieja (Jordania) a la ciudad nueva, ocupada por los judíos, dice que ha advertido tanto en Amman como en Jerusalén la Vieja preparativos de la Legión Árabe en contra de posibles manifestaciones.

Declara se temen disturbios, ya después de la oración del viernes en las mezquitas, ya más adelante, en caso de que el enviado especial de los Estados Unidos en el Oriente Medio, James Richards, acepte una invitación para visitar Jordania y celebrar allí conversaciones.

Se señala aquí que 3.000 soldados sirios se encuentran en el norte de Jordania y que en Akaba hay un número desconocido de soldados del rey Saud, "vigilando"—se dice—los movimientos del rey Hussein.

### LA POSICION DE ARABIA, BIEN ACOGIDA EN EGIPTO

EL CAIRO, 12.—La advertencia formulada por la Arabia Saudí contra el paso de buques israelíes por el Golfo de Akaba, ha sido bien acogida por los círculos egipcios, que han expresado asimismo preocupación por la crisis política en Jordania, que, según algunos observadores, podría tener consecuencia sobre el frente neutralista árabe. (Efe.)

### ARABIA REAFIRMA SU APOYO A LA "DOCTRINA EISENHOWER"

LONDRES, 12.—El Rey Saud de Arabia ha reafirmado su apoyo a la política norteamericana, informa Radio Meca. La emisora del Gobierno saudí dijo que James Richards, el enviado especial del Presidente norteamericano, ha salido de Rad, después de felices conversaciones con el Monarca saudí.

## PALMAS, PAÑUELOS Y ENTUSIASMO



Lleno completo. Los 130.000 espectadores, frenéticos y entusiasmados, abarrotaron las gradas del Estadio Bernabéu. Todos querían ser testigos del encuentro entre el Real Madrid y el Manchester United, en este partido, semifin de la Copa de Europa. ¡Aupa Madrid!, decían los letreros, con las insignias del Club y el jugador "merengue" esgrimiendo el posible trofeo, y repetían al unísono, mil aónicas gargantas. Nervios, entre puro o cigarrillo. El paroxismo llegó al límite cuando las magníficas tiradas de Rial, Di Stefano y Mateos lograron batir al chicarrón inglés y convertir el marcador en un 3-1 a favor del equipo madridista. (Foto Torremocha.)

# Vivir para Ver



## UN BOTIN CON 70 MILLONES DE AÑOS

### BREVE DESAPARICION DE UN HUEVO DE DINOSAURIO

**NUEVA YORK.**—Un huevo de dinosaurio, que cuenta setenta millones de años, fué robado la semana pasada de la Universidad de Golgate, en los Estados Unidos. Este huevo, de color marrón claro y de quince centímetros de largo y seis de ancho, había sido traído del desierto de Gobi en 1923 y estaba asegurado en diez mil dólares. Poco después del robo se le encontró intacto en los terrenos de una iglesia de Hamilton. (Mapa.)

## Inmediato auxilio y protección para las flotillas pesqueras

### URGENTE NECESIDAD DE DOTARLAS DE BARCOS AUXILIARES, CON SERVICIOS SANITARIOS

En el Sindicato Nacional de la Pesca, y bajo la presidencia del jefe del mismo, señor Pedrosa Latas, se han celebrado unas reuniones encaminadas a lograr el necesario e inmediato desarrollo de las conclusiones sindicales relativas al auxilio y protección de nuestras tripulaciones, que du-

## PRACTICANTES PARA EL AYUNTAMIENTO DE MADRID

Convocadas 60 plazas ("B. O. del E." del 11-4-57). Programa diferente a las anteriores convocatorias. El día 15 pondremos a la venta CONTESTACIONES cronometradas, con 400 grabados, impresas no a multicopista, redactadas expresamente para la presente convocatoria por: doctor Rogelio Lacaci, de la BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID; doctor Juan García Díaz, profesor A. de la Universidad; doctor Rafael Gordillo Rosario, médico forense de A. P. D., de la Marina y psiquiatra, y don Saturnino Achiaga, médico. Pidaslas hoy mismo. Se servirán por riguroso turno. Las clases comenzarán el día 22 de abril, con abundante material para el ejercicio práctico. Regalamos programas y modelo de instancia. Centro de Estudios Académicos. Aduana, 16. Tel. 221610, Madrid.

# FALSO INGENIERO ORGANIZADOR DETENIDO EN BARCELONA COMO DE UNA CELULA COMUNISTA

## ENTRO EN ESPAÑA CLANDESTINAMENTE DESPUES DE SER INSTRUIDO EN RUSIA

**BARCELONA, 11.**—«La Prensa» publica una información que titula «Se descubre en Barcelona una organización soviética. El principal dirigente, un falso ingeniero, es miembro del Comité Central del Partido Comunista, y había entrado en España clandestinamente en noviembre último. Todos los componentes de la célula han sido encarcelados.» La información comienza en la forma siguiente: «Por la autoridad competente se instruye el oportuno sumario contra un grupo de sujetos acusados de conspirar contra la seguridad del Estado y de organizar la célula del partido comunista en nuestra ciudad. Como máximo dirigente de esta organización ha sido detenido el miembro suplente del Comité Central del partido comunista español, Emiliano Fábrego Arroyo, de cuarenta y cuatro años, albañil de oficio, natural de Barcelona, y que en la actualidad, recién llegado de Moscú a España, via Francia, utilizaba documentación falsa, a nombre de Antonio Vázquez Paloma, natural de Valencia, de profesión ingeniero industrial y domiciliado accidentalmente en nuestra ciudad, en un piso de la calle de Balmes, donde ha venido funcionando durante unos meses la central soviética, hasta su captura por la autoridad. Con el falso Antonio Vázquez ha sido detenido también un grupo de comunistas, habiéndose ocupado importante documentación, claves, máquinas para editar la propaganda y otros utensilios.»

### ACTOS TERRORISTAS

Después se relata la serie de actividades comunistas llevadas a cabo en España con posterioridad a la Cruzada, destacando los actos de violencia cometidos en Barcelona.

Seguidamente continúa la información en los siguientes términos: «El máximo dirigente comunista detenido no procede del partido comunista. Es un antiguo militante de la C. N. T., que fué comisario del batallón de Artillería del 22 Cuerpo de ejército marxista. En Francia se le interna en la fosa común de Saint-Cyprien, que fué el profesor y justificación del campo de Dachau. Es aquí donde el falso Vázquez es abandonado por los Peyró, por los Montseny, por los García Oliver, y emigra del anarquismo ante la promesa que el partido comunista le promete—a cambio de ingresar en el soviético—, no sólo la libertad, sino inclusive el traslado a Rusia para «hacer su porvenir». Y el porvenir es que desde Leningrado se trasladara a Jarkov, y poco después, iniciadas las hostilidades entre la U. R. S. S. y Alemania, se incorporara al batallón de guerrilleros de la N. K. V. D., que se forma en Puskín y se lanza a la retaguardia alemana.»

### ALLECCIONADO PARA ACTUAR

Al final de la guerra, ya debidamente enseñado desde Moscú, se traslada a París en avión y comienza a estudiar la manera de producir agitaciones en España. «Oficiosamente», el Gobierno francés lo expulsa en 1951; pero como si tal cosa sigue viviendo en el país. En 1954 realiza un viaje a Praga, donde el partido comunista español le elige miembro suplente del Comité Central y le ordena prepararse para marchar a Barcelona. A continuación se explican las consignas empleadas, que son: utilizar el descontento de la gente, avivar la inquietud estudiantil, provocar crisis y estados de nervosismo en fábricas y ciudades; sintiéndose hoy cristiano a ultranza, mañana falangista disidente, otro día monárquico furibundo, pero casi nunca comunista. En noviembre último entra en España clandestinamente, acompañado de dos sujetos armados en Francia, y se dirige a Barce-

lona, instalándose en la calle de Balmes.

### TRABAJOS DE CAPTACION

Trae mucha documentación falsa. En el domicilio llega con una gran cantidad de libros de ingeniería, para dar la sensación de ser hombre dedicado a su laborioso trabajo. Pero el falso Vázquez se ha traído de Francia una lista interesante. Se trata de hombres que durante la guerra civil española, en la zona roja, por diversas causas, tuvieron una cierta relación con él y que hoy están tranquilos y bien situados en España. A estos hombres se les visita, se les recuerda su actuación, se les amenaza con descubrir sus antiguas debilidades, se les hace un chantaje en toda la regla. Primero, para que den unas pesetas; luego, para que establezcan un contacto. Más tarde, para que asistan a una reunión. Se les compromete con documentos para que ya no puedan desasirse. Se utilizan familias de exilados, especialmente a los novios de las hijas cuyos padres han fallecido en el desierto. Es el clásico procedimiento soviético.

### EFICAZ TRABAJO DE LA POLICIA

La autoridad tenía conoci-

miento de la llegada en noviembre último del supuesto Antonio Vázquez Paloma, pero resultaba complicada y laboriosa su identificación, que ha llevado a muchas horas de trabajo, paciencia y sacrificio. Por fin fué descubierto el falso ingeniero, y en su poder, ocupada buena parte de la documentación y 14.000 pesetas, procedentes de recaudaciones de incautos, que querían en sus donativos favorecer a los "necesitados". Y como la caridad bien entendida comienza por uno mismo, el miembro del Comité Central del partido comunista se quedaba con estas cotizaciones para pasar su achuchada vida de ingeniero ful. Pero la detención sola del dirigente no bastaba para desarticular la organización. En su poder fué hallada una lista de teléfonos; pero cuantos allí estaban inscritos nada sabían del comunismo. Por fin se pudo conseguir descifrar que las diez cifras de en medio del número del teléfono tenían su clave. Se le sumaban once para desvirtuar toda posible identificación. Es decir, si los números centrales estaban anotados como el 93, el verdadero era el 82. De esta manera se pudo detener a todos cuantos estaban enrolados en esta célula en embrión, que convictos y confesos han pasado a disposición de la autoridad competente. (Mencheta.)

# PAVELICH, EX-JEFE DE CROACIA, HERIDO A TIROS EN BUENOS AIRES

## LA HUELGA DE OBREROS MUNICIPALES AMENAZA EXTENDERSE A OTROS GREMIOS

**BUENOS AIRES, 12.**—Precisamente el día siguiente de la Fiesta Nacional de Croacia, Ante Pavelich, ex jefe de Estado de Croacia, jefe nacionalista y condenado por los tribunales aliados como «criminal de guerra», ha sido herido gravemente por dos balazos.

Ante Pavelich, víctima de un atentado, ha sido detenido por la Policía argentina en el Sanatorio Siroliobán de esta capital, donde le estaban curando sus heridas.

En Caseros, barrio de esta ciudad, un desconocido ha disparado seis veces con un revólver contra el jefe nacionalista croata, que resultó herido en el pecho y en la columna vertebral.

Desde la caída de Perón se ignoraba el paradero de Pavelich, al que se buscaba por su participación en las actividades de la Alianza Revolucionaria Nacionalista durante el régimen de Perón. El atentado de que acaba de ser víctima ha sido la causa de que la Policía haya descubierto su paradero.

En su declaración ante la Policía, Pavelich ha acusado al comunismo internacional y al Gobierno de Yugoslavia de ser los promotores del atentado contra él cometido.

Se espera permanezca en prisión hasta después de la curación de sus heridas, con el fin de iniciar contra él una acción judicial basada en la dirección de las actividades del grupo de la Alianza Nacionalista Revolucionaria.

### UN ULTIMO PLAZO A LOS HUELGUISTAS

**BUENOS AIRES, 12.**—El intendente municipal, Eduardo Bargalli, dió un último plazo hasta las doce de la noche para que los obreros de los servicios de limpieza reanuden sus labores. Pese a la movilización decretada, este sector de trabajadores municipales se ha resistido a normalizar sus tareas y se ha recurrido a las fuerzas militares para realizar los trabajos de limpieza más urgentes. Bargalli acusó directamente a los comunistas de ser los promotores del paro, y señaló que

el Gobierno no tiene recursos para ofrecer mejoras económicas superiores a las ya otorgadas. Poco antes de que el intendente dirigiera su mensaje radiofónico a los remisos, el Comité de huelga de los obreros había anunciado el propósito de seguir firme en el movimiento, y advirtió que «no retrocederemos ni un paso». (Efe.)

### EL VICEPRESIDENTE CONFIA EN LA SOLUCION

**BUENOS AIRES, 12.**—El vicepresidente provisional, contralmirante Isaac F. Rojas, ha declarado a los periodistas que el Gobierno conoce la posibilidad de que la huelga iniciada por los obreros municipales se extienda a otros gremios.

Rojas fué interrogado por los periodistas después de una reunión a la que también asistieron el Presidente Aramburu y otras altas autoridades, junto con el intendente municipal, Eduardo Bargalli.

Afirmó que la solución en el conflicto municipal es más o menos inmediata y que confiaba en su solución. (Efe.)

### DESTIERRO

**BUENOS AIRES, 12.**—Victor Radeglia, ex correo peronista cuando el ex Presidente de la Argentina se hallaba exilado en Paraguay, ha sido deportado a Italia. Radeglia ha salido a bordo del transatlántico "Andrea C". Se hallaba encarcelado desde comienzos de 1956, cuando fué detenido en la frontera argentino-paraguaya. (Efe.)

### LA HUELGA EN LA INDUSTRIA DE LA CARNE

**BUENOS AIRES, 12.**—El Presidente Aramburu ha recibido a los dirigentes laborales argentinos, en un intento por resolver la huelga de obreros y empleados de la industria de la carne, iniciada hace cinco semanas en la fábrica Wilson y que se ha extendido últimamente a otras importantes compañías. Afecta la huelga a 60.000 hombres. (Efe.)



## Hombre perdido

Nos encontramos a nuestro amigo Paco "el Limpia"—experto en betunes y reflejos zapateriles— a la salida de la estación del Norte, donde se desplazó para despedir a un asturiano, pariente suyo. No le conocíamos más que con el "mono" de faena; pero al vivirlo su vida, va hecho un trazo de mar. Madrileño y ocurrente, acostumbra a tener lo que se aquí llamamos "golpes", dignos de los héroes de López Silva o Antonio Casero. Sin embargo, que damos un tanto perplejos al advertir que en la flamante solista ostenta una brújula pequeña, curiosos siempre, inquirimos por qué. —¡Ah!—nos dice—¡Eso! Me lo ha regalado un amigo, y a mí me sirve para avisarme cuando acerca algún malcaente. —¡Pero, Paco! —Sí, señor. Es la "fetén" de la calle de Mesón de Paredes lo que nos hemos "comprobao". —Eso es una brújula y forma parte del aparato llamado en Marina aguja de mearar. —Bueno; pues a mí —y Paco hace honor a su ingenio con la pronta réplica— me sirve de aguja de "malcar"...

## Nuestros hermanitos

Es proverbial el interés y el amor, incluso, de los ingleses por los perros, gatos o cualquier otra clase de animalitos más o menos domésticos: sus "pets" idolatrados. Yendo un día a casa de unos amigos, nuestro corresponsal en Londres, Celso Collazo, fué testigo de una escena callejera, que, en cuanto llegó a la casa a donde iba contó así, con su habitual facundia: «¡Es asombroso! Ustedes, los ingleses, verdaderamente, tienen unos sentimientos muy raros sobre la Humanidad. Figúrese que venía para aquí y un ciclista que venía desbocado se lanzó contra una viejecita con un perro; tiró a la señora y le pasó el perro por encima con la rueda delantera. Bueno, pues el ciclista y los transeúntes se precipitan inmediatamente sobre el perrillo y allí dejan en el suelo a la pobre señora sin poder levantarse. ¡Vimos, ¡Inconcebible! Los circunstancias—cuenta nuestro amigo— asintieron tácitamente a su historia moviendo la cabeza; pero, en seguida, preguntaron todos a un tiempo: —Diga, diga: ¿y qué pasó con el perrito? ¿Quedó muy malherido? ¡Con las delicadas patitas que tienen!...

## La comodidad ante todo

Plaza sevillana de Santa Elvira. Tres bancos separados cinco metros uno de otro, y a dos de los cuales acuden, tarde tras tarde, desde muchos años antes, dos ciclistas "flojos", que, para no cansarse ni en hablar, se sientan cada uno en uno de aquellos. Lo de sentarse es un decir: lo que hacen realmente es derrumbarse. Un día, en que la escena de infancia de los protagonistas del caso, uno de los "forzados" ve en el tercer banco, que se halla vacio, un billete de quinientas pesetas. Se frota los ojos para convencerse de que no sueña. Suspira y después de un tremendo esfuerzo de voluntad, le dice al otro ciclista: —Compare: fijese usted la suerte que va a tener er gachó que se sienta allí.

DOMESTICO



ELECTRICO



# ALFA

Montera, 44  
Glorieta Cuatro Caminos, 1 Clavel, 4  
Hermanos Miralles, 35 • Magdalena, 5

AUTOMATICO



INDUSTRIAL



## REFLEXIONES SOBRE LOS "ULTRAS"

(De «La Hora».)

Si esos señores tuvieran completa libertad, terminarían por depurarme a mí mismo. Con estas graves palabras definía Luis XVIII la etapa inicial de la Restauración francesa en 1815.

El solo hecho de jurar la Carta había convertido al Rey, a ojos de los ultrarrealistas, en un traidor a la Monarquía, que, según el orden de sus principios, no estaba obligada a reconocer nada, sino a implantar, haciendo tabla rasa, el régimen de existencia que cubría el período anterior a 1789. Arrancando de allí, partiendo del mismo orden de existencia de los ultras de la izquierda jacobina, para los que no existía pasado, quisieron desconocer radicalmente los veinticinco años del presente-pasado, es decir, la revolución y el Imperio, y dieron al traste, en principio, con la Restauración, aparte de agrupar en un solo bloque a las fuerzas dispersas y un sí esperanzadas de republicanos y bonapartistas. El «ultra» se movía e iniciaba su asalto sobre la sociedad napoleónica —las depuraciones del Midi y las cabezas cortadas de los mariscales— desde una plataforma única: el principio de la legitimidad. En sustancia, su posición ante la Historia era el tremendismo político: la negación de la realidad, de la realidad presente y, pese a todo, actuante.

No impidió este carácter que los «ultras» impusieran, inicialmente, su criterio y ocuparan, de los 402 asientos de la primera Cámara, no menos de 350. La incertidumbre del país, la desconianza y el miedo habían producido un vacío que, como siempre, ocuparon los extremistas: en este caso, la ultraderecha.

El equilibrio político había sido buscado abiertamente por un notable grupo de realistas moderados que intentaron evitar por todos los medios a su alcance lo que para ellos significaba, tácitamente, el mayor de los males: que la Restauración fuera equiparada a la Reacción. Este esfuerzo, estéril por el legitimismo intrínseco, descansaba en un principio general: existía, eso sí, un pueblo desconcertado, pero que poseía ya, en grado máximo, la intuición de que las nuevas tradiciones, las articuladas a los veinticinco años, serían manifestaciones inseparables a su propio y posterior desarrollo.

En virtud de ello, hombres como Royer-Collard y Decazes se esforzaron por situar en el primer plano de la restauración un grupo de ideas moderadas, que encabezada, acaso, este pensamiento: como en toda revolución, los cambios más importantes se han manifestado, al revés de lo que se cree, en el campo de las transformaciones sociales y no en el político. Articular, pues, un sistema político conciliador al principio de la Monarquía hereditaria produciría la articulación histórica.

La suposición de que los cambios más notables de la Revolución, al margen de las anécdotas, habíanse producido en la estructura social y no en el orden político, dejaba por delante la invención del futuro. Sólo era necesario para ello auscultar y reconocer como un hecho concreto e irremisible las ingentes mutaciones sociales producidas.

Pero los «ultras», cuyo propósito más importante descansaba en la destrucción precisamente de las estructuras revolucionarias y bonapartista, las ideas de los realistas moderados les sirvió para procurarse el sambenito de doctrinarios, título que en su boca de hombres frenéticamente activos-negativos suponía ya una descalificación vital.

Al cabo del tiempo, cuando es posible examinar con cierta emoción pasiva los errores principales de las Restauraciones europeas, se puede uno preguntar en qué se basaba la diferencia sustancial entre los ultrarrealistas y los ultrajacobinos.

Para los «ultra», legitimidad política era igual que reinstalación del pasado. Ubicación del «ancien regime» en la actualidad. Los moderados, a su vez, pedían lo imposible: el gobierno del «justo medio». Otro error. Los gobiernos del «justo medio» son coaliciones de transición. Gobernar es un orden activo que exige una coherencia esforzada, partidista, es decir, que

condiciona el poder a un fin preconcebido. Lo que no supo la reacción es convertir la oposición en oposición nacional. Los «ultras» han sido responsables, no por partidismo, sino por inoperancia histórica, de que las corrientes, discrepantes dejasen de serlo y se hicieran antinacionales. En vez de separar las cosas, en vez de actuar con sentido político, trascendente de su propia legitimidad, los «ultras» de Luis XVIII consideraron que, para satisfacer los principios, era necesario el retroceso, cosa que supuso, en quince años, la destrucción de la Restauración y la instauración, en 1830, de una Monarquía legítima, la de Orleans, que daba paso ya a la República y a otro intento, también «ultra» pero por otro sector, de retorno al pasado: el bonapartismo.

En líneas generales, la reacción de los «ultras» se caracteriza por una desvitalización. En todo retroceso hacia atrás hay un subyacente y peligroso margen de conexión histórica. La mayor parte de los «ultras» recibían sus tropas de acción de los emigrados o del exilio interior, es decir, de quienes desviándose, habían permanecido anclados en 1789. Por esta razón quisieron cubrir su etapa de inoperancia retrocediendo para volver a empezar. Este riesgo, pavoroso—en todas las ocasiones que sucede, provoca el caos y el final inequívoco de quienes lo sustentan. Es cierto que en los primeros momentos produce, entre la confusión, el desaliento y la esperanza, una arribada profunda de entusiasmo «ultra», pero para provocar, inevitablemente, la reacción contraria, ya que la sociedad no se resigna nunca, pase lo que pase, a perder contacto con lo ganado anteriormente. Puede ocurrir que, como advertían Royer-Collard y los suyos, la etapa revolucionaria suponga, efectivamente, mayor transformación social que de cualquier otro signo, pero, aun así, aun cuando en el terreno político exista el desconcierto, la etapa de mutación social es tan decisiva e importante que, desconocerla, es tanto como patenatizar el fraude político de los recién llegados.

Por otra parte, los «ultras» supusieron, en grado ejemplar, la negación no sólo de la Revolución y el Imperio, sino de la Monarquía misma que, por su propia función, por su carácter de continuidad, debía ejercerse desde atrás hacia adelante, y no, como ellos supusieron, en la parálisis. Por eso, por considerarla activa, los bonapartistas intentaron todavía, con el II Imperio, la estructuración de un régimen hereditario que insistiera, paradójicamente, en legalización de la gloria pasada, incluida la Revolución y el Imperio, y la suscitación de un porvenir. Pero los «ultras» habían maniataado, desde el pasado, todos los intentos, y, por supuesto, al ejercer el monopolio de la tradición y sumar a ella solamente su tradición, aniquilaron la Monarquía.

Esta suma de reflexiones, convocadas a vuela pluma, invitan a concretar, aun más, algunos términos. ¿En qué medida fueron los «ultras» y no los «reformadores»—como entonces se les llamaba—, los responsables de la caída de la Monarquía y de la división irreconciliable de las fuerzas políticas europeas?

No se puede olvidar que la Restauración no dividió las fuerzas políticas del país en fuerzas discrepantes, pero dentro del régimen político, sino que dio a su antagonismo una dimensión radical: la desaparición de la convivencia. Al convertir a la Monarquía en parte y no en suma, los «ultra» provocaron las revoluciones de 1848 y dieron a la izquierda política su presunta y forzosa disposición separatista, esto es, motivaron, por reacción contra la Reacción, la aparición en escena de la oposición antinacional. Dentro del juego de la existencia, dentro del cuadro de las posibilidades políticas, la oposición nacional es fecunda y necesaria, pero para que presente ese estilo es preciso que las fuerzas «ultras» dejen de serlo y atibicen, sobre las fuentes mismas del antagonismo, la forzada realidad presente y futura. En el fondo, donde de verdad es fecunda o posible una Monarquía,

Enrique RUIZ GARCIA



## HUSSEIN I DE JORDANIA

GOBERNAR un territorio mal delimitado y nacido bajo la doble antítesis de los intereses de Inglaterra y los no menos complicados de los árabes, tal parece ser el destino difícil, el riesgo que ha cubierto cada hora de existencia del joven Rey Hussein I de Jordania. Esa es también su fuerza y su gracia.

La Historia no admite juegos. El Oriente Medio fué, casi durante medio siglo, el escenario de la lucha de dos imperios: el inglés y el otomano. La libertad que llegaba con los «coroneles» británicos y los fantasmas heroicos de sus aventureros—Inglaterra ha tenido éxito en convertir a piratas y aventureros en grandes hombres de la familia inglesa, suceso que no ha podido ser logrado por pueblos de mejor signo colonizador—trajo, como añadidura inevitable, nuevas divisiones y nuevos problemas. Otros, pero problemas al servicio de sus imperativos.

Inglaterra utilizó a Abdullah, hijo del cherif Hussein Ben Ali, en su lucha contra los turcos. La oferta y el premio eran tentadores: un reino árabe. Aunque no fué posible y nadie garantizó aquel primer intento, Inglaterra no olvidó a la noble dinastía Hachemita, y de ella salieron los reyes del Irak y del emirato de Transjordania: Feisal y Abdullah, hijos de Hussein.

Aunque el emirato de Transjordania quedaba bajo mandato británico, no se impidió con ello que los árabes soñaran con la creación de un gran pueblo unido que enlazara, con la dinastía Hachemita, a Palestina, el Líbano, Irak y Siria.

Pero la suerte está en misteriosas manos. Abdullah, convertido en Rey de la Jordania independiente—1946—, moriría asesinado por un fanático en la mezquita de Omar, cuando rezaba.

Nieto de Abdullah es Hussein I. Nació en 1935 y heredó la tradición islámica y los conflictos permanentes del territorio. Estudió en Amman y en el Colegio Victoria, de Alejandría, para terminar, en 1950, en la Universidad inglesa de Harrow. De ese tiempo son las fotografías del futuro rey árabe con el atuendo, entre romántico, petimetre e impertinente de los jóvenes estudiantes ingleses.

¿Un rey a la inglesa? Tales esperanzas ponían y depositaban sobre él los británicos. Pero gobernar es actualizar siempre lo posible y lo hacedero. Su reinado mismo comienza con la muerte violenta de Abdullah y con las polémicas occidentales y pro-rusas.

Ahora bien: Hussein I ha comprendido y ha tenido que renunciar, acaso, a una amistad y colaboración intensa con Inglaterra, pero no quiere formar parte de los núcleos políticos que apartan al mundo árabe de su más pura tradición religiosa: el islamismo. Tiene sobre su cabeza, y lo sabe, horas de verdadera responsabilidad. Merece respeto, pues, la esforzada y difícil empresa de este joven monarca jordano, venido a gobernar en momentos que hacen visibles y patentes los graves daños que han traído consigo los repartos anárquicos del mundo; las fronteras dibujadas no para servir los intereses de los pueblos que tienen que sufrirlas, sino de aquellos otros que querían permanecer en ellos a todo trance. Aun para dejarnos a todos, incluido la noble y joven figura de Hussein, el riesgo presente de las horas actuales. Jordania se halla, pues, en ese difícil momento de servir de punto de mira a los más varios intereses. Entre ellos, el de que pueda ser incorporada o federada a otros Estados.

## La amabilidad

Es altamente simpática la iniciativa del presidente de Palabra Culta y Buenas Costumbres, en el sentido de estimular y premiar la amabilidad. Muchos, desde luego, se sonreirán, diciendo para su colete: «Y a nosotros, ¿qué?» Pero con que haya una mindria que medite sobre la conveniencia de vigilar conductas y actitudes, será suficiente. El efecto habrá quedado conseguido. Es evidente que en esto hay mucho que hacer. Más todavía: muchísimo que corregir. A la vida debe dársele un tono, un matiz de elegancia. La cortesía es fundamental. Cuando se olvida, es inminente el riesgo de caer en lo grosero. Miramos hacia atrás, que es siempre buen ejercicio, y recordemos lo que era la convivencia cuando el tiempo rojo no sólo las atrocidades, los crímenes, las tropelías, el instinto de ferocidad y el odio insaciable, sino la chabacanería. Madrid fué un ejemplo. Degradándose, envileciéndose, todos unos, sin respetos ni consideraciones, la ciudad se marxisizó. Y entonces, ¿qué ocurría? Sencillamente, esto: nadie sentía el impulso de ser amable, porque no encontraba la natural reciprocidad. Y hasta podía constituir un peligro.

Ni la energía, ni el valor, ni hasta la intransigencia, que en algunas ocasiones es una virtud, son incompatibles con los buenos modos. Y cuando se puede—y bien mirado, se puede casi siempre—tener condescendencia, tratar con sencillez y afabilidad a los demás, ¿por qué hemos de empeñarnos en la hosquedad? Hay personas que diríase han adoptado, deliberada y complacientemente la profesionalidad de la aspereza. No les sale espontáneamente el gesto acogedor, la paciencia para escuchar, el tono de comprensión. Son los que suelen elogiar su propio modo de ser y su forma de reaccionar, diciendo siempre la verdad, jactándose de su excesiva franqueza. No, señores míos. La franqueza es un factor realmente apreciable en el carácter. Pero si se exagera o se convierte en acritud, pierde su encanto. Y accede al terreno de la intemperancia y la mala educación. Los mal educados y los que presumen de ser siempre claros y decirle las verdades «al lucero del alba», llegan a confundirse, a ser de una misma especie.

Todo es posible, todas las cosas y pensamientos son susceptibles de exposición y de defensa. Pero con buenas formas. Y si ellas nos llevan a complacer, a favorecer y dispensar nuestra ayuda—sólo el buen trato es ya ayudar eficazmente al prójimo, por cuanto significa cooperar a que se sienta a gusto—, mejor que mejor.

Me imagino que algún lector arguirá, aunque sea sólo mentalmente: «Esto es cuestión de temperamento. Cada cual es como es.» Cierto. Pero no cabe duda de la posibilidad de extender unas ideas, crear un ambiente, ir ganando terreno, en el sentido de modificar las costumbres. Lo mismo que recordaba respec-

to de la época de la dominación roja, creo que puede decirse de después. Es indudable que tono y estilo cambiaron esencialmente. Y lo suficientemente grosero y materialista de aquel nefando período, pasó. Es sólo un amargo recuerdo. Ahora bien: se propende a otro tipo de deformaciones, en lo que se refiere al léxico, estúpido y maltratado. A la infracción de normas elementales, al olvido de cortesías y modos que no deberían nunca abandonarse. No es que vayamos a propugnar la vuelta a tiempos románticos, en que se practicaban ritos y se trataban las gentes con ringorranos que resultarían anacrónicos y ridiculos. La naturalidad es el signo de nuestro tiempo. Y ha de parecerse bien. Pero existe el peligro con pruebas evidentes de que se está cayendo en él—de continuar lo natural con cierta clase de licencias, en el lenguaje, en los ademanes, en las costumbres y, sobre todo, en la forma de tratarnos los unos a los otros.

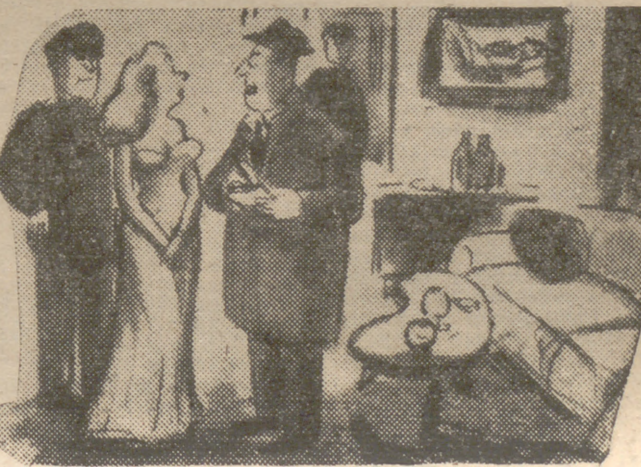
Estimular a que se moderen ímpetus y se ponga un poco de freno en la expansión que achabacana la convivencia, es tarea plausible. Hemos de hacer que sea, también, provechosa. Nada hay que no se pueda decir, pero con palabras amables, sin crudeza. Recibir atentamente, saludar con cortesía, tener siempre dispuesta la gentileza para las mujeres, son obligaciones inexcusables, de indiscutible elementalidad. Estamos en la época de lo sencillo y lo claro. ¿Ha de excluirse la finura? También ella, como sistema de convivir, puede ser clara y revestirse de sencillez. No se trata, ni mucho menos, de términos y de maneras incompatibles.

El respeto a los demás—y respeto, en su exacta interpretación, no es sometimiento, ni inferioridad—justifica y determina el que exigimos para nosotros mismos. Cuanto más arriba se esté, social, política, económica, jerárquicamente, más agradable es percibir que se siente la preocupación de esas prácticas de la amabilidad. El orgulloso es antipático. El hosco, desagradado. No basta con el talento, la situación relevante en la vida, el dinero, ni, incluso, la personalidad. Como los alimentos, todo eso es necesario para vivir, pero no basta con ello. Y echarle gracia y donaire, elegancia y buen gusto a lo que uno hace y lo que dice. Hasta los verdaderamente buenos, los virtuosos, si no ponen esos matices en su estar cerca de quienes han de tratar, pierden muchos grados en sus cualidades. Importa la forma tanto o más que la dotación moral. Todo en la vida ha de presentarse bien. Evidentemente, es un acierto la campaña para fomentar la amabilidad. Y la mejor forma de cooperar al empeño es imponernos, todos, el ejercicio de mirarnos hacia dentro, pensar en sí hacemos las cosas como Dios y esos cánones mandan. Y, en definitiva, ser más amables, para que también podamos percibir el beneficio de que los demás lo sean.

Sin llegar a los excesos abominables del llamado gamberismo, sin faltas de educación demasiado visibles y abiertamente mortificantes, hay detalles, pequeños aspectos, actitudes y modos, que parecen insignificantes y que, sin duda alguna, deben someterse a revisión. Este es el fundamento de la cruzada que se ha iniciado y en la que todos debemos ser decididos colaboradores.



Francisco CASARES



—La ignorancia de la ley no es una excusa. («The New Yorker».)

## LA BOMBA ATOMICA NO ES SUFICIENTE (III)

Por el teniente coronel  
F. O. MIKCHE

### LA GUERRA NO SE PUEDE REALIZAR CON FUERZAS MECANIZADAS APOYADAS POR ARMAS ATOMICAS

HAY QUE CREAR DIVISIONES DE INFANTERIA, LIGERAS, AL MODO DE LAS SOVIETICAS

DADA la situación actual, sería imposible estudiar la defensa de la Europa occidental sin contar con armas nucleares tácticas o estratégicas que contrarrestasen nuestra debilidad en el ámbito de las fuerzas convencionales. Sin armas atómicas, el ejército mínimo que sería necesario tendría que constar de 60 divisiones de infantería, apoyadas por unas 30 unidades blindadas y aproximadamente 5.000 aviones. Estos serían los efectivos imprescindibles para el comienzo de la guerra. Al mes se necesitarían 40 divisiones más. Según esta estimación, cuando se hubiera conseguido el rearme alemán, aun quedaría incompleto el ejército de la N. A. T. O.

El repetido argumento de que es inevitable el empleo de armas atómicas porque los Gobiernos occidentales no están capacitados para crear las fuerzas convencionales necesarias, no es totalmente cierto. Hasta el momento se ha querido tan sólo crear divisiones dotadas con equipos demasiado costosos para las economías europeas. Es obligado basar nuestra estrategia sobre las armas nucleares mientras, por otra parte, seamos incapaces de oponer al enemigo una superioridad en hombres. Si observamos las estadísticas de población veremos que solamente los países de la Europa occidental tienen 210.000.000 de habitantes; si a esta cifra sumamos la de los Estados Unidos resultan 350 millones en total. Conviene recordar que la Comunidad Atlántica dispone en teoría de un ejército de 5.725.000 hombres, mientras el de la Unión Soviética sólo llega a 4.460.000 —éstos en pie de guerra, auténticos, efectivos y con una reserva de 175 divisiones más y un potencial aéreo superior al nuestro.

Debido a los diferentes costes de producción y nivel de vida, sería difícil comparar los presupuestos de armamento. Puede establecerse, sin embargo, que el gasto del Occidente sobrepasa al del Oriente. A pesar de su presupuesto militar muy alto—más de 1.132.000 hombres en servicio activo—, el Ejército de los Estados Unidos suma solamente 29 divisiones. La Unión Soviética mantiene fuerzas terrestres de 3.200.000 hombres; 175 divisiones activas (incluyendo 65 divisiones completamente mecanizadas y 40 divisiones antiaéreas y de artillería). Tienen también la mano de obra necesaria para movilizar 125 nuevas divisiones en un mes.

Otro ejemplo: mientras las grandes potencias podrían apenas defender la Europa occidental con 12 divisiones, el ejército activo de Yugoslavia cuenta ahora con 28 divisiones.

#### UNA SITUACION ABSURDA

Se admite que nuestra posición estratégica nos obliga a desviar una parte de nuestro potencial militar hacia las áreas transoceánicas. De acuerdo con los datos soviéticos, 3.200.000 hombres equivalen a 177 divisiones. Los 1.132.000 hombres del Ejército de los Estados Unidos formarían 61 divisiones; los 436.000 hombres del Ejército inglés, 32 divisiones; los 660.000 hombres del Ejército francés, 32, y los 300.000 hombres de los Ejércitos del Benelux, 16 divisiones. Todas juntas suman 132. Naturalmente, el mantenimiento de nuestros soldados alcanza a un coste mucho más alto, y apenas sería posible organizar nuestras

fuerzas bajo la fórmula soviética. Este hecho, sin embargo, no justifica una situación completamente absurda. En Inglaterra tuvieron que ser encontradas tropas para Egipto en la guardia de Palacio; los franceses se vieron obligados a enviar hombres que estaban sirviendo en unidades antiaéreas a combatir en el Norte de Africa. Puede quizá parecer increíble que, a pesar del esfuerzo de rearme de cinco años, Estados como Francia, Bélgica y Holanda no estén siquiera en posición de equipar a cada hombre incorporado con un simple rifle y 20 cartuchos.

El Este no solamente tiene fuerzas mecanizadas de gran potencia, sino que también dispone de una potente infantería, cuyo valor no está estimado en el Oeste. En las actuales bases es imposible organizar debidamente la potencia en hombres de la Europa occidental.

¿Por qué no reforma el Oeste sus ejércitos sobre bases más sencillas? Un perfeccionamiento no es necesario solamente desde el punto de vista económico, sino también una necesidad estratégica y táctica. Añadamos que es incomparablemente más fácil movilizar fuerzas de infantería que fuerzas mecanizadas.

Parece ser verdaderamente absurdo que una coalición mundial superior en fuerzas humanas y en suministros industriales sólo pudiese enfrentarse a un invasor de la Europa occidental con 12 divisiones y consecuentemente tengan que vivir en constante temor 175 pequeñas divisiones soviéticas. Hubiese sido posible, hace tiempo, establecer fuerzas similares con menos coste y sin tener un hombre de más en activo. Naturalmente, las divisiones soviéticas son más pequeñas en tamaño; más sencillas en estructura y, por lo tanto, menos costosas. Por otra parte—por el hecho de ser más sencillas—se adaptan mejor a las exigencias de la guerra atómica.

La creencia en la posibilidad de decidir una campaña con sola-

mente fuerzas mecanizadas, apoyadas por armas atómicas, es un peligroso mito. El lado que trate de luchar solamente con máquinas lo hará exactamente con la misma desventaja que un jugador de ajedrez que rinda sus peones al principio del juego. Lo que no han descubierto todavía los expertos es el hecho claro de que en la guerra atómica, una infantería sencillamente armada, pero bien preparada, cooperando con pequeños equipos de tanques ligeros, puede fácilmente jugar con ventaja. Una infantería capaz de marchar diariamente 30 ó 40 millas a través del campo, tendrá probablemente mejores oportunidades de alcanzar su objetivo, que otra acostumbrada a ser transportada en camiones. Los ejércitos mecanizados dependen de servicios vulnerables que constituyen, sin duda alguna, el talón de Aquiles en el futuro.

Como ya se ha mencionado, el mantener un tipo de división atlántica cuesta la suma de 80 a 100 millones de libras, mientras divisiones de un tipo más ligero, según la fórmula soviética, pueden ser equipadas por 20 millones de libras. En otras palabras, por unos 20 ó 25 millones de libras pueden organizarse divisiones de un tipo más perfecto que las actuales divisiones soviéticas. Esto significaría que en la Europa occidental podríamos obtener de las 12 divisiones activas y las 10 de reserva actuales, unas 60 activas y 40 de reserva. Tal política alliviaría al Occidente, al menos en parte, de la inquietante sensación de peligro frente al "abrumador" poderío en hombres del Este.

Reservados todos los derechos de propiedad por P. A. REUTER FEATURES, Ltd. Agencia ZARDOYA. Prohibida la reproducción total o parcial. Exclusiva de publicación para el diario PUEBLO.

## NUEVE KILOS DE URANIO PARA ESPAÑA

SE DESTINARAN AL REACTOR ATOMICO QUE VA A INSTALARSE EN LA MONCLOA EL PRIMER SEMESTRE DE 1958

NUEVA YORK. (Servicio especial para PUEBLO).—Nueve kilos de uranio U-235 serán puestos a disposición de España por la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos, para el reactor experimental que quedará instalado en la Moncloa en el primer semestre de 1958. Esos nueve kilos son equivalentes a 45 kilos de metal de uranio enriquecido al 20 por ciento.

El embajador de España en Washington, Jose María de Arellano, acaba de firmar un acuerdo con la referida Comisión norteamericana, por el que ha quedado resuelto, de manera definitiva, este paso trascendental de la construcción del reactor.

El metal de uranio en cuestión se remitirá a la fábrica de material nuclear de la General Electric, en San José (California), donde se convertirá en 30 ó 35 hojas metálicas, formadas por una aleación de aluminio, hierro y hierro inoxidable, que constituirán, por así decir, la fuente de energía del reactor.

Dichas hojas deberán de ser cargadas nuevamente de uranio

después del funcionamiento del reactor durante varios meses o varios años, dependiendo del uso que se haga del mismo.

De acuerdo con los datos que hemos podido recoger, los trabajos de fabricación del reactor, que tendrá tres mil kilovatios de potencia térmica, se iniciaron ya en San José el verano pasado.

En 1958 se embarcarán para España algunos componentes, procediéndose a la iniciación de las operaciones de montaje.

La instalación de este reactor atómico experimental de tipo piscina es de extraordinaria importancia para España, según las afirmaciones de los técnicos, porque los hombres de ciencia del país podrán estudiar la utilización de energía nuclear mediante el manejo del mismo.

Desde el punto de vista de las aplicaciones pacíficas del átomo, la familiarización con la energía atómica tiene especial interés, porque permitirá a España la instalación de centrales nucleares de energía eléctrica y el avance de la Medicina y la

## 80 salvas dicen adiós a Isabel II

DE "INOLVIDABLES" califica la Prensa de Francia los tres días que ha durado la visita de la REINA DE INGLATERRA



PARIS. (Crónica especial para PUEBLO de la Agencia Efe. Prohibida la reproducción).—Después de tres días de visita triunfal, durante los que los franceses, los republicanos franceses, se han mostrado orgullosos de tener entre ellos a una Reina joven y guapa, la Reina Isabel II de Inglaterra, y su esposo, el príncipe Felipe, han abandonado el viejo París, moderno y sentimental, para regresar a Londres, dirigiéndose hacia los lugares donde florecen las amapolas, "rojas con la sangre de los soldados británicos que cayeron por la liberación de Francia".

Lila y Roubaix fueron los últimos lugares franceses que despidieron a la Soberana de los ingleses. Banderas tricolores francesas, cruzadas listas de la

"Unión Jack" y emblemas de las provincias de Flandes—león negro sobre campo amarillo—entremezclaban sus colores en el ligero viento de la mañana y adornaban las calles de Lille y se alineaban desde el aeropuerto de Lesquin hasta el Ayuntamiento de la ciudad, donde la Reina debía recibir la Medalla de Oro de la ciudad y un cuadro representando la liberación de la capital de Flandes por los soldados aliados.

A medio camino, desde Arrás a Lille, comienzan extensos campos, cuajados de pequeños montículos con cruces blancas. Son las tumbas de más de un millón de soldados británicos y de la Commonwealth que regaron con su sangre estas tierras francesas en el curso de las dos guerras mundiales.

Ochenta veces rugió el cañón disparado desde las murallas del viejo París para dar el "hasta siempre" de despedida a la Soberana de la dulce sonrisa, que ha reinado en el corazón de los franceses durante estos "tres inolvidables días", según dicen los periódicos parisienses, y durante los cuales ha sido huésped del Presidente de la República, René Coty.

La última jornada de la Reina Isabel en la capital de Francia ha culminado en una fastuosa comida, a la que asistieron 210 selectos comensales, y que se celebró en la suntuosa sala de las Cariátidas del Palacio del Louvre, flanqueada por los retratos de numerosos reyes y reinas. Isabel de Inglaterra se sentó a la cabecera de una mesa en forma de U, precisamente casi en el mismo lugar donde la Reina Mary de Escocia contrajo matrimonio, a la edad de dieciséis años, con el príncipe Francisco, de catorce años, quien más tarde fué el Rey Francisco II de Francia. Y precisamente como entonces, hace cuatrocientos años, exactamente en 1558, una orquesta de la Guardia Republicana interpretó delicadas composiciones para deleite de los asistentes, desde el mismo balaón decorado y diseñado por Jean Goujon.

Otras remembranzas históricas evocan también este salón, erigido por el arquitecto Pierre Lescot. Fué aquí donde tres nobles del Consejo de los Dieciséis fueron ahorcados de tres cariátidas por orden de Catalina de Médicis después de un suntuoso baile, y también fué en esta sun-

tiosa sala donde Enrique IV contrajo matrimonio con Margarita de Valois, dándose la circunstancia de que también estuvo aquí, once días en capilla, antes de ser ejecutado en 1610.

La comida fué fastuosa, entremezclándose los brillantes uniformes con los severos trajes de etiqueta, entre los que refulgían las maravillosas gemas y los costosos aderezos de las elegantes damas. Por primera vez en la Historia se permitió que catorce de las únicas pinturas del Louvre fueran descolgadas de las paredes para servir como decoración en un banquete.

La Reina Isabel, que lucía un vestido azul adornado con diamantes y zafiros y una diadema de diamantes, podía contemplar frente a sí la eterna e inmutable sonrisa de la "Monna Lisa" de Leonardo. Otras únicas obras pictóricas aparecían adornando el salón, enmarcadas en terciopelos rojos. Podían verse obras tan conocidas como "Embarco para Citera", por Watteau; "La Virgen y el conejo", por Tiziano (de la colección Richelieu); el "Retrato de la princesa de Este", por Pisanello; el "San Jorge" de Rafael (de la colección Mazarino) y otras pinturas de Crous, Van Eyck, Gainsborough, Reynolds, Vermeer, etc.

Miles y miles de flores, orquídeas, rosas, hortensias, etc., hacían parecer la mesa un florido y magnífico jardín, en el que se reflejaban los destellos de más de diez gigantescos candelabros de plata, cada uno de los cuales tenía quince velones.

Ya entrada la noche la Reina y el príncipe Felipe abandonaban el Louvre. Unos cinco mil parisienses, de todas las clases sociales, esperaban en las inmediaciones para dar la despedida parisiense a la joven y bella Soberana.

## Eden será operado nuevamente

LONDRES.—Sir Horace Evans, médico de cabecera del ex jefe del Gobierno británico Anthony Eden se dirigirá, por vía aérea, a Boston, llamado urgentemente por los doctores que atienden al ex «premier». Desean consultar con el médico de Eden. Fuentes bien informadas aseguran que en la reunión de los doctores estadounidenses con Evans se discutirá la posibilidad de intervenir de nuevo quirúrgicamente a Eden. (Efe.)



CON EL CHOCOLATE o el café con leche

¡cuanto alimenta un plato de galletas DIGESTA! Es el desayuno ideal.

Galletas DIGESTA

Mantecosas, dulces, morenas, de harina integral. Son las galletas de potencia nutritiva. Paquetes 150 grs. y cajas 300 grs.

Y PARA ACOMPAÑAR SU APERITIVO FRY-CRACKER GALLETAS ARTIACH.

**“Esta es la hora del sindicalismo, única solución frente a la crisis del liberalismo y del socialismo”**

«Hay que actualizar las estructuras sindicales para ponerlas en fase con la realidad nacional y con las exigencias internacionales»

**CONFERENCIA DE EMILIO ROMERO EN LA CATEDRA POLITICA DEL DISTRITO DE LA ARGANZUELA**

CON el tema “La Hora del Sindicalismo” se ha celebrado en el Distrito de la Arganzuela la sexta conferencia política, ocupando la cátedra el prestigioso escritor y periodista Emilio Romero, director de PUEBLO.

Con el conferenciante ocuparon la presidencia el excelentísimo señor don Eduardo Alvarez de Rementería, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento; el coronel don Emilio Rodríguez Tarduchy, y los señores José Fernández Ceta, delegado provincial de Sindicatos; José Rodríguez Tarduchy, jefe nacional del Servicio de Colocación; Vicente García Rodríguez, jefe del Distrito y otras jerarquías del Movimiento.

Hizo la presentación el señor Fernández Ceta, delegado provincial de Sindicatos, quien en pocas palabras, pero de forma a la par sencilla y brillante, hace la semblanza de Emilio Romero. Sus veinte años al servicio de la Falange y de España a través de cargos directivos en periódicos del Movimiento, los Premios “Francisco Franco”, “Alfonso Rodríguez Santamaría” y “Onesimo Redondo” y sus libros “Conquista de la libertad” y “Los pobres del mundo desunidos” son exponente eficiente y real de la figura del conferenciante.

Comenzó refiriéndose Emilio Romero a la importancia y sensibilidad del hecho sindical en el mundo, mencionando una reciente reacción de algunos órganos de difusión por ciertas investigaciones realizadas en organismos sindicales de los Estados Unidos. A continuación examinó, en una síntesis histórica y rápida, la aparición del Sindicato, como acuerdo de una de las reuniones de la Primera Internacional en 1866, celebrada en Ginebra. Al poco tiempo de este acontecimiento y cuando ya la Primera Internacional Obrera se dividía en las dos tendencias políticas de Marx y Bakunin, se vislumbra un horizonte distinto respecto a las posibilidades del sindicalismo.

El prestigio del sindicalismo —continuó diciendo Emilio Romero— se manifiesta en los ámbitos nacional e internacional por el amortiguamiento de las Asociaciones obreras y la aparición de Asociaciones sindicales, que después serían tantas como tendencias políticas tenía el obrerismo mundial. Finalmente, tras la segunda guerra mundial, el sindicalismo mundial aspiró a una organización única, que no conseguiría su propósito por la división del mundo en dos mitades: el mundo occidental y el mundo oriental.

Pero las profecías de los sindicalistas teóricos de finales de siglo no serían abandonadas, y el orador recuerda a este propósito la identidad de parecer entre el socialista Jaurés y José Antonio Primo de Rivera en su discurso pronunciado en el teatro Madrid en 1935.

Posteriormente se refirió a la experiencia sindical española, y señala sus defectos doctrinales y sus ventajas políticas. Dijo que el deseo de acabar con los problemas interiores que habían llevado a la catástrofe de una guerra civil hizo que se levantaran unas estructuras sindicales, llamadas verticales, que no respondían a la realidad jurídica de la empresa, ya que el Sindicato donde comienza es en la empresa y no fuera de ella o posterior a ella. La verticalización de la empresa no pudo hacerse, y por ello el Sindicato, que es su reflejo, no

debió verticalizarse, sobre todo en la realidad estructural, aunque hubiera sido correcto hacerlo en la realidad económica-social. Pero este defecto de forma tuvo unas ventajas políticas importantes, porque en estos años se han suavizado muchísimo las relaciones entre los obreros y los empresarios y se han dado pasos importantísimos en el cambio de mentalidad, reduciéndose la beligerancia. Los obreros comprenden mejor las preocupaciones y las dificultades de sus empresas y los empresarios están más cerca de la realidad humana de los obreros. Al propio tiempo se han podido establecer las bases de entrada hacia una plena etapa sindical, la de la verticalización, principalmente por medio de la institución de los Jurados de Empresa y del mutualismo. Por todo ello cree necesario el orador la corrección de las estructuras sindicales actuales para ponerlas en fase con la realidad nacional y con las exigencias internacionales.

Finalmente, dijo Emilio Romero que ésta es la hora del sindicalismo porque es solución frente a las crisis indudables del liberalismo y del socialismo, y en España, por la eficacia de distintas obras, que enumera, llevadas a cabo estos últimos años. No es época de reparaciones, ni de adjetivaciones, ni de colores, ni de agrupaciones beligerantes, sino de instauraciones, de comunidades, de equipos, de esfuerzo unido y común.

Terminó el acto cantándose por todos los asistentes el “Cara al Sol” y dando los gritos de ritual el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento.

**“EL ACTUAR ECONOMICO EN LA GUERRA Y EN LA PAZ”**

**DISERTACION DE DON RAMÓN PERPIÑA EN LA ESCUELA SUPERIOR DEL EJERCITO**

Dentro del ciclo «De interés militar», pronunció en la Escuela Superior del Ejército una conferencia, sobre «El actuar económico en la guerra y en la paz», don Ramón Perpiña. Presidió el director de la Escuela, acompañado de altas jerarquías del Ejército.

El conferenciante expuso primero su sistemática de intencionalidades humanas constituyentes de los cinco órdenes estructurales de toda civilización: económico, defensivo, jurídico, político-social y religioso, informados por la respectiva cultura para analizar los cambios de la conducta económica debidos a las mutaciones estructurales, materiales e ideológicas derivadas de la exigida preponderancia del orden defensivo en período de guerra, señalando sus efectos ante la diversa función de la infraestructura en estrategia y de las relaciones y funciones de hogares, empresas, mercados; los principios económicos, sus fenómenos, y en las magnitudes de la renta nacional en ingresos, productos, consumo y ahorro.

Lograda la paz, no sólo permanecen ciertas mutaciones reales de estructura social, sino que también actitudes desequilibradas e insanas. Trató de los por-

**AUDIENCIA DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES**

En audiencia diplomática, el ministro de Asuntos Exteriores ha recibido en el palacio de Santa Cruz a los señores embajador del Uruguay, general Alberto M. Fajardo; de Portugal, doctor José Nosolini; de Francia, barón de la Tournelle, y de Bélgica, vizconde de Berryer.

Asimismo fué visitado el señor Castiella por el arzobispo de Valencia, doctor don Marcelino Olaechea; el arzobispo-obispo de Barcelona, doctor don Gregorio Modrego, y el agregado de Información de España en Viena, don Ismael Herráiz.

**Misa en el Alcázar de Toledo por el alma del general Moscardó**

TOLEDO, 12.—Con motivo de cumplirse el primer aniversario de la muerte del laureado general don José Moscardó, a las nueve y media de la mañana, en el altar de la cripta de los Caidos del Alcázar, donde reposan los restos del defensor de la fortaleza, se ofició una misa rezada, con asistencia de la viuda, doña María de Guzmán, hijos, alcalde de la ciudad, gobernadores civiles de Toledo y Tenerife y numerosos defensores del recinto, quienes recibieron la comunión.

Después, en la iglesia de San Ildefonso, se celebraron solemnes funerales, con asistencia del obispo auxiliar, doctor Miranda; gobernadores civiles de Toledo y Tenerife, presidentes de la Diputación y Audiencia, demás autoridades y jerarquías locales y representaciones de entidades y organismos oficiales.

En la presidencia civil se encontraban los hijos del fallecido general, don Carlos y don Miguel, y en la presidencia militar, los generales Ruiz García-Quijada y Fuentes Cervera; gobernador militar de plaza, coronel Carvajal, y jefes de los Cuerpos de la guarnición.

En el cruce se levantó severo catafalco, cubierto por la bandera nacional.

Ofició la misa el superior de los jesuitas y, terminada ésta, se entonó un responso por el obispo.

A continuación, autoridades y representaciones se trasladaron al Alcázar, depositando coronas de laurel, ante la cripta, los gobernadores civiles de Toledo y Tenerife, el secretario de la Hermandad de Nuestra Señora del Alcázar y el delegado del diario «El Alcázar» en esta población. (Mencheta.)

Una Comisión compuesta por los delegados provinciales de Sindicatos de La Coruña, Lugo y Orense; presidentes y secretarios de los Grupos de Molinos Maquilleros y de Piensos de todas las provincias asturgalaicas, presidida por el jefe nacional del Sindicato de Cereales, ha visitado al ministro secretario general del Movimiento para exponerle el problema planteado en dichas provincias por el «canon de maquila», a favor del Servicio Nacional del Trigo, del que solicitan la exención, de acuerdo con la orden ministerial de Agricultura, de fecha 25 de febrero de 1938, y asimismo interesar la urgente legalización de los molinos existentes en dichas provincias que hoy trabajan en régimen clandestino, y que ya fué solicitada oficialmente.

La misma Comisión ha visitado también al ministro de Agricultura para exponerle dichos problemas y hacerle entrega de los escritos—recursos—que formulan contra la aplicación del «canon de maquila» los respectivos Grupos Sindicales Molineiros.

**CONFERENCIA DE DON JOSE ANTONIO PERAZA EN INVESTIGACIONES CIENTIFICAS**

Organizada por el Seminario de Indigenismo de la Facultad de Filosofía y Letras y del Colegio Mayor «Nuestra Señora de Guadalupe», ha pronunciado en el Consejo de Investigaciones Científicas una conferencia don José Antonio Peraza, embajador de Honduras, sobre la ciudad maya de Copán.

El conferenciante expuso primeramente la cultura alcanzada por los indios maya y su difusión en Centroamérica. Tras esta introducción se proyectaron unas interesantes disposiciones de todos los restos arqueológicos existentes en Copán, haciendo resaltar el conferenciante el valor de sus estelas y la datación de las mismas. Al final de su disertación hizo un vivo agradecimiento a los organizadores por medio de unos versos de Rubén Darío.

*¡Fijese en esta camisa!*



**es una camisa Palma**

de tejido inecogible, cuello inarrugable, corte moderno y...

¡MUY BIEN HECHA!

**camisas Palma**

PRECIADOS. 13 - FUENCARRAL, 92, y en las casas CORTEFIEL

Pídalas también en las mejores camiserías de toda España

**LOS DELEGADOS SINDICALES DE GALICIA VISITAN AL MINISTRO SECRETARIO DEL MOVIMIENTO**

Una Comisión compuesta por los delegados provinciales de Sindicatos de La Coruña, Lugo y Orense; presidentes y secretarios de los Grupos de Molinos Maquilleros y de Piensos de todas las provincias asturgalaicas, presidida por el jefe nacional del Sindicato de Cereales, ha visitado al ministro secretario general del Movimiento para exponerle el problema planteado en dichas provincias por el «canon de maquila», a favor del Servicio Nacional del Trigo, del que solicitan la exención, de acuerdo con la orden ministerial de Agricultura, de fecha 25 de febrero de 1938, y asimismo interesar la urgente legalización de los molinos existentes en dichas provincias que hoy trabajan en régimen clandestino, y que ya fué solicitada oficialmente.

La misma Comisión ha visitado también al ministro de Agricultura para exponerle dichos problemas y hacerle entrega de los escritos—recursos—que formulan contra la aplicación del «canon de maquila» los respectivos Grupos Sindicales Molineiros.

**Curso para secretarios socia es organizado por A. S. P.**

Del 1 de mayo al 30 de junio dará comienzo en Madrid un curso de secretarios sociales para empresas industriales organizado por la Comisión Nacional de Acción Social Patronal, que tiene su domicilio en Luchana, 21.

El curso estará dirigido por don Roberto Cuñat, doctor en Ciencias Económicas.

Ambos ministros han prometido el rápido estudio en pro de la justa solución de los problemas motivo de estas visitas.

**LOS PRECIOS DE LOS FERTILIZANTES NITROGENADOS QUIENES OCULTEN ESTA CLASE DE MERCANCIAS SERAN SANCIONADOS**

El Ministerio de Agricultura, con el fin de aclarar la confusión existente en el mercado de fertilizantes nitrogenados, tanto en el sector agrícola, cuanto en la red comercial de distribución, ha cursado a las Jefaturas Agronómicas Provinciales la siguiente instrucción, que hace pública para general conocimiento.

“Los precios de venta al agricultor de los fertilizantes nitrogenados de importación, tanto para mercancías ya llegadas a España o pendientes de arribo, al amparo de licencias de importación en vías de realización—ya sean con pago al contado o diferido—, son los siguientes:

	Ptas. Tm.
Sulfato amónico 20/21 por 100 .....	2.750
Nitrato de sosa de Chile .....	2.844
Nitrato de cal de Noruega .....	2.786
Nitrosulfato amónico ...	3.102
Nitrato amónico cálcico. 2.800	

Sobre dichos precios de venta al agricultor, que son en destino, solamente se autoriza a recargar el alza experimentada por los portes ferroviarios desde puerto a fábrica al punto en que esté emplazado el almacén de distribución.

**EL TIEMPO**  
Tiempo probable.—Precipitaciones en el sur de Andalucía, Canarias y norte de Marruecos un nuevo frente frío penetra por los Pirineos y Cantábrico, bariendo la mitad norte en las próximas 24 horas, dando algunas precipitaciones irregulares en las zonas montañosas.  
Hoy, en Madrid, 4,7 grados a las seis de mañana, y 13,4 grados a las trece horas.

Las Jefaturas Agronómicas y autoridades provinciales, en general, encargadas de la vigilancia de precios, deberán cuidar que los vendedores apliquen exactamente los autorizados, para que dichos abonos lleguen al agricultor sin más recargo, en su caso, que el que anteriormente se indica.

Los tenedores de estas mercancías, tanto importadores como distribuidores, vienen obligados a movilizar sus existencias con la mayor rapidez. En caso contrario, se considerará como ocultación, quedando sujetos a las sanciones que previene la circular de la Fiscalía Superior de Tasas de 28 de diciembre de 1954, dictada para mejor cumplimiento de cuanto se dispone en el artículo 8.º de la orden del Ministerio de Agricultura de 7 de diciembre del mismo año, por la que se prescriben normas relativas al mercado de abonos.

Los fertilizantes que se encuentren ocultos o inmovilizados sin causa justificada, serán intervenidos por las Jefaturas Agronómicas Provinciales, quienes procederán a su inmediata distribución a los agricultores a través del Servicio Nacional del Trigo, Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias y Uniones Territoriales de Cooperativas del Campo, sin perjuicio de incoar el expediente de ocultación de referencia.”

# DEPORTES

EN LA GRAN SEMIFINAL DE LA COPA DE EUROPA...

## El Madrid dominó al Manchester en ochenta minutos de juego y ganó merecidamente por 3-1

RIAL, DI STEFANO Y MATEOS, AUTORES DE LOS GOLES BLANCOS, Y NO TUVO AUTOR EL "GOL" DUDOSO DE LOS COLORADOS

Récord de público en el Estadio Bernabéu: CIENTO TREINTA MIL espectadores

**ALINEACIONES.**—MANCHESTER UNITED: Wood; Foulkes, Blanchflower, Byrne; Colman, Edwards; Berry, Whelan, Taylor, Viollet y Pegg.—REAL MADRID: Alonso, Becerril, Marquitos, Lesmes; Muñoz, Zárraga; Kopa, Mateos, Di Stefano, Rial y Gento.

**GOLES.**—A los 16 minutos del segundo tiempo, Rial remata de cabeza en plancha un centro de Gento y marca el primero del Madrid. A los 28 m., Di Stefano se lanza al sprint para recoger un pase adelantado de Mateos y gana la acción al guardameta inglés en la salida de éste a demasiada distancia, desviando el balón en trayectoria hacia la puerta con un magistral toque de balón; es el segundo gol del Madrid. A los 37 m., el Manchester se apunta su gol en una "eméce" de la defensa del Madrid en la misma raya de puerta, jugada confusa, sin que pudiera apreciarse si la pelota rebasó esa línea, pero el árbitro resolvió la maraña, aunque no la duda. Y un minuto después, Mateos profundizaba mucho, en unión de Kopa, y marca el tercero. Total: 3-1 a favor del Madrid.

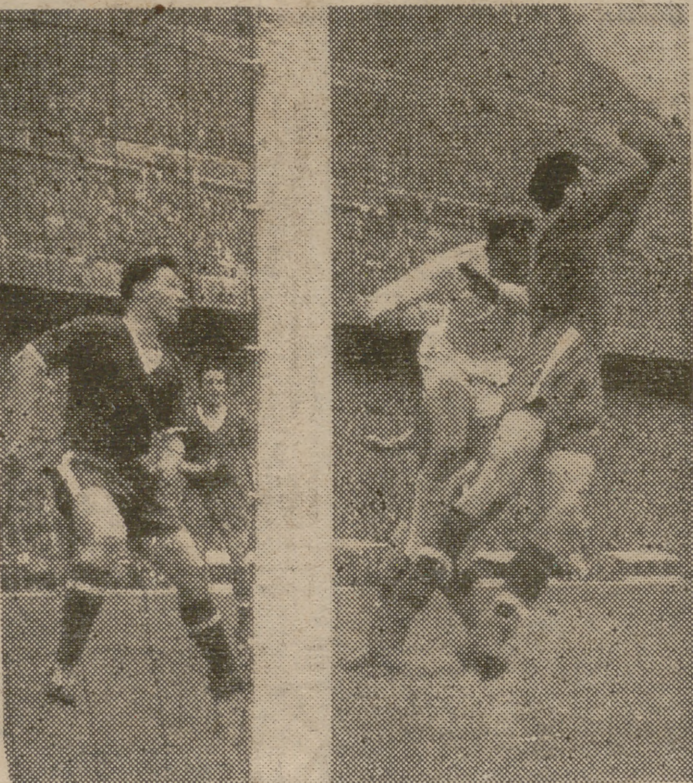
**FACTORES VARIOS.**—Tarde de ideal temperatura para los jugadores, sin sol y sin viento. Terreno en buenas condiciones, muelle y liso. Un lleno colmado hasta las 130.000 personas. Banderas de la F. I. F. A., inglesa, holandesa—en honor del árbitro, holandés—y española. Público que ovaciona a los dos equipos y animó con entusiasmo al Madrid como premio a su excelente juego, pero correcto siempre con el equipo visitante.

**ARBITRAJE.**—A cargo del holandés M. Horn, que realizó un avisado trabajo y tuvo, por aciertos de vista, de criterio y de autoridad, el partido en la mano. Castigó todo el juego duro cometido y se mantuvo imparcial. Por todo ello, un gran arbitraje, sin que pueda hacerse otra acusación de la del dudoso gol del Manchester, concedido «por inteligente suposición» o «cálculo» de que la pelota había traspasado la línea de meta, pues monsieur Horn estaba situado lejos de la jugada y era difícil que pudiera apreciar el detalle del sitio en que la pelota llegó a estar en su ronda. Pero este «pero» no enturbia su espléndida labor general.

**EL JUEGO.**—El Manchester estableció desde el primer minuto al sesenta y tres (es decir, desde el 0-0 inicial hasta el 2-0) un sistema defensivo de cinco hombres, incrustados sus medios Colman y Edwards en el trió normal zaguero que componían los alas Foulkes y Byrne y el central Blanchflower. De los cinco, el único con audacia e iniciativa capaz de romper esa disciplina fue Colman. Del otro cuerpo de equipo—el delantero—, la pieza móvil, conductora, fué el interior izquierda Viollet, y hubo hábiles variaciones de colocación y cambios de puesto, especialmente apreciadas en la movilidad del delantero centro Taylor y del extremo izquierda Pegg. Y fueron los más pasivos Berry y Whelan, miembros del ala derecha de vanguardia, anulados por Lesmes y Zárraga, que dominaron toda esa zona. El Manchester fué, pues, un equipo de férrea disciplina en zaga, con juego viril, a veces duro, pues está formado este equipo por muchachos atletas de extraordinarias facultades físicas, y entre los que se distinguió por el excesivo empleo de las mismas el internacional Edwards, que me gustó menos que en Bilbao. En esa constante tarea defensiva a que les obligó el Madrid, los mejores fueron Colman—que es el más rápido—y el cen-

tral Blanchflower, que es jugador de más calidad que el otro central que se alineó en San Mamés—creo que era Jones—. No pudo con Gento en ningún momento el derecha Foulkes, y se sostuvo en su sitio, apoyado por Edwards, el veterano y capitán Byrne. Mas como grupo jugó el Manchester un excelente partido defensivo, protegidos todos por el meta Wood, que estuvo mejor que en Bilbao. En cuanto a labor de ofensiva, el Manchester apareció como equipo a partir del 2-0 en el marcador, porque se dieron cuenta sus jugadores con una elemental sensibilidad de que el tanteo había rebasado su proyecto de match nulo o derrota mínima. Tuvo suerte el Manchester en ese dudoso gol que le regaló el Madrid, porque no hizo juego de calidad combinatoria para obtener ese 2-1 que neutralizaba tantos esfuerzos meritorios del Madrid, y fué la respuesta afortunada también del gol de Mateos lo que compensó al Madrid de aquel mal paso que disfrababa la verdad del juego, que de haber tenido una traducción ad hoc tenía que señalarse con diferencia de tres goles como mínimo.

El Madrid desarrolló el partido al aire natural de sus líneas, con adecuada colocación rectificatoria del primer fallo de Marquitos y de algunos intentos de éste en la persecución a Taylor, lugar vacante que vigilaría Zárraga, hasta que Marquitos, en el segundo tiempo, quedó siempre en su zona. Los demás jugadores blancos se movieron con perfecto sentido de unidad y demarcaron, y una prudencia extraordinaria en Muñoz, que hizo un partido completo, listo al ataque, pero presto a una cubrición de sitio con rápido repliegue en regulación y al acecho. Fué Di Stefano el rector mayor de los movimientos, y Rial el hombre de los pases precisos, lanzador de Gento, como el amo que hace la llamada a su atento y fiel can y le envía piedra o pelota que el perro recoge y muere. Rial, lento todavía, no puesto para un

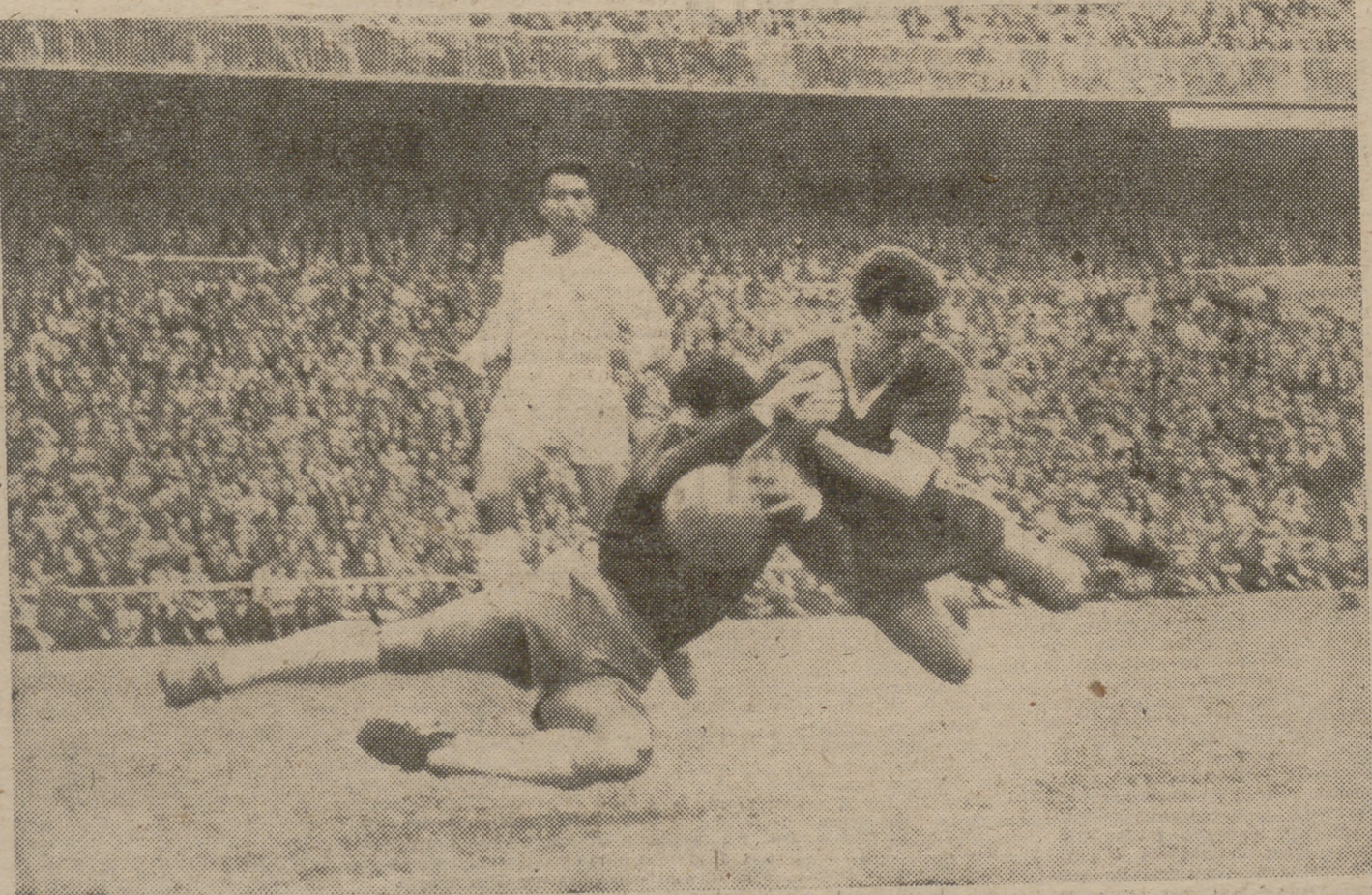


Hasta que el Madrid puso el marcador en dos a cero, los del Manchester actuaron con una acentuada tónica defensiva. Fueron muchas las ocasiones que entonces tuvo el campeón de Europa para redondear un triunfo holgado; pero la suerte le dió la espalda. En la foto, Di Stefano salta al remate de un balón que atrapa el portero Wood. Es una muestra del acoso madridista en un largo período del encuentro

trabajo como el que requería esta semifinal, fué por calidad e inteligencia jugador de las mejores cosas del partido, atisbos de una clase extraordinaria, como un tiro bombeado a gol, salvado por Wood a córner, y el remate de cabeza del primer tanto. El hecho de que Gento haya sido otra vez mejor, es el mejor elogio de Rial.

Mateos fué un elemento de trabajo constante, tenaz, valiente, sin temor a la dureza de Edwards, que era para encogerse

precisamente por su inferioridad física en comparación con el corpulento y macizo medio británico. Kopa buscó con regate la forma de penetrar en aquella fortaleza británica—algo así como las fortificaciones de Malta—, y su mejor jugada—su extraordinaria jugada—fué la de un inesperado tiro a gol sin apenas ángulo de tiro y forzado por la entrada del defensa Byrne, en los comienzos del segundo tiempo. Si aquello hubiera sido gol—que pudo serlo—, habría sido un gol



El centro delantero Taylor, aparte de su tenacidad, ofreció alguna muestra de su maestría en el remate de cabeza. La foto recoge el momento de un prodigioso testarazo del ariete inglés, que Alonso neutralizó con enorme dificultad. Un centro del extremo Pegg fué rematado de esta forma por Taylor, que previamente se había anticipado en la acción a un defensa blanco

histórico, como el que marcó Alfredo Di Stefano en el minuto 73, un gol de bandera, que sólo pueden marcar los magos, sin otro precedente español que los que marcaba Gaspar Rubio. Formidable partido de Di Stefano, a quien hay que nombrar "emperador del canto", porque en fútbol es un gitano que canta y baila con hechuras de figura excepcional.

En suma, un magnífico partido con justísima, aunque corta, victoria del Madrid sobre un Manchester, que no se atrevió a las libertades de San Mamés hasta que vió el panorama del 2-0. Así ha terminado el primer acto de la semifinal. Queda el segundo. Y para el éxito de la obra es menester que éste guste también.

GILERA

## BOLEAS

Vino Matt Busby, y habló por los codos. Quien le oyera diría: "¡Si es Helenio Herrera...!" (Bueno; y, luego, ¿qué...? Perdió; que eso le pasa a cualquiera, sea "mosú", "miste" o "seño". Por eso, el que calla, espera, y así no se equivocó...)

Como la perifrasis es elemento básico de la pulcra retórica inglesa, uno se atrevería a decir que, sin duda por temor al exceso de equipaje, el Manchester United no pudo traerse toda la cantidad de "fair play", que, también sin duda, hubiesen querido traer los "Busby's Babes".

Claro que si nos lee algún castizo podría decirnos: «Oiga... ¿y la leña no pesa más...?», y nos haría polvo.

Y, volviendo a la perifrasis, podríamos asegurar a nuestros honestos y posiblemente enardecidos lectores, que en jamás de los jamas de toda esta modesta, pero veterana, existencia—tanto de sencillo espectador con puro como de cronista de lo que en el césped acaece—; jamás repetimos, vimos un caballero tan desinteresado de la posible orfandad de los posibles hijos de los caba-

lleros que frente a él disputan la posesión de una pelota de cuero, con corazón de goma y sangre de viento, como el caballero Duncan Edwards, número 6 del Manchester, número uno en el escalafón de los caballeros desinteresados, etcétera, etc.

En cambio, nos quedamos sin ver la tan cacareada cabeza de don Tomás Sastre, quizá porque la tapaba la de don Marcos Alonso Imaz, que también tiene sus ribetes de pensador.

Por eso, cuando don Tomás—Tommy Taylor para sus íntimos—correteaba por el extremo, pensábamos que en estas discusiones de filósofos, lo mejor es apartarse, por si del choque de los recipientes de las ideas salta alguna chispa mortal...

Pese a que estamos en primavera, Pegg olía mucho mejor que Viollet.

Muy natural que el primer gol calentase tanto al Madrid; no olvidemos que Rial lo sirvió a la plancha...

Y, regresando a la perifrasis, que hoy debe ser lo nuestro, para estar a tono, digamos que el gol marcado por el hechicero Di Stefano pudo causar el mortal deterioramiento de las meninges de cualquier teórico del cerrojo.

Y el gol de Mateos... ¿no sería la compensación a haber soporificado durante noventa minutos, no ya la vecindad, sino la fricción con el número 6 del Manchester...?

El Manchester pasará lo que pase, pero lo que ya sabemos todos es lo que pasó y lo que debió y pudo pasar en Madrid. Y, como diría Mr. Busby, aquí, por lo menos, el Madrid ha sido "un poquito mejor" que el Manchester, aunque este último equipo sea considerado, tan imparcialmente, como el mejor de todos los tiempos, por Mr. Busby.

Hay que ver; un hombre que no abre nunca la boca como Zárraga... y lo bien que habla el inglés...

Bueno; Marquitos es otro setipriano de excepción...

Gento, un chico que traspasa la barrera del sonido todos los domingos, y ahí lo tienen: tan modesto, sin hélice ni nada...

En los vestuarios, Mr. Busby dijo que sus "babes" no habían sabido desenvolverse en un ambiente al que no están acostumbrados...

Bueno; la verdad es que Manchester es "un poquito" menos grande que Madrid...

Y añadió: «El Madrid tiene una delantera diabólica...» ¡Jesús!

BARREIRA

de Pedro ESCARTIN

GRAN FUTBOL Y VICTORIA JUSTA

SIN EMBARGO, LA SEMIFINAL ESTA EN EL AIRE

TAL y como esperábamos, Manchester hizo un encuentro destructivo, sin desdenar la obra del ataque. Cierre del área, que defendieron palmo a palmo, y sólo determinadas concesiones a las zonas laterales, donde Gento y Kopa, sobre todo el primero, jugaron mucho y bien.

No podía el campeón inglés ofrecer lucha abierta, porque entonces estamos seguros que la semifinal habría sido resuelta en Chamartín, y el Madrid, pese a su gran juego, se tuvo que conformar con la diferencia de dos tantos, es decir, la misma que obtuvo el Atlético de Bilbao en San Mamés.

Y el campeón de Europa, ante la flor y nata de la crítica europea, confirmó llevar el título con honor, hizo ante Manchester el juego que debía realizar, sin bombazos de balones, entrega rasa sin retener el cuero, y mucho fútbol a los extremos, para obligar a abrirse la defensa inglesa.

Tres uno en el marcador, victoria justa e indiscutible, que aún pudo ser más amplia con un poco de suerte en los remates del primer tiempo; pero la zona de Manchester y sus medios ofrecían escasas posibilidades de tirar en condiciones. Y se llegó al descanso con empate a cero.

¿Está resuelta la eliminatoria? Para nosotros, no, y lo de allá va a ser difícilísimo, por las características de juego de los campeones ingleses, quienes en terreno blando, y a favor de ambiente, deben ser extraordinariamente efectivos y peligrosos.

Claro que ellos, en su terreno, tendrán que jugar de forma distinta a como lo hicieron en Chamartín, y al hacer juego de ataque tendrán que abrirse, y aunque marquen goles, también los marcará el ataque español, que para el partido de vuelta necesita alguna modificación.

Estamos satisfechos del juego desarrollado, del triunfo madridista, que no pudo ser más legítimo; del arbitraje, casi perfecto, y de la conducta del público, siempre una masa deportiva y correcta, dentro de sus naturales preferencias por el Madrid.

Y una vez más brilló Alfredo Di Stéfano, el catedrático de genios, para tener Rial gran reaparición oficial en Chamartín y ser la media volante Muñoz-Zarraga el motor que movió el equipo tras el reposo en actuación perfecta de gran equilibrio entre a ambos jugadores, diferentes en su estilo.

¿Jugó Taylor? No lo vimos; pero ello se debió al partido espléndido de Marquitos, zaguero central madridista, para quien fueron todos los balones en actuación irreprochable, sin olvidar a Lesmes, el seguro y bien colocado defensa madridista.

Y mañana seguiremos. Hay tema para ello.

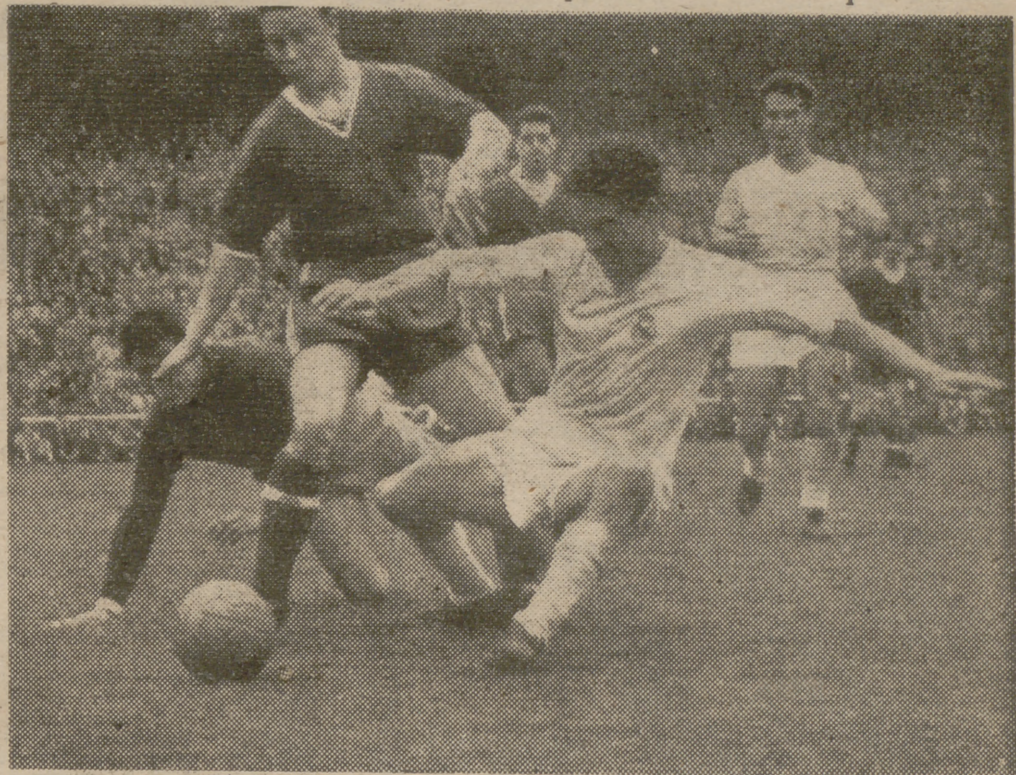
Entrevista en caliente

“Ni el infierno nos parará para vencer al Madrid”, dijo Byrne en el banquete de anoche

Busby acepta como justo el resultado y considera que el Madrid es un gran equipo, pero espera el desquite

Lo divertido de ayer: que el Manchester no es el mejor equipo del mundo. Otra deducción: que el Madrid es el mejor espectáculo del mundo. Otra cosa: que al Manchester, a juzgar por la forma en que nos recibieron los «babys» al final del partido, la derrota, imprevista, les ha sentado algo así como a cuerno quemado.

VESTUARIO DEL MADRID.—Comenta Alonso, verdaderamente enfadado, con Di Stéfano: «No fué gol; el árbitro se ha equivocado. Vaya fastidio.» A Rial le rodean varios periodistas ingleses. Rial, en el vestuario, es la atracción. Rial está satisfecho. A su lado, un colega nuestro de allende el canal, dice: «Su gol de cabeza, maravilloso.» Agrega, en tono de sorpresa: «Taylor no lo iguala.» A Marquitos se le elogia su marcaje sobre Taylor. Dice aquél: «El Manchester, extraordinario. Muy difícil. En Inglaterra no será nada sencillo ganarles. Habrá que luchar mucho para sostener la diferencia y sacar adelante la eliminatoria.»



Situación apurada en el ángulo izquierdo de la meta defendida por Alonso, que, caído en el suelo, asiste al supremo esfuerzo de Becerril por alejar el balón fuera del alcance del delantero contrario al acecho, Zarraga, trabajador eficientísimo, muestra su temor, traslucido en un gesto muy elocuente. Sería el origen del dudoso gol del Manchester

bin. Algo así como un «robot» que cumple a rajatabla. El centinela no pasan. A los «babys» se ve que tozudo, que dice: «Nada; que ustedes han prohibido hablar. Algún

retazo que otro nos llega. Sale un colega nuestro, catalán. Dice: «Me ha declarado el defensa central que en Manchester piensan desquitarse, y que el encuentro será terriblemente duro.» Le preguntamos: «¿Cómo has conseguido entrar.» Responde: «Engañando al intérprete. Le dije que era periodista inglés.» Otro nos trae esta otra noticia: «Busby está de un humor de perros. Ha dicho que no tiene nada que oponer al resultado, que es justo, y que el Madrid es un gran equipo; pero que aún queda la baza de Manchester, en la que está seguro de que el Madrid será eliminado.» «A Taylor le han echado imponentemente rapapolvo—comentario de otro—. Busby le estaba diciendo: «No has estado en tu sitio.» Taylor, en vez de excusarse, se ha echado a reír, y ha contestado: «A usted me hubiera gustado verle en mi lugar.» Como es natural, al principio nos indignamos con la resistencia del centinela. Luego se nos pasó. Al fin y al cabo de esto estamos seguros: al Manchester le ha sorprendido el partido y calidad del Madrid, con lo que no contaban.

NUEVO TRIUNFO INTERNACIONAL DEL REAL MADRID EN BALONCESTO SIN ESFORZARSE, VENCIO POR 64-44 A LOS SPARTANS NORTEAMERICANOS

No resultó nada brillante el partido Real Madrid-Spartans jugado anoche en el Fiesta Alegre ante numerosa concurrencia. Los norteamericanos, duros, aunque deportivamente disciplinados, poseen un juego como para clasificarse en la zona intermedia de la segunda categoría madrileña. Siendo así, el Madrid no les goleó estrepitosamente porque sólo se esforzó a ráfagas muy pequeñas, y el resto del tiempo se contagió de sus rivales, aunque demostrando siempre su absoluta superioridad.

Al principio del partido sólo marcaban puntos Bridle y Moore (la primera canasta yaqui se consiguió a los cuatro minutos y

EN EL BANQUETE. — A las nueve y media, el Real Madrid ofreció cena a los jugadores y periodistas ingleses. Había ambiente. Taylor apareció en el comedor muy alegre y preguntando de palabra y con gestos: «¿Yo quiero folklore. ¿Dónde puedo ver espectáculos de flamenco.» A Federico Sáinz de Robles, que estuvo a nuestro lado en la cena, le había sentado anoche el gol del Manchester como trampa puñalada. Hablaba por la herida. Decía: «A mí el árbitro no me ha gustado nada. Desde donde estaba era imposible juzgar si el balón entró o no en la portería. Un árbitro que concede cosas sin saber lo que concede, no es buen árbitro.» Carlos Fuertes Peraiba, sentado a nuestra izquierda, nos deslizo al oído: «No lo conoces. Dile que el Madrid es el mejor del mundo, y luego pídele lo que quieras. Así serás su amigo para siempre.» Seguimos el consejo. A los postres, discursos. Bernabéu, diplomático. Habló de maestros y discípulos. El general Villalba nos gustó más. Dijo: «Hemos ganado aquí y ganaremos en Manchester.» Se quedó el intérprete de piedra. No sabía cómo dar versión a las palabras del general. Ipiña, cerca de nosotros, puntualizó: «Eso es dar moral.» Otro: «Habrá que decirle al general que hable a los jugadores minutos antes de saltar al campo del Manchester.» Entrega de regalos. El capitán del Manchester no se mordió tampoco la lengua. Dijo: «Ni el infierno nos parará para vencer al Madrid.»

Rueda de espectadores

Las gradas de Chamartín parecían algo así como la O. N. U.

EL Estadio de Chamartín tenía un mucho de O. N. U. Una Asociación de Naciones representadas por directivos, periodistas, seguidores de todo el mundo. Desde mis dos vecinos de localidad, BERNARD y GUILLAUME, más bien franceses, que aplaudían mucho al Madrid... cuando avanzaba KOPA. Después eran del Manchester.

EL FLAMEAR DE PAÑUELOS

El flamear de pañuelos del segundo tiempo fué lo mejor del partido. Al menos, lo más bonito. Si; cuando RIAL va, e introduce el esférico en la red de RAY WOOD, el «portero espárrago». Pero antes de esa ola blanca que cubre las ciento y muchas mil cabezas de Chamartín, pasamos por la tribuna central.

EL PRESIDENTE del Manchester, un hombre viejecito que hizo buena amistad con CARMEN DEBEN—la única informadora deportiva de este acontecimiento—, me explica: «Lo que más me impresiona es este estadio. ¡Y qué afición! ¡Pero no se crea usted, que los del Manchester también tenemos una masa incondicional de seguidores!...»

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El ministro de la Gobernación, general CAMILO ALONSO VEGA, me habla también del partido. Es un buen aficionado, aunque él advierte: «Consta que yo de esto de fútbol no sé mucho. Pero me parece que están jugando más los nuestros, aunque profundizan menos. Los ingleses están desarrollando una táctica preparada muy de antemano. Y espero el triunfo.»

El general VILLALBA explica a unos y a otros: «Con estos partidos acabaremos padeciendo del corazón. Ya lo verán ustedes.»

TODOS ALLI

La opinión del árbitro

Concluyó el partido y el entusiasmo de los espectadores era enorme. Habían presenciado un acontecimiento no visto todos los días. La primera fase de la semifinal para el Campeonato de Europa se había pasado. Falta todavía el segundo escollo. Pero... llevar dos goles de ventaja cuando se salte sobre el césped del Manchester puede dar confianza.

Nos dirigimos a la caseta del mister holandés Mr. Horns, que ha dirigido el encuentro. Ya está casi vestido. Al igual que sus auxiliares de la misma nacionalidad señores Van Leeuwen y Veldhuisen, que levantaron los banderines amarillo y naranja.

Les preguntamos: «¿Cómo vio el partido? —Ha sido un buen encuentro con un resultado justo.

«¿Qué le pareció el Madrid? —Excelente conjunto, al que le va a ser muy difícil vencer el Manchester en su propio terreno.

«¿Diferencias observadas entre uno y otro equipo? —El Real Madrid, un conjunto muy científico y artístico.

«¿El Manchester United? —Más efectivo...»

«¿Qué nos dice del gol inglés? —Un gol válido a todas luces, dada la situación en que me encontraba. Un gol que, probablemente, no habría dado un árbitro casero.

Y... nos despedimos marchándonos a merendar. Para desquitarnos nos comimos una ración de queso de bola.

Narciso VILLAR

OLANO

Real Federación Española de Fútbol

Torneo Internacional de Juveniles - Grupo B

Domingo 14 abril, a las 11.30.—Estadio Bernabéu

ESPAÑA - POLONIA

Domingo 14 abril, a las 5 tarde.—Estadio de Vallecas

HUNGRIA - ALEMANIA

Martes 16 abril, a las 15.30.—Estadio Metropolitano

POLONIA-ALEMANIA y ESPAÑA-HUNGRIA

Jueves 18 abril, a las 10.—Estadio Bernabéu

POLONIA-HUNGRIA y ESPAÑA-ALEMANIA

Venta de localidades: En las taquillas de los respectivos campos, los días señalados, desde dos horas antes del comienzo. General, 5 pesetas. Abonos escolares para todos los partidos, los de las cuatro jornadas mencionadas y los sucesivos de la fase final (días 21 y 23), 25 pesetas.

# LUCHA ENTRE ESPÍAS

POR PETER CHEYNEY

66

ra estaba ocupada por los "maquis", y las señales fueron vistas por doquiera a través del valle. Fueron no sólo recogidas, sino transmitidas; igual que en los viejos días, cuando los boches andaban por aquí.

Larue suspiró recordándolo. Luego prosiguió:

—Forzosamente habíamos de saber el camino que tomaban. El caso es que dejaron atrás Saint Lys y tomaron la carretera de Gouarec, mas allá de aquel lugar. Desde mi escondrijo del desván oí cómo se detenía un coche tras la casa, y me dije: "Va a comenzar la función."

Sonrió con algo de ironía para añadir:

—Preparé mi revólver. No era la primera vez que me disponía a matar un alemán a través de una claraboya.

O'Mara asintió con un movimiento de cabeza.

—Apresúrese—manifestó.

—Hablo con toda la rapidez que puedo—dijo Larue—. Seguidamente el hombre dijo que madame había de morir, y Ernestine fué a ver si el cobertizo del exterior estaba cerrado. Su intención era encerrarla allí.

Sager tomó la botella de la mano de O'Mara. Echó otro trago y suspiró.

—Me preparé—prosiguió Larue—. La mujer, al ausentarse, me ofreció la posibilidad de sacar la linterna al exterior y moverla. Era la señal convenida. Iba a disparar, pero ni siquiera fué necesario. Un coche de la Policía avanzaba por el camino hasta detenerse ante la casa. El hombre se levantó y salió por la puerta de atrás. Le



oímos subir al coche, y también oímos cómo éste partía. Se alejaron por el césped. Siguiendo órdenes de usted, no los seguimos.

—Bien—dijo O'Mara—. ¿Qué fué de madame? ¿Cómo estaba?

—Pero ¿qué se ha creído usted?—inquirió Larue—. Antes de casarse, madame se apellidaba De Sirac. Es un nombre bretón. ¿Cree que una mujer bretona puede amedrentarse por unas cuantas quemaduras de cigarro de un nazi?

O'Mara se secó el sudor de la frente y dijo a Sager:

—Dame esa botella.

Bebió y arrojó al agua la botella vacía.

La lancha, con el motor parado, flotaba en la pequeña cala. Larue encendió un cigarrillo y dijo:

—Madame me dió un mensaje para usted. Eo encuentro un poco raro y no lo comprendí.

—No es necesario que usted lo entienda—manifestó, impaciente, O'Mara—. Dígame: ¿de qué se trata?

Larue se encogió de hombros.

—Me encargó que le dijese que le envía sus mejores votos. Esta es... la primera parte. Luego... añadió que le dijese que prefería ser una dama con algunas quemaduras en Saint Brieuc que una dama sana y salva en Río de Janeiro. No sé si usted lo entiende...

O'Mara sonrió burlón y respondió:

—Gracias, Larue... Por el mensaje y por todo lo demás.

El bretón ató la lancha a un poste. Al final del pequeño muelle aguardaba un coche de la Policía.

—Fué un terrible accidente—murmuró O'Mara dirigiéndose a Larue—. Falló uno de los motores y nos estrellamos.

—Algo espantoso—añadió Sager bostezando—. Jamás lo olvidaré. Todavía no entiendo cómo pudo ocurrir.

—Vi cómo pasaba todo—dijo Larue—. Cuando encontramos a usted y al señor O'Mara, estaban ambos sin sentido sobre el agua. Buscamos a los pasajeros, pero no pudimos dar con ellos. Fué horrible. En cuanto a ustedes dos... fué una suerte que tuviesemos esta lancha motora preparada a hora tan temprana.

—¿Aceptaré todo eso la Policía?—preguntó O'Mara.

Larue sonrió con picardía.

—"M'sieu"—exclamó—, debe usted recordar que la Policía es francesa y que se trata de franceses de Bretaña. Los bretones son sumamente comprensivos. Quizá me permita usted que dé yo mismo el informe...

Saltaron al muelle y echaron a andar hacia el vehículo.

—¡Lástima de aparato!—dijo Sager con calma—. Era estupendo y se portó magníficamente hasta el fin. Era... lo que yo llamo un gran elemento.

## CAPITULO V EULALIA

O'Mara entró en la desvencijada sala de espera que había al final del andén principal de la estación de ferrocarril de Saint Lys. Tanga se sentó en un banco junto a la ventana. El pensó que, a pesar del pobrísimo paisaje que le servía de fondo, su imagen era perfecta. Llevaba un traje de viaje color de cereza y un abrigo de piel de leopardo. En la cabeza, un turbante que hacía juego con el abrigo.

Pensativa, ella miró al campo, inundado de luz.

Vió a O'Mara y sonrió.

—¿Has hablado con Quayle?—preguntó luego.

El asintió con un movimiento de cabeza y tomó asiento en un banco al lado de ella.

—Quayle está satisfecho de los sucesos—dijo— y te envía sus mejores saludos. Se alegró mucho al saber que Ernest Gueivada mejora rápidamente.

—Así, pues, todo está en orden—repuso ella, para preguntar en seguida—: ¿Y... qué hemos de hacer ahora?

O'Mara se mostró de pronto contrariado.

—Dices que no me necesitará en seis meses—explicó—. Naturalmente, si yo deseo el permiso. En caso contrario... parece que estaría dispuesto a enviarme de nuevo a Río.

Tanga apretó ligeramente los labios.

—¿Y por eso estás contrariado?—exclamó—. Antes lo comprendía, pero ahora... no hay motivo alguno para que lo estés. Tu equipaje está listo y aquí estás tú... en la estación. Tienes seis meses de permiso, y si lo preferes puedes volver a Río. Estoy segura de que allí te dispensarán una calurosa bienvenida. Puedes hacer cuanto justes. Incluso...

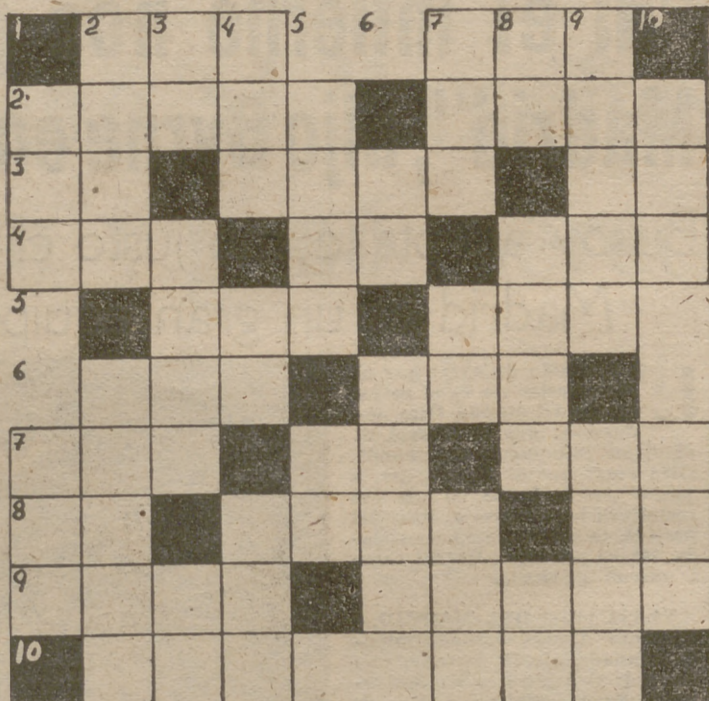
O'Mara se encogió de hombros.

(Continuará.)

(Publicado con autorización de la Colección "El Buzo".)

# Entretención y humor

## CRUCIGRAMA NUMERO 32



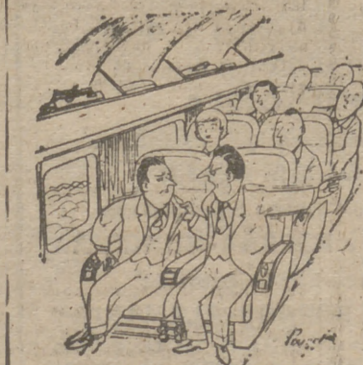
**HORIZONTALES.**—1: Cualquiera de los conductos naturales del cuerpo animal. Isla del mar Egeo.—2: En sentido figurado, instante, tiempo breve. Municipio en la provincia de Cundo, Italia. 3: Pronombre personal. Arbol ulmáceo. Al revés y repetido, nombre cariñoso.—4: En Argentina, piojo de las gallinas. Interjección. Cantón de Suiza.—5: Devoto. Materia muy apreciada.—6: Título de alta dignidad en algunos países. Gracia o habilidad especial.—7: Al revés, planta crucifera de hojas anchas y pencas gruesas. Símbolo químico. Nombre de mujer.—8: Al revés, nota. En Chile, auricular. Al revés, nota.—9: Al revés, letra griega. Haga comer al caballo.—10: Al revés, envuelva, empaquete. Al revés, árbol trembitáceo del gabón.

**VERTICALES.**—1: Al revés, en plural, vocal. Pase la vista por lo escrito.—2: Nombre del voltio en la nomenclatura internacional. Grandeza o capacidad de una cosa.—3: Letra griega. Al revés, preda que cubre. Escuché.—4: Al revés, en sentido figurado, multitud de gente. Símbolo químico. Oficial que asiste en el matadero al peso de la carne.—5: Con colores desleídos en aceite secante. Preposición inseparable.—6: Matrícula de coche española. Montecillos de arena movediza que se forma en los desiertos.—7: Género de peces acantopterigios. Vocales. Ansar.—8: Dios fenicio adorado en Biblos. Arquita para depositar números o boletos. Río de Siberia occidental.—9: Que oculta o escatima alguna cosa. Familiar, nariz grande.—10: Especie de manzana. Especie de cerveza fabricada en Inglaterra.

## DAMERAMA NUMERO 32

1	B	D	F	3	D	4	C	5	C	6	J	D	8	D	9	B	10	A	12	A					
13	K	14	C	15	M	16	K	17	N	18	N	19	H	20	H	21	J								
22	J	23	J	24	H	25	N	26	E	27	C	28	L	29	F	30	J	31	D	32	K				
33	N	34	K	35	H	36	L	37	B	38	L	39	L	40	E	41	K	42	G	43	J	44	G	45	C
46	F	47	E	48	C	49	F	50	H	51	E	52	N	53	J	54	G	55	B	56	A	57	J		
58	L	59	A	60	A	61	A	62	C	63	C	64	J	65	F	66	A	67	G						
68	A	69	D	70	D	71	H	72	B	73	C	74	H	75	A	76	M	77	F	78	C	79	B	80	H
81	K	82	G	83	G	84	F	85	D	86	H	87	K	88	E	89	H	90	M						
91	A	92	H	93	D	94	B	95	K	96	C	97	C	98	N	99	N	100	F	101	L	102	A		
103	A	104	I	105	F	106	M	107	A	108	F	109	B	110	L	111	I	112	D	113	A	114	K		

(Las soluciones, en la página 18.)



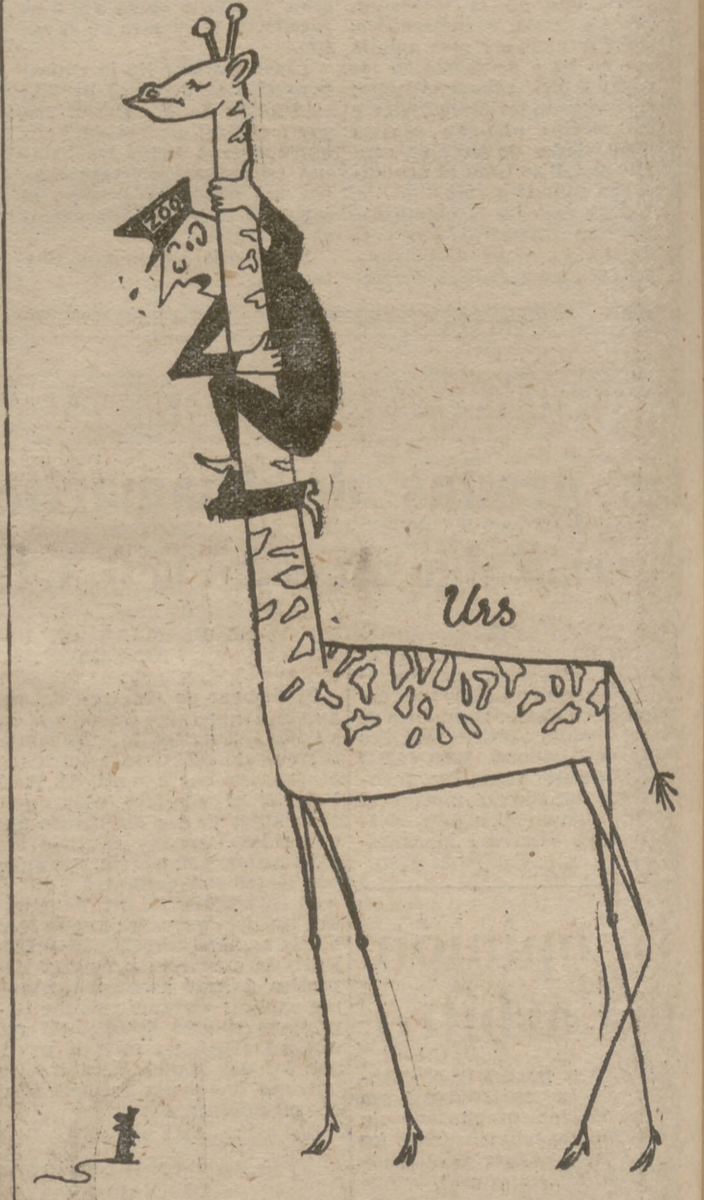
—¡Vamos fuera si es usted hombre!  
("Carrefour").



—Espero que al fin este sea de su gusto.



—Es un buen restaurante, pero sirven el pescado demasiado fresco.



(el Ilustr.)



—¡No me hable usted! Estos criados no tienen educación.



# RESPIRACIÓN CULLOS

## La Pasión

### en • el • cine

#### DE LAS PRIMITIVAS PELICULAS MUDAS A "GOLGOTHA" Y "EL JUDAS"

¿Cuándo nos dará el séptimo arte una nueva versión de la vida y muerte de Nuestro Señor digna de los Libros Sagrados?

CON redoble de tambores y saetas empieza una vez más la semana grande de la fe española: la Semana Santa... Toda la sublime belleza, toda la honda emoción de las procesiones y demás actos religiosos que van recordando a los fieles el drama y el sacrificio del propio Hijo de Dios hecho hombre para salvarnos, han sido captadas por la cámara con insuperable perfección técnica y artística en películas como "Amanecer en Puerta Oscura", o aun en ciertos No-Do. Por otra parte, es de tradición en la Península Ibérica y en varios países más prohibir durante los días dedicados a la conmemoración de la tragedia del Calvario los espectáculos profanos, proyectándose únicamente en los cines los films que nos relatan la vida, pasión y muerte de nuestro Señor. Medida excelente que nos incita a revivir y meditar el trascendental hecho del que depende nuestra existencia misma, en este mundo y en el del más allá.

Nos preguntamos, empero, si el séptimo arte, en su etapa actual, ha sabido brindarnos una nueva versión digna de los Libros Sagrados, digna, en una palabra, de Jesucristo...

#### EL CINEMASCOPE, AL SERVICIO DEL PROTESTANTISMO

En la época ya remota del cine mudo, los productores presentaron al público numerosas películas inspiradas en los textos evangélicos. La primera de todas, a pesar de lo que afirman algunas historias del séptimo arte, no fue la "Pasión de Cristo" de los hermanos Lumière—conseguida filmando las famosas representaciones de teatro sacro de Horitz, en Bohemia—, sino la "Pasión", también francesa, de Kirchner-Lear, que data de 1897, como la anterior. Luego vinieron la "Pasión" que dirigió Zecca por cuenta de la casa Pathé y realizada entre 1902 y 1905, con una nueva



versión hecha en 1907 ante el éxito alcanzado por la primera; la "Vida de Nuestro Señor Jesucristo", de Victorin Jasset, bajo contrato de la casa Gaumont; el episodio del film "Intolerancia", del norteamericano Griffith, titulado igualmente "La Pasión"; el "Rey de Reyes", de Cecil B. de Mille; "I. N. R. I.", del alemán Robert Wiene, etcétera. Algunas de dichas cintas eran muy ingenuas, otras encerraban grandes méritos, pero siempre destacaban por su sinceridad y la enorme aceptación que les dispensaban los espectadores.

El Cinemascope quiso también empezar su carrera bajo el signo del cristianismo, y es así como las primeras películas realizadas por el nuevo procedimiento han sido "La túnica sagrada", "Demetrius y los gladiadores", sin olvidarnos de una versión más de "Quo vadis?". Mas, aparte de que no tratan de la vida de Nuestro Señor propiamente dicha, se inspiran en tradiciones apócrifas, muchas veces de dudosa autenticidad histórica. Y, sobre todo, no podemos silenciar su marcada tendencia protestante, o, por lo menos, bastante sospechosa. Comprendemos muy bien que los productores desearon dirigirse a la totalidad de los públicos cristianos—católicos o pertenecientes a las Iglesias reformadas—; pero precisamente por eso no nos satisfacen plenamente, y nos dejan siempre al presenciarlas cierto sabor desagradable. Expliquémoslos:

¿Cuál es la ceremonia católica por excelencia? Cualquier catecismo nos lo enseña en el acto: la celebración del santo sacrificio de la misa. Pues bien: ¿en qué consisten las reuniones de los cristianos primitivos, tal como nos las cuenta Hollywood? La contestación es fácil: son meros actos protestantes, con predicación y cánticos... ¿La misa? Escamoteada, señores... Y muchas cosas más que los méritos de di-

(Termina en la página siguiente.)



## Yul Brynner

nuevo "Oscar" de interpretación masculina

La singularidad de una cabeza rapada revela al público un gran artista

El dramaturgo Armand Salacrou, con la cabeza desnuda y más lisa que el huevo de Colón, por efecto de los años, se paseaba no hace mucho por los Campos Eliseos, parisenses y se quedó bastante maravillado al ver a una muchacha acercarse a él y pedirle un autógrafo. Por muchos que sean los éxitos que cosechen los escritores — y Salacrou cuenta entre los famosos— no ocurre con frecuencia, sin embargo, que se les trate como si fuesen galanes de cine. Pero, de pronto, la chica se ruborizó y exclamó azorada: «¡Oh! ¡Discúlpeme, señor! Creía que era usted Yul Brynner...»

Yul Brynner, el nuevo «Oscar» de interpretación junto a la gran Ingrid Bergman, el creador de una moda masculina que llena de júbilo a todos los calvos de la tierra, el «monstruo sagrado» de Hollywood del año 1957 —desde Rodolfo Valentino hasta Marlon Brando ¡cuántos astros de las pantallas norteamericanas han enloquecido a cierta clase de muchachas! Y ¿quién será el sucesor de Yul Brynner, dentro de un par de temporadas?—, en fin, y, por añadidura, un excelente artista muy distinto a lo que cree comúnmente la gente y a lo que cierta propaganda quiere hacernos creer.

#### COCTEL DE NACIONALIDADES

Había en Suiza, a principios de siglo, un ingeniero. Cosa harto frecuente —objektarán ustedes— en un país que figura entre los más adelantados en cuanto a técnica... Mas dicho ingeniero tenía cierta particularidad que le distinguía de los demás: aunque nacido en la Confederación Helvética, era de origen mogol; y por si fuera poco, se casó con una húngara de raza zingara, yendo a vivir el matrimonio en Siberia. Fue así como el pequeño Yul vino al mundo en la isla de Sajalin, a orillas del Océano Pacífico.

Habiendo muerto su esposa al dar a luz, el ingeniero Brynner se trasladó con su hijo a China, para explotar unas minas de plomo. Y luego Yul vino a París con su abuela, que tampoco tardó en dejar este mundo de dolores. La infancia y la juventud de nuestro héroe, pues, fueron bastante trágicas; no hay, probablemente, oficio alguno que no haya ejercido: electricista, carpintero, trapecista en el circo Medrano, de la capital gala, diseñador de modelos... Veraneaba en la costa vasca francesa, pero, gracias a un truco que consistía en trabajar como profesor de natación en las playas de moda. Al mismo tiempo estudiaba en la Sorbona,

consiguiendo graduarse y colocarse durante unos cuantos meses en un colegio privado, en calidad de profesor de Filosofía. No obstante, tenía otras ambiciones.

Su abuela le había enseñado a tocar la guitarra, y... pues, lo aprovechó también para ganarse algún dinero actuando en las «boîtes» rusas de París, que, por cierto, iban a proporcionar las primeras secuencias de su película «Anastasia». Hasta que un día consiguió entrar en la compañía de los Pitoëf!

Los Pitoëf eran, por entonces, los astros del teatro parisense, y su influencia en la interpretación dramática sigue hoy día, años después de su muerte. A ellos debe Yul Brynner su vocación artística, su primera formación y sus pasos iniciales en las tablas. No obstante, no llegó nunca a desempeñar papeles importantes, y en el año 1941 zarpó para el Nuevo Mundo, con su metro setenta y cinco de estatura, sus ojos negros, su cabeza rapada —no por extravagancia, como lo creen muchos y como lo hacen, también, no pocos de sus imitadores, sino por necesidad, pues se quedó calvo a los catorce años—, sus conocimientos de once idiomas, su licenciatura de Filosofía y su tenaz vocación teatral...

(Termina en la página siguiente.)

# La pasión en el cine

(Viene de la pág. anterior.)

chas películas en el orden artístico o técnico no pueden, no deben hacernos callar...

LA OBRA MAESTRA DEL CINE RELIGIOSO ESPAÑOL: "EL JUDAS"

España cuenta con una magistral, una auténtica obra maestra del cine católico mundial: "El Judas", realizada en el año 1952 por Ignacio F. Iquino, según guión de Rafael J. Salvia, e inspirada en la célebrísima "Passio" de Esparraguera. Con ella, Antonio Vilar nos dio—a juicio nuestro—la más extraordinaria interpretación de toda su carrera artística, tan proba y tan talentosa por otra parte. Y la mejor prueba de las excelencias del film lo demuestra el hecho de que sirvió de modelo para la realización de una buena cinta italiana titulada "Magdalena", transposición del argumento que canta los efectos de la Gracia en un pecador al desempeñar el papel de Cristo—o de la Santísima Virgen—, con el mismo final trágico debido a la maldad de los hombres, desconocedores de la conversión del protagonista.

Ahora bien: no cabe duda de que "El Judas" no, propiamente dicho, un film que nos relata exclusivamente la Pasión de Jesucristo, como tampoco lo es otra muy buena película española: "El beso de Judas", de Rafael Gil, hasta tal punto que los realizadores de esta última cinta adoptaron el criterio—que compartimos enteramente, por cierto—de no dejar aparecer a Nuestro Señor en la pantalla; se "siente" su continua presencia, se vislumbra su silueta a veces, y nada más. En cuanto a "Cristo" de Margarita Aleixandre y Torrecilla, otra película nacional sobre el tema que estamos tratando, es sencillamente documental de largo metraje que filma las obras maestras de la pintura religiosa.

Hasta no hace mucho, los cines madrileños presentaban durante los días santos de la semana grande una antigua película francesa con subtítulos en castellano, "Golgotha", del director Julien Duvivier, con el actor Robert Le Vigan en la encarnación de Nuestro Señor. Su pase por las pantallas al cabo de tantos años—pues data de 1935—demuestra sus méritos, que son muchos: la interpretación magistral de Le Vigan, que alcanzó probablemente en aquella cinta la cima de su gran arte, la fiel reproducción del ambiente, de la sociedad en tiempos de Jesucristo, la explicación de las rivalidades políticas que provocaron en parte su condena, todos ellos hechos comprobados y sacados de las obras de los exegetas. En cuanto a las películas mejicanas sobre el mismo tema, mejor es no hablar, y lo sentimos, por ser admiradores sinceros del cine azteca...

EL CINE NOS DEBE UNA NUEVA VERSION DE LA PASION

El cine es hoy día una expresión artística adulta, en la plenitud de sus facultades. Incluso ya ha dejado de ser imágenes en movimiento, teatro filmado, o sea una nueva modalidad de manifestaciones antiguas, para convertirse en un arte más que incorpora elementos de los demás—pintura, música, coreografía, dramática, literatura—, haciéndoles suyos y creando un genuino a la par que original modo de comunicación entre los hombres. Todo se lo debe—como es natural en cualquier obra de este mundo—a Dios. Afirmación hartó elemental, pero que conviene recordar en cada momento, pues demasiado a menudo nos olvidamos que ni nosotros ni nuestros inventos hubieran salido de la nada sin el expreso designio del Todopoderoso...

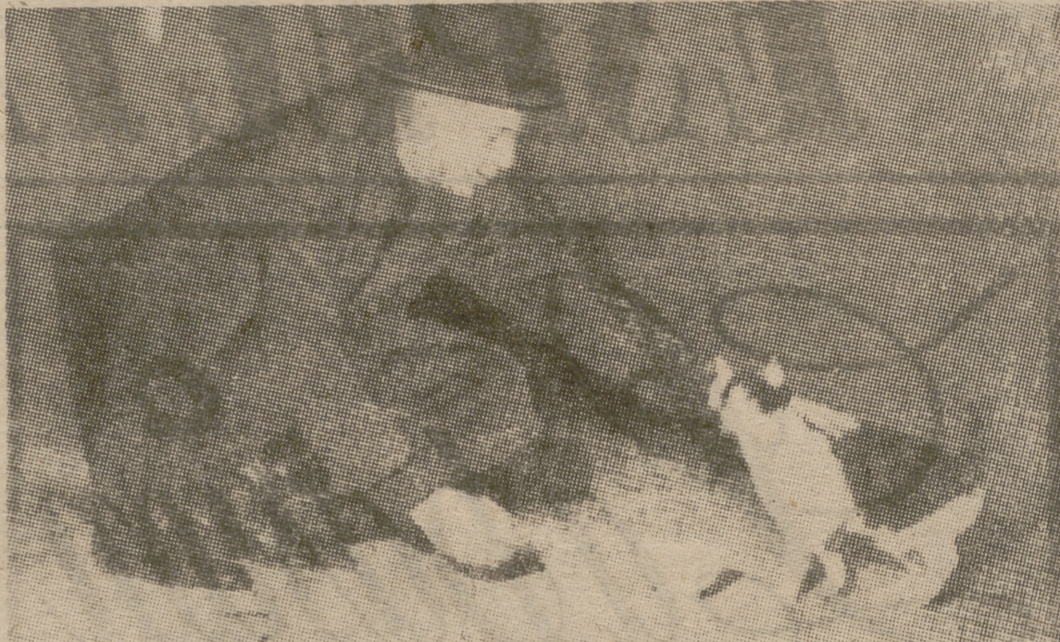
"Todo viene de Dios y a El tiene que volver". Sin embargo, ¿cuántos productores, cuántos directores tienen presente esta verdad fundamental al aprovechar su talento en la realización de películas? Buena oportunidad para recordarlo son los tiempos de Semana Santa... El séptimo arte, en su actual época, con los adelantos técnicos que está experimentando—relieve, color cada día más perfecto, sonido cada vez mejor logrado y repartido por la pantalla, etc.—, nos debe una nueva versión, una auténtica versión de la vida, pasión y muerte de Nuestro Señor. El público católico la espera y la ansia.

Son ya lugares comunes el afirmar que el cine se ha convertido en un trascendental hecho social, tal vez el mejor medio de expresión, educación y propaganda—en su buen como en su mal sentido—del siglo XX. La Iglesia necesita, pues, de su ayuda, de su cooperación, para cumplir con su misión de apostolado, de propagación de la Verdad. Piensen un poco en las incalculables repercusiones que ejercen las películas en el orden político o publicitario. Piensen en el impacto que consiguen ciertos films católicos excelentes entre el público: "El renegado", "La Señora de Fátima", por ejemplo... Y entonces comprenderán por qué pregonamos la inaplazable necesidad de nuevas cintas que cuenten a los hombres el mensaje del Hijo de Dios, mediante sus propias obras en esta tierra, mientras vivía entre nosotros...

Hermosa misión, en verdad, para el cine, y que le haría perdonar tantas películas sin trascendencia y hasta nocivas: ¡el séptimo arte al servicio de Dios! Y si sólo consiguiese la conversión de un único pecador, de un único incrédulo, podríamos afirmar que su invento no haya sido inútil...

J. L. DUMONTIER-BEROULET

# Yul Bryenner



Bryenner es un hombre duro con las mujeres—quizá en esto radique su éxito—y muy cariñoso con los animales. Aquellas opinan que Bryenner, con sombrero, no es ni sombra del Bryenner que luce su cráneo rapado. Esta es una noticia consoladora para todos los que andan por el mundo con el cráneo a la intemperie

(Viene de la pág. anterior.)

AL VOLANTE DE UN CAMION, SE LLEGA A CUALQUIER PARTE

Yul Bryenner, al pisar por primera vez el suelo norteamericano, tuvo mucha suerte, pues encontró trabajo en una compañía teatral en seguida. Pero no de actor, sino de... ¡chófer! Mas, ¡qué importan contratiempos de esta clase para un hombre acostumbrado por su vida anterior a tantos sinsabores y dotado de una férrea voluntad! Todo consiste en conservar la fe y las esperanzas, hasta que llegue el momento oportuno que suele ofrecer—a veces—la suerte. Y mientras recorría las carreteras de los Estados Unidos al volante de su camión, llevando tras él los decorados y el vestuario de la farándula, confiaba en que, un día cualquiera, el día menos pensado...

Confiaba en que algún día, pues, pisaría otra vez las tablas como artista, y tenía razón. Héle aquí ahora primer actor en Broadway, interpretando, precisamente, el papel del Soberano de Siam en la comedia musical de Rodgers e Himmersteur "El rey y yo". Es el éxito, es el contrato para Hollywood. Tres películas—el mismo "El rey y yo", "El pirata" y, por fin, "Anastasia", rodada en París y Londres—basta para hacer de este calvo con su cara triangular y sus ojos fascinadores el nuevo ídolo del público, el hombre que alcanza en la bolsa de los estudios los contratos más fabulosos.

Su vida privada, no obstante, dista mucho de ser escandalosa. Casado y con un hijo de diez años, da a las dos mil quinientas cartas que recibe diariamente de sus admiradoras la importancia que merecen, o sea, un simple tributo de la fama. Los directores—empezando por Cecil B. de Mille, que le dirigió en "El pirata"—, los demás artistas—con Ingrid Bergman en cabeza, que fue su «partenaire» en "Anastasia"—y hasta los más humildes tramoyistas o electricistas de los estudios están encantados cuando trabajan con él, pues es un excelente compañero, nada envidioso por su triunfo. Se acuerda de su pasado, de sus años de miseria, y no tiene reparo alguno en confesarlos. «Aquí—dijo a los periodistas cuando volvió a París la primavera última para rodar "Anastasia"—me encuentro como en mi propia casa. Antes de la guerra hice aquí todos los oficios posibles, desde trapeceista hasta guitarrista, consiguiendo, por fin, mi licenciatura de Filosofía en la Sorbona...»

LA REBELION HUNGARA ESTALLA DE NUEVO... EN LOS PLATOS DE HOLLYWOOD

Las últimas noticias nos hablan de un nuevo estallido de la rebelión húngara, pero esta vez tendrá como escenario, no Budapest la Mártir, sino los platos de Hollywood. Título de la película: "El viaje". Principal intérprete: Yul Bryenner.

Debemos confesar que vimos con cierta aprensión su film "Anastasia", pues nunca nos sentimos inclinados a admirar llanamente a los astros del séptimo arte anunciados a bombo y platillo. ¡Esa propaganda desmesurada corresponde tan poco a la realidad! Mas tuvimos que reconocerlo: por una vez, la publicidad no nos defraudó. Yul Bryenner es un gran artista, un excepcional artista, digno «partenaire» de Ingrid Bergman. «El rey soy yo», a pesar del fracaso que está conociendo en Europa—hay guionistas, directores y productores que no tienen ni la más mínima

pizca de temor ante lo ridículo—, sirve, por lo menos, para demostrar que el «Oscar» 1957 de interpretación masculina ha sido fallado con toda justicia.

Y, mientras tanto, la moda de las cabezas rapadas va extendiéndose. Conocimos hace pocos años el flequillo de Marlon Brando; luego, la cabellera hirsuta de James Dean. El año 1957 se señalará en la historia por las cabezas masculinas esquiladas como si fuesen borregos. Vamos progresando, señores. Porque lo de

Marlon Brando o de James Dean no estaba al alcance de todos; mientras lo de Yul Bryenner es otra cosa, y hasta los calvos pueden imitarle...

¡Gracias, amigo Bryenner! Y gracias, también, a su prematura calvicie, que permitió al público descubrir que usted es un gran artista. Porque, ¿qué hubiese sido de su excepcional talento dramático sin esta singularidad capilar suya?

J. L. D. B.

## LA SEMANA cinematográfica

### COMENTARIOS Y NOTICIAS

Vaya de nuevo nuestro aplauso para las autoridades de San Sebastián, así como para la Dirección General de Cinematografía y Teatro y el Sindicato Nacional del Espectáculo, que han logrado que se incluya a San Sebastián en el calendario de Festivales Internacionales de Cine. Por lo tanto, el precioso festival de la bella Easo, que tendrá lugar del 21 al 23 de julio, tendrá carácter oficial.

Ray Salyer—decía nuestro compañero Manuel Blanco Tobío—era un borracho empedernido. Pero vivió el ridículo que significaba su vicio en una película dedicada a los disómpanos. Nos preguntamos: ¿No se retirarían también de su vicio de hacer películas muchos de nuestros directores si viesen sus obras?

Robert Taylor—se suma a la relación de actores extranjeros que ignoran lo mucho que deben a los periodistas—ha estado descorchetos con la Prensa. La culpa, claro está, es de los periodistas por desorbitar a estos «astros» que en la mayoría de las ocasiones no responden, ni en talento, ni en estilo, ni en clase, a lo que el público cree de ellos.

En el colegio de San Ildefonso se celebró una reunión para tratar de la semana dedicada a películas para niños, que por iniciativa del director del Centro de Orientación Pedagógica y Extensión Cultural del Ayuntamiento de Madrid, teniente de alcalde señor Gutiérrez del Castillo, formará parte de las fiestas de San Isidro. Comprende el programa, que se desarrollará del 20 al 26 de mayo, la proyección

Fabada Asturiana  
MERLUZA GIJONESA  
Plato especial principado  
Tres platos de solera, excepcionales  
CASA MINCO  
ECHEGARAY, 2

de "Marcelino Pan y Vino", "La pradera", "El globo rojo", "El vagabundo y la dama", "Sissi", "Flecha rota" y "Películas, dibujos y documentales". Se elegirá una pandilla entre los chicos que intervienen en los concursos de Servicio de Cine y Radio en el Frente de Juventudes. Se concederán a las películas tres premios, uno por los propios espectadores infantiles, otro por los educadores y otro por los críticos. El trofeo es obra de don Jacinto Alcántara, director de la Escuela Nacional de Cerámica. Presidieron esta reunión don Román Pascual, en representación de don Alfonso Iniesta, consejero nacional de Educación e inspector jefe de Enseñanza de Madrid, y el secretario de organizaciones, don Maximiano Sanz.

Y por si esto fuera poco, ahora resulta que el gran operador cinematográfico español Alfredo Fraile tuvo la ocasión de eclipsar a Vittorio de Sica.

—Cenaba con unos amigos—explica Alfredo a su regreso de Italia—, cuando John Huston, que cenaba en otra mesa próxima, se dirigió a mí para ofrecermelo un papel en la película que iba a dirigir. En ella trabajaban De Sica y Sordi en papeles menos importantes del que a mí me ofrecía...

Pero Alfredo, a quien Huston no conocía, se presentó, y entonces la amistad nació entre el magnífico director y el operador español. No quiso eclipsar a De Sica, pero quizá de la naciente amistad surja una estrella española en el firmamento de los «operadores» italianos.

Con motivo de celebrar su aniversario la deliciosa "Sissi", leaso Romy Schneider, ha cursado un montón de invitaciones. Una de ellas, con gran interés, para Juan Jesús Buhigas, consejero delegado de Dipenta, y a nuestro compañero en la Prensa Enrique Herreros (hijo). Un periodista germano ha insinuado que "Sissi" está enamorada. Se asegura que es un español, y para más señas, un joven crítico. El que quiera saber más, que se pase por Dipenta.

ANIDO



## TOROS

### Vísperas de comienzo

La tónica de la temporada taurina actual es magnífica para las taquillas

No aciertan en su visión pesimista del momento torero los que hablan de decadencia. Será discutible la del toro en los ruedos, pero en las taquillas se registra una época de oro, subdividida en dólares, libras, francos...

Todo está preparado para apenas pase la Semana Santa comenzar en serio la temporada. Vísperas, ilusionadas vísperas de comienzo.

En Francia, cada día gana entre la afición adictos el exigir las defensas de los toros intactas. Los señores ganaderos, con sinceridad plausible, dicen que se autovigilarán en cuanto a posibles manipulaciones en el muelle. Ellos saben defender su honor como caballeros que son, lo mismo para enviar una corrida de los Pirineos para acá que a través de sus reses bravas en oscuras jaulas, y no consentir que allí disfruten los ahorrados del serrucho. Si allí lo esperan así, aquí hay que defenderlo para mayor mérito y lucimiento de los auténticos héroes de capa y espada.

La picaresca y pintoresquismo taurinos saltan donde menos se piensa. Si en una ocasión a Manolito Bienvenida le dieron banderillas con los arponcillos de plomo, recientemente se vendió

un juego de espadas, donde iban dos, no de acero. El que hacía 'e mozo de espadas del diestro, cuando llegó la hora de estoquear en una corraleta a una res defectuosa, recogió la espada de palo con que su «mataor» se había ayudado y le entregó la de matar.

—Toma ésta, que es ligerita y vamos a clavar un volapié en todo lo alto.

Trasteó el espada, cuadró la res, arrancó a matar el mozo y convirtió en un mataesgras el estoque.

Pero la res quedó moribunda, quizá del susto.

Y a poco el mozo de espadas tuvo más que palabras con el vendedor de tan arrugables aceros, vendidos, decía, para dar el pego durante la faena, no para que maestro y servidor no supiesen cómo era y cómo pesaba un estoque de verdad.

En el fondo, entre Madrid y Barcelona, hay su competencia en cuanto a llevarse la palma en lo de organizar más festejos taurinos una plaza que otra. El negocio barcelonés, en una mano las dos plazas, parece encontrar más facilidades que los cosos madrileños. Al de las Ventas, por que cuesta venir y al carabanchelero porque también cuesta. ¡Es mucho Madrid! Todo es cuesta que subir, pero el que no pasa por él toreramente...

Salen en estos días muchos hierros y divisas a la venta. Subdivide y venderás.

Se aseguró por Levante que Cascales estaba dispuesto a salir a torear en Valencia con bigote y exigirlo a los de su cuadrilla. Al fin, todos hicieron rasurados el pasello. No se olvidó que el francés Robert, mientras mataba toros con mostacho, cobraba mucho aunque torea mal, y apenas se lo afeitó no le hacía caso ni un muchacho.

En Valencia se sigue con la idea de hacer una nueva plaza de toros. Ya está casi lo principal solucionado. Se ha elegido como posible solar uno próximo a donde están explanados los aparcamientos de coches para su majestad el fútbol. Eso es señal que a la nueva plaza no podrán, forasteros y valencianos, ir tan a gusto y rápidos como ahora a pie.

Pintoresquismo de entre los bastidores toreros. A un diestro, un admirador le regaló una caja de puros. Se la entregaron al espada, le dijeron que ya era hora de que fumase flor de Habana y... le pusieron en sus cuentas el importe de los vegueros. Vanidad, humo y romanticismo.

# TEATRO

**"Cómo llora Sevilla", una escenificación de las estampas de Semana Santa, presentada por MANUEL DICENTA**

**"LAS REPRESENTACIONES PARA ESTAS FECHAS SON DIFICILES. CUESTAN MUCHO TRABAJO, PERO COMPENSAN ECONOMICAMENTE"**



El próximo día 15, un popular actor, Manuel Dicenta, se presentará al público de Madrid con el estreno de unas estampas de la Semana Santa, del Padre Cue. La noticia tiene interés, porque él será el único que mantenga abierto un teatro durante estas fechas, en las que la mayoría de los espectadores suspenden sus actividades.

Desde que, hace unos meses, dejó la titular del teatro Español, Dicenta no se dedicaba a ninguna actividad escénica, de cara al público. Ahora reaparece con todos los honores.

### «COMO LLORA SEVILLA»

—Mi presentación será con «Cómo llora Sevilla», escenificada de los poemas del Padre Cue.  
—¿Cómo surgió en usted tal idea?  
—Después de leer el citado libro se me ocurrió que podía salir de él un espectáculo apropiado para estos días de Semana Santa. Hice la adaptación, siempre con miras a lo teatral.  
—¿Dijiste la adaptación?  
—No, porque lo que hice fue unir las estampas y buscarles los fondos musicales necesarios. Espuse mi idea a Carmen Troitiño y Manolo Benítez, los cuales me acogieron magníficamente y me cedieron el Recoletos en las mejores condiciones.

### GRANDES DIFICULTADES

—Estas estampas—dice—son, a mi modo de ver, muy interesantes, y están llenas de dificultades, tanto desde el punto de vista artístico como del comercial; pero como a mí, del teatro, lo que más me gusta son las dificultades, abordé esta empresa con una gran ilusión.  
—¿Por qué cree usted que hay tan pocos espectáculos para estas fechas?  
—Porque hace falta una preparación y un montaje muy especiales, muy respetuosos, y es para pocos días. De todas maneras, la experiencia nos dice que estos espectáculos, siempre que se montaron bien, dieron resultados artísticos y económicos muy favorables.  
—¿Cuál es su montaje?  
—Muy sencillo. Actúo yo solo,

y procuro dar variedad a las estampas de Cue, para evitar la monotonía que pudiera derivarse de una única actuación.  
—¿Cómo realizó, técnicamente, su montaje?  
—Sin olvidar que la obra lleva un gran contenido espiritual. Y he procurado tratarlo todo con el debido respeto que la obra exige. Utilizaré una cámara negra, con el símbolo de la Pasión, de acuerdo con un boceto de Liebana.  
—¿No hay nada espectacular?  
—La parte espectacular radica en los fondos musicales y en la luz, que irá buscando tonalidades diversas, según la índole de la estampa correspondiente.  
—¿Qué fondos musicales son los escogidos?  
—De Albéniz, Schubert, Font de Anta, algunas saetas...

### PROYECTOS

—Una vez terminadas sus representaciones, ¿qué proyecta para su vuelta al teatro?  
—Manuel Aznar ha hecho una adaptación de cierta novela policiaca de Edgard Wallace. Me ofrecieron un gran contrato para representarla. Me ofrecen las mejores condiciones económicas y artísticas.  
—¿Aceptaré?  
—En eso pienso, de momento. Pero también estoy pendiente del permiso para dar a conocer, en toda España, la obra de Ruiz de la Fuente «Bandera negra».

### UNA POLEMICA ABOR-TADA

—Un joven director habló de la dirección de escena y los actores. Por cierto, que me dió explicaciones llamándome «jefe»—ríe Dicenta, al explicarnos el «caso». De todas maneras—y esto lo digo a título particular—, no le puedo dar importancia a esas cosas.  
—¿Para publicar, ¿qué opina de la cuestión?  
—Creo que él, desde su punto de vista, tiene razón. Lo que no quita que yo crea tenerla desde el punto de vista mío.  
Una polémica que no llegó a mas, porque Dicenta es más amigo de hechos que de palabras, según se deduce de sus frases.

## CANTERA DEL TEATRO

**"RONDALLA", EN EL P. M. M.**

La Farandula puso el sábado 30 de marzo, en el teatro del Parque Móvil, "Rondalla", de los hermanos Alvarez Quintero. Vicente Minguez hizo un Monse Aquilino simpático. Gloria Marroquín y Enrique Abraín encarnaron con gracia la pareja cómica de la obra.

Muy buena la dirección de Ramón Santa Cruz. Intervinieron en la representación los grupos de jotas y rondalla de la Casa de Aragón.

### "LOS INDEPENDIENTES"

El pasado día 31, en el Instituto Ramiro de Maeztu, hizo su aparición, con la lectura de "El jugador", de Ugo Betti, "Los Independientes", nuevo grupo de ensayo, dirigido por Javier Lafleur.

Héctor Bianchoetti, traductor de la obra, hizo la presentación de "El jugador", así como una breve, pero exacta semblanza de Ugo Betti. La lectura, en líneas generales, fué discreta. Buena la dirección.

### "EL PROCESO DE MARY DUGAN"

Dedicada a Ramón Ferriol, el cuadro artístico del Centro Riojano de Madrid, dirigido por Manuel Carballeira, puso "El proceso de Mary Dugan", de Bayard Weller, en el Parque Móvil, el día 31 de marzo por la mañana. Bastante buena la interpretación, en la que sobresalieron José Luis García y Manuél Carballeira. Sin embargo, la dirección, como ya dijimos, de Carballeira fué muy desquiciada, haciendo que la obra no fuese precisamente "ningún éxito".

### PROXIMO ESTRENO DE "LA PERRERA"

El Teatro de Cámara "Escena", dirigido por José Moraleda y Aitor Goizelaza, estrenará el próximo día 15 por la noche, en la Comedia, "La perrera", comedia dramática en tres actos, original del joven autor nicaragüense José de Jesús Martínez. Será interpretada por Lola Lemos, Pablo Sanz, Guillermina Deu, Luciano Liñán, Ventura Oller, Carmelina Santos, Francisco Natividad y Enrique Marcos. Esta representación está patrocinada por el Instituto de Cultura Hispánica. Los decorados son de Néstor Pascual. "La perrera" fué en principio una obra en un acto; la presente versión la hizo expresamente el autor para este Grupo de Cámara.

### "HIPOLITO". POR EL T. E. U. DE FILOSOFIA

Los días 6, 7 y 8 de abril, el T. E. U. de Filosofía y Letras, dirigido por José María Sausol, representó "Hipólito", de Eurípides, en versión española de R. Adrados. Los decorados fueron de Gago, y la ambientación musical de Joaquín Rodrigo. Interpretó el papel de Hipólito Carlos Ballesteros.

Rafael MARTIN



Pocos actores han conseguido, sobre todo en vida y en plena juventud, que un teatro lleve su nombre. Esta es la moderna y espléndida arquitectura del teatro María Tereza Montoya, de Monterrey

## María Tereza Montoya: "MI MAYOR DESEO HUBIESE SIDO HACER AQUI TEATRO MEJICANO, PERO ES IMPOSIBLE ENCONTRAR LOCAL"

CONTINUA recorriendo España, como turista entre nosotros, la eminente actriz María Tereza Montoya. La primera entrevista concedida a su llegada a Madrid, después de veinte años de ausencia, fué precisamente para PUEBLO. Ahora que vuelve al primer plano de la actualidad por el gran homenaje que van a tributarle, la traemos a estas páginas teatrales.



obras, como "La casa de Bernarda Alba", me las sé íntegramente de memoria.

### LA "BIENQUERIDA"

Dicen que María Tereza Montoya ha sido la mejor intérprete que tuvo "La Malquerida". Ha hecho el tipo creado por Benavente de una manera muy diferente a la que estamos acostumbrados a verla representar. Le llamaron "la bienquerida" por su gran creación.

En Monterrey existe un teatro que lleva su nombre. "Yo tengo parte de las acciones, pero no todas—aclara—, porque ello representaría estar en posesión de muchos millones de pesos."

—¿Ganó mucho dinero con el teatro?  
—No me puedo quejar. Hasta ahora todo me ha ido bien en la vida.

### UNA CRUZ PARA MARIA TEREZA

También se ha pedido para María Tereza Montoya la cruz de Alfonso X el Sabio. Ella ha hecho mucho en favor del teatro español, del que ha sido principal paladín en Méjico.

—¿Se que un buen número de ilustres amigos está haciendo las gestiones para que me lleve una condecoración española prendida en mi pecho junto a las Palmas Académicas francesas. Agradezco mucho cuanto están tratando de conseguir, porque yo me considero una española más. Ya hice publicar en Méjico todas las atenciones que han tenido aquí para nosotros. Ahora deseo que el intercambio intelectual entre nuestros dos países sea cada vez mayor. Allí se quiere todo lo español. Aquí he vuelto a comprobar que se aprecia al máximo todo lo mejicano.

Todavía no hemos perdido las esperanzas de verla actuar aquí. Todas las generaciones que sólo la conocemos por referencias, magníficas referencias; pero que quisiéramos disfrutar de su presencia artística entre nosotros.

Antonio D. OLANO

### NO ENCUENTRO TEATRO

—¿No volverá a actuar en España?  
—De momento, mucho me temo que tendré que regresar a Méjico sin hacer la campaña de teatro mejicano que deseaba.

—¿Encontró dificultades?  
—Las mayores facilidades por parte del director general de Cinematografía y Teatro y de todo el mundo... menos de las empresas de teatro. Todos los locales madrileños están comprometidos para mucho tiempo y no puedo hacer ni esos dos meses que deseaba. Por lo tanto, si en los primeros días de mayo no está solucionada la cuestión, volveré a Méjico como he venido.

Sería verdaderamente interesante que los empresarios españoles, incluso algún local oficial, dispusiesen de un mínimo de tiempo suficiente para que María Tereza Montoya, que acaba de recibir nada menos que las Palmas Académicas francesas, volviese a darnos a conocer su buen arte. Y al mismo tiempo las mejores muestras de ese naciente teatro mejicano, que cuenta con figuras de primera línea, como lo son Ussigli, Inclán, etc.

### EL GRAN HOMENAJE

Ha sido iniciativa de varias personalidades de las Letras españolas este gran homenaje a la ilustre actriz.

—Yo agradezco mucho este interés que se toman por mí—nos dice—, y por lo menos ya que no puedo hacer teatro de mi país me volveré a Méjico con la satisfacción de haber visto a los antiguos amigos y de hacer nuevas amistades. Establecer un contac-

Una espléndida caracterización de María Tereza Montoya para hacer una creación excepcional de "La malquerida", la obra de sus más grandes éxitos artísticos

to muy interesante para sucesivas empresas  
—¿Se lleva muchas obras españolas?  
—Una de un solo personaje, que firma Horacio Ruiz de la Fuente. Con mi compañía, formada por mí misma, pienso dar la vuelta al mundo.

### MARIA TERESA MONDRAGON

Con María Tereza Montoya han venido dos figuras populares del cine y el teatro mejicano. Su marido, el director Mondragón, y Marisa Teresa (ella no sustituyó la "s" por la "z" como su madre). María Teresa Mondragón es una bellísima actriz joven con mucho temperamento.

—Es muy posible que antes de marchar haga una obra de dos personajes junto a un actor español. Se trata de "El hombre que mató a nadie". Tengo mucha ilusión por aprovechar esta oportunidad de presentarme al público español.

—¿Conoce el teatro español?  
—Sí. Y me gustan mucho Benavente, Casona, García Lorca, Ruiz de la Fuente. Algunas

## HE AQUI EL TINGLADO DE LA ANTIGUA FARSA

### ¿RAMBAL CEDE A DICENTA?



H. R. F. escribió a ENRIQUE RAMBAL Jr. para que éste, "exclusivista" de la obra "Bandera negra", ceda la versión española a MANUEL DICENTA. De acceder Enrique, Manolo estrenaría inmediatamente la comedia en Madrid. Obra que en principio iba a dar a conocer CARLOS LEMOS. Pero el autor se la retiró

durante la gira que hacía Carlos por América.

### AL FIN...

Un aplazamiento: el estreno de "La fuga en la jaula", a cargo del teatro de Cámara de la Sociedad Española de Escritoras. Su director ha creído conveniente, para la buena marcha de los programas, sustituirla por la obra del mismo autor "El hombre que mató a nadie", que tendrá como protagonistas a MARIA TERESA MONDRAGON MONTOYA, hija de la eminente actriz MARIA TEREZA MONTOYA y a JAIME AVELLAN.

### DOMINGO DE RESURRECCION

Reaparece CONCHITA MONTES en España para el próximo Domingo de Resurrección. Lo hará en Barcelona, con obra traducida por EDGAR NEVILLE. Junto a ella van ANTONIO VICO y HUGO PIMENTEL. "Confidencial". El primero de ellos lleva un



suelo diario de 1.500 pesetas. Neville prepara para la temporada entrante el estreno de su obra "Alta fidelidad".

### CAMPITOS TRABAJA

JOSE CAMPOS trabaja intensamente. Prepara una obra de un solo personaje, escrita por él, para presentarse al público de Madrid.

### TRES ASES

Lo son, sin duda alguna, ANA MARIA MORALES, LUIS CASAS y JOSE VIVO. Ahora que se estilan los repartos cortos, ellos se presentarán con una obra de tres personajes en el "Teatro Bolsillo del Círculo Catalán".

### POLICIACO

Sigue el auge del género policiaco. Ahora se anuncian estrenos de adaptaciones de EDGAR WALLACE. Y el traductor LUIS DE BAEZA nos presentará alguna comedia de la brillante novelista del género, MARY FRANCIS COLT.

### REAPARECE LUIS

LUIS DURAN, de lleno en la radio, reaparecerá en breve haciendo un monólogo. Quizá para una sola función; pero vuelve a pisar tablas.

### TESPIS

# Acción en el Tendido 9

## EN 1897 SE HIZO EN ESPAÑA EL PRIMER FILM TAURINO

"Currito de la Cruz", tres versiones, el tema más explotado.  
 "Tarde de toros", culminación



Humor taurino: "Tres eran tres"

Los toros son un gran asunto plástico y dramático. El gesto de un hombre que, vestido de luces, y sin otras armas que las de su inteligencia y un trapo rojo, se coloca ante una bestia, noble bestia a la cual domina y obliga a ir por donde él quiere y a doblarse hacia un lado y otro, exponiendo en cada segundo su vida, para acabar «de poder a poder», lanzado hacia adelante, con el aditamento de un estoque que busca la muerte del animal con el mismo coraje con que el animal busca enganchar en sus defensas a esa especie de bailarín que le ha frenado una y otra vez su bravura, es un gesto emocionante y decorativo, y tiene detrás de sí a un inmenso mundo de admiradores, que se emocionan y se sobrecogen al pensar que en cualquier momento el hombre vestido de luces será un guñapo sobre la arena.

No tiene nada de extraño, pues, que el cine, a la busca de temas con fuerza fotográfica y dramática, haya caído en la tentación, repetida, de plasmar todo el mundo de los toreros y los toros, si quiera la fortuna no haya sido siempre buena. Y menos extraño aún que España, país donde los toros suponen una fiesta nacional, sea quien más veces haya intentado la aventura de plasmar en imágenes cinematográficas lo que cada día, en la temporada taurina, se da por los muchos ruedos repartidos por ciudades y pueblos de su territorio.

Ya en los comienzos del cine, allá por el año 1897, se rodó lo que se llamaría «Reportaje de una corrida de toros», uno de los primeros films que se hacían en España y que venía a descubrir un tema que, por muchas veces que se repita, permanecerá inagotable y casi inédito, con un punto original sin tratar.

Hasta 1915 no vuelve a darse —de forma que conste para la historia del cine— otra película de ambiente taurino. En este año, Adrián Gual rueda, para Studio Films, de Barcelona, la primera película propiamente dicha: «Lilinto se hace torero».

El cine está en marcha. Vicente Blasco Ibáñez, novelista del momento, se deja llevar por él, como ha ocurrido siempre a muchos novelistas, y traslada a imágenes, sin mucho éxito, claro, su obra «Sangre y arena», en 1916. Ese año aún nos depara otro film taurino, que es el que realiza Francisco Elías, titulado «Tauromanías o la vocación de Rafael Arcos».

Hasta ahora todos son intentos, honrados, de llevar al cine un arte nuevo, casi un juguete todavía, la entrafía de lo que me to-

ros son. No se logra; pero el público, que aún no se ha decidido a aceptar la cinematografía, se entusiasma con las películas de toros, que tienen algo de reportaje del espectáculo más popular de nuestra patria. Y surge así lo que más tarde se llamará la «españolada», en la que quizá haya un gran porvenir para el cine español, siempre que se acierte, como Hollywood ha acertado con la «americanada» de sus películas de tiros, donde hay verdaderas obras maestras.

La primera «españolada» de verdad, rodada en 1917 por Rafael Salvador, es «La España trágica».

Dos años después, Raquel Meller, a las órdenes de Ricardo de Baños, interpreta «Los Arlequines de seda y oro», para Royal Film, de Barcelona.

La muerte de Joselito, que viene a recordar al público que en la plaza hay siempre un hombre que se está jugando la vida, lleva a Salvador a intentar de nuevo la aventura cinematográfica taurina, y en 1921 hace «La tragedia de Talavera».

Sigue a esto «Millitona o la tragedia de un torero», producción española que dirige el francés Henry Vorins, y que, como todas las películas realizadas por directores que conocen medianamente nuestra fiesta, salvo honrosas y magníficas excepciones, pasa sin pena ni gloria.

En 1925, Alejandro Pérez Lugín y Fernando Delgado hacen la primera de las tres versiones que se han hecho de «Currito de la Cruz». Jesús Tordesillas, galán entonces, es el encargado de personificar al héroe de la popular novela de Pérez Lugín.

Otra tema, del que se hacen más versiones, es «El niño de las monjas», la primera de ellas, en mudo, realizada por José Walken, famoso fotógrafo madrileño que tenía sus estudios en la calle de Sevilla y hermano de Calvache, otro fotógrafo que también se convirtió en realizador cinematográfico.

En los años que siguen, desde 1927 hasta 1933, que es cuando se realiza la primera cinta sonora sobre tema taurino, se intenta una y otra vez el tema. José Buchs hace «Pepe Hillos», en 1927, y en el mismo año, José de Jaspé, «El capote de paseo». En 1928, Walken vuelve a la aventura y realiza «Charlot español, torero», película, como se comprenderá, sin otras miras que las de conjugar la fama de Chaplin—al que le habían salido infinidad de imitadores en todas las partes del mundo—y la atracción de los es-

pectadores por las películas de toros. Florian Rey, en 1929 hace «Fútbol, amor y toros», y Juan Belmonte (padre) nos ofrece uno de los más completos reportajes cinematográficos sobre el tema con «Del prado a la arena».

### EPOCA SONORA

Llegamos a 1933. En Barcelona, Ricardo de Baños dirige una de las primeras películas sonoras que se hacen en España. Es «El relicario», cuyo triunfo no es necesario evocar ni ponderar.

Sigue, en 1935, la versión sonora de «El niño de las monjas»; está realizada por Buchs, y la primera de «Currito de la Cruz», que dirige Fernando Delgado, y en la que don Antonio Vico da una lección de bien interpretar cine en unos momentos en los que

aún no tiene demasiado rango en España. Todavía en 1935, José Buchs hace «Madre Alegría».

Tras el lapso impuesto por el Alzamiento Nacional y la subsiguiente producción, llegamos, en 1946, a una película verdaderamente importante, que es la que dirige Edgar Neville y titula «Traje de luces».

Mario Cabré y Nati Mistral, los dos en alza, se juntan a las órdenes de Gonzalo Delgrás para «Oro y Marfil», película de 1947, de escasas calidades, pero gran éxito.

En 1948, Luis Lucia, uno de nuestros mejores directores, se anota el gran éxito de la tercera versión de «Currito de la Cruz», aunque la inclusión de un torero, Pepín Martín Vázquez, que puede hacer las escenas de toros sin necesidad de doblaje, pero que no está muy fuerte en materia de interpretación, están a punto de dar al traste con la película. Nati Mistral y Toni Leblanc, en papeles de menos importancia, pero estelares, pudieron con la deficiencia interpretativa del gran diestro.

Los años que siguen nos deparan, entre otras, «La mujer, el torero y el toro», dirigida por Fernando Butragueño; «Sangre y luces», coproducción hispano-francesa que dirigen Georges Rouquier y Muñoz Suay; «El torero», también en coproducción, obra del francés René Wheeler; el desafortunado intento de «La gata», que tiene el mérito de ser el primer film español que se rueda en Cinemascope...

En 1955, Ladislao Vajda, húngaro naturalizado español, rompe la serie de «españoladas» que han gozado de mayor o menor fortuna, y hace «Tarde de toros», película premiada repetidas veces y aplaudida por los públicos que hasta ahora han tenido ocasión de conocerla. Los tres matadores que intervienen, Domingo Ortega, Antonio Bienvenida y Enrique Vera, no merecen un solo momento, al soltar los trastos del torero, del magnífico plantel de actores profesionales que se dieron cita para la consecución de esta película.

DONTON



## Zully Moreno rueda «Madrugada»

Y no tiene ganas de marchar de España

Hay que salvar una barrera de cables, focos, decorados, cámaras y personal técnico antes de llegar hasta Zully Moreno, una de las más felices y deliciosas importaciones que ha hecho el cine español de los últimos años. Zully rueda «Madrugada», adaptación cinematográfica de la comedia del mismo título original de Antonio Buero Vallejo. Rueda a las órdenes de Tony Román, que se presta a dejarnos unos minutos a la actriz argentina. Minutos que han de ser bien aprovechados en nuestra conversación con la «estrella», esposa de Luis César Amadori, primerísima firma del cine argentino.

bien ha hecho películas con los realizadores de más nombre. Y ahora está en España actuando con un primer categoría como es Tony Román.

—Es un equipo estupendo el que tenemos. Desde el director, que es meticuloso, cuidadoso, sumamente educado con todo el mundo, hasta el último obrero, todos son magníficos y me hacen sentirme como en mi propia patria. Estoy encantada con esta intervención en el cine español, que me parece que se halla en un magnífico momento.

—¿Le gusta «Madrugada»?  
 —Me hablaron de esta obra en Buenos Aires, y quien me había me dijo que el papel me iría muy bien. No sé si lograré acertar en la medida de mi entusiasmo, pero puedo decir que el libro me encanta. Me parece estupendo, honesto, de calidad literaria y sin concesiones. Todo el mundo aquí está empenado en que saquemos una película de mérito artístico. Con que nos salga de análoga calidad a la que tiene la obra...

Habla elogiosamente de Antonio Buero Vallejo, que le parece uno de los autores más interesantes del momento español.

—¿Y nuestro público?  
 —No he tenido aún oportunidad de enfrentarme directamente con él y sería prematura cualquier opinión. Creo que debe ser muy semejante al argentino. Nos parecemos mucho todos los pueblos de la comunidad hispánica. Ustedes, los españoles, son más alegres que los argentinos. Madrid está cantando a todas las horas. Y son ustedes tan simpáticos, tan explosivos y espontáneos en la amistad...

—¿Está contenta entonces?  
 —Mas. Estoy encantada, y pido a Dios que esta mi primera estancia en España no sea la última. El ideal para mí sería vivir seis meses en Madrid y seis en Buenos Aires.

—Habla usted de su estancia. Eso supone una nota de brevedad. ¿Quiere decir que se va a marchar pronto?  
 —No quiero marcharme. Aun no siento la nostalgia. Y sospecho que los españoles no me van a dejar que los abandone tan pronto.

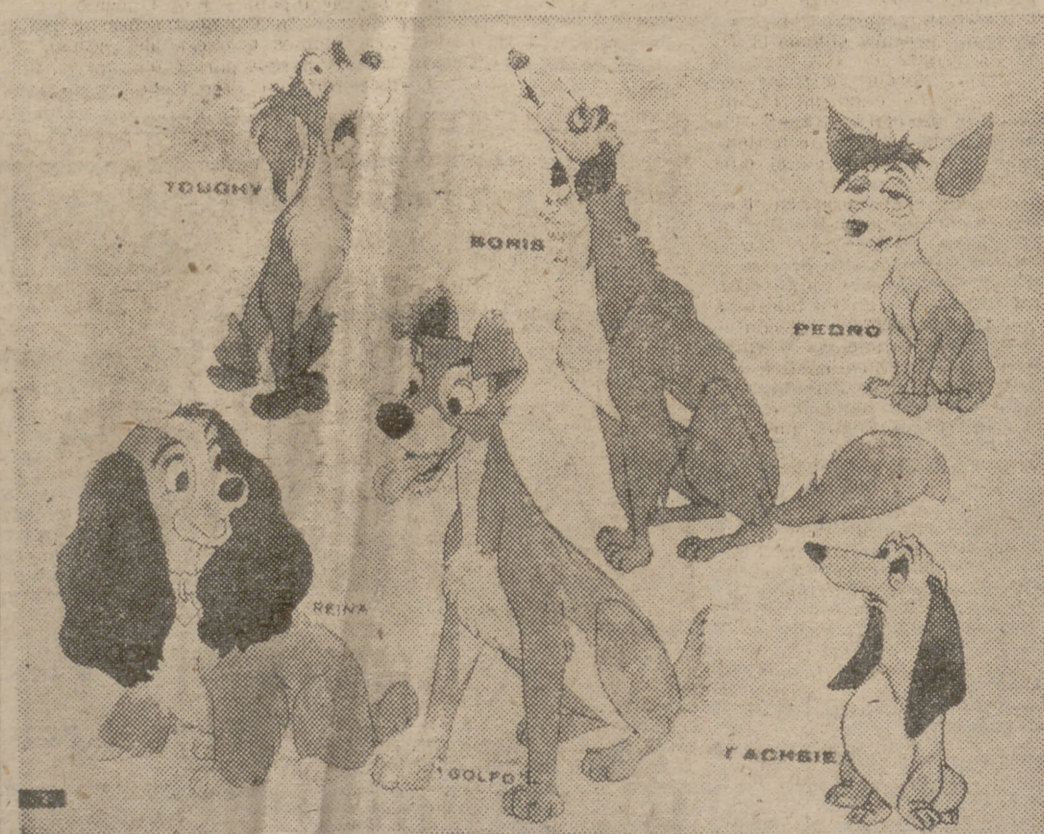
—¿Será «Madrugada» su última película española por el momento?

—Me quedan dos más por hacer. Una con Angel Martínez, sobre quien no determinado, aún y en coproducción con Méjico. La otra, que rodaré con Perojo, que fue mi descubridor, es una biografía cinematográfica de George Sand.

Y vuelven los cables, los focos, las cámaras, el personal técnico... Y Tony Román, que reclama a su «estrella». La película, en su tercera semana de rodaje, tiene que continuar y acabarse en el plazo previsto, aunque nos prive del placer de charlar diez minutos más con Zully Moreno.

N.

## VUELVE WALT DISNEY



Vuelve el Domingo de Resurrección con la deliciosa película «La dama y el vagabundo», película que presenta Dipentá y de la cual son protagonistas los deliciosos animales que aquí vemos

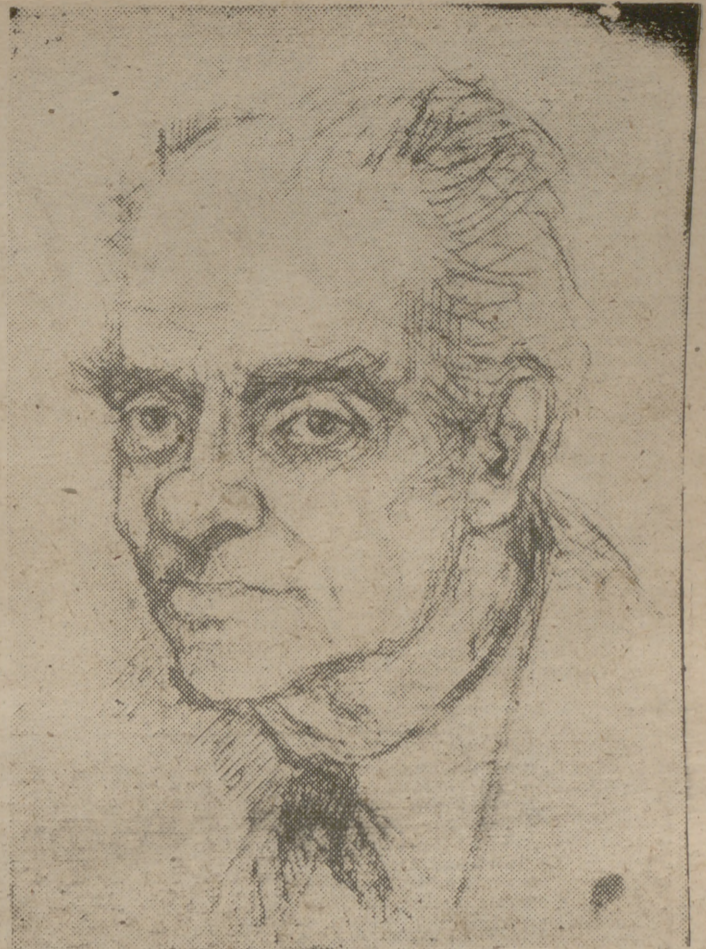
# Faustino Bretaña

## PIONERO TRIUNFANTE DEL CINE COMICO

### OCHO MESES SIN TRABAJAR LE EMPUJARON A LA AVENTURA CINEMATOGRAFICA

UN CHISTE LE ABRIÓ LAS PUERTAS DE LOS ESTUDIOS

## Intervino en la primera película sonora que hizo el cine español



Faustino Bretaña en la actualidad, según un apunte hecho por Armando Calvo, que además de actor es un pintor de altura.

interviene en «Viva Madrid, que es mi pueblo».

#### LAS ODISEAS DE FAUSTINO BRETANA EN LONDRES

Y llega el cine sonoro, y le contratan para intervenir en la primera película sonora que va a ser producida por el cine español: «La canción del día», que se rueda, íntegramente, en Londres.

—A mí no me gusta esto del cine sonoro, la verdad. Si usted se da cuenta, los actores más cotizados son los que dicen igual: «Se ha muerto tu madre», que: «¡Viva Sevilla y olé!» Todo consiste en no hacer un solo gesto, y el cómico de verdad se defiende con el gesto. Pero como no era cuestión de rechazar una oportunidad, acepté el contrato para «La canción del día» y me fui a Londres... ¡No quiera usted saber cómo las pasó! En Inglaterra no entienden palabra de inglés, y no logré que me entendieran por nada del mundo. En Francia, que sí saben francés, me entendieron perfectamente cuando pedí un café con ensalada. En Londres, cuando intenté repetir mi hazaña, me sirvieron un par de guantes de cabretilla. ¡Un desastre! Pues, ¿y lo que me pasó con el intérprete que llevábamos? El individuo en cuestión era un catalán que, en Italia, aprendió a hablar francés, en Francia alemán y en Alemania inglés... El director le soltó un rollo para que me lo transmitiera, y él se limitó a decirme: «Que salga usted por esa puerta.» Y nada, que no servía. Y otra vez el «rollo» del director, y otra vez el catalán que me dice: «Esculte, que salga por esa puerta.» Y así toda una mañana. Hasta que averiguamos que como el intérprete no sabía muy bien el inglés, tenía que traducirlo al alemán, luego al francés, después al italiano, más tarde al catalán y, finalmente, al español. Y la traducción iba perdiendo tanto, que el director le decía: «Mr. Bretaña debe salir por esa puerta, sonreír levemente, decir «¡hola!», avanzar cuatro pasos, mirar por la ventana...», y cuando llegaba a mí sólo quedaba él: «Que salga usted por esa puerta.»

—La comedia, como comedia, puede que tenga gracia. Pero imagínesele usted en cine mudo. No hacia reír ni a un alma, pese a que yo me tuve que dejar que me pegaran no sé cuántas palizas. «Se van a tumbar de risa», decía Micón. La verdad es que no hubo ni una sola sonrisa el día del estreno.

Después, con Marcial Lalanda, quedé tan harto de cine, que desde entonces, en 1927, hasta después del Alzamiento Nacional, no quiso hacer nada.

—Es que no puede usted hacerse idea de lo que algunas veces le dicen a uno los directores. Da hasta vergüenza oírlo... Y no hay forma de tener gracia con ellos, porque ellos lo miran todo en frío y no como el público... En fin, que no me gusta, que en el cine todo consiste en hacerle gracia al director...

Completa, de todas maneras, la cifra de las cuarenta películas que debe haber rodado a lo largo de su vida. En esta segunda época interviene desde: «¡Quién me compra un lio!» hasta «Alba de América».

—En «Alba de América» hacía un papel que sólo se veía al final. Pero como opinaron que no estaba bien que la película terminara haciendo reír, cortaron mi parte y no se me vio más que una vez. Lo que sí puedo decirle es que me pagaron dieciséis mil pesetas, más que nunca.

Viejo ya y con demasiadas vidas que recordar, se alejó del cine, porque lo más fastidioso —según él— es que le anuncien detrás de todo el reparto con la preposición «con» delante.

MARIA FERNANDA



«Glorias del Moneayo» fué el título de la versión cinematográfica de la zarzuela «Los de Aragón», escena a la que pertenece este fotoplano, donde Faustino da réplica a la Zazo

EN un piso de los números altos de la calle de Hermosilla, rodeados de paredes, donde ha ido clavando sus recuerdos, vive ahora Faustino Bretaña, uno de los más grandes cómicos que han tenido el teatro y el cine españoles. Faustino Bretaña, con setenta y cuatro años sobre su simpática fisonomía, vive aún con el chiste a flor de labios, riéndose de su propia soledad y haciendo reír a los pocos amigos habituales que aún le quedan, muy pocos de los cuales tienen acceso a su morada, donde, además del encanto de un hombre que ha vivido muy intensamente y que en algún momento de su vida ha tenido relación con los nombres más famosos de más de medio siglo de teatro y cine, se nota esa especial desidia que tienen las casas de los hombres que se encuentran solos, encomendados a su propia habilidad casera. Quizá por esto tenga más encanto el piso de Hermosilla donde habita el gran cómico, porque hay polvo físico en los muebles y polvo, inmaterial polvo, en cada uno de los recuerdos que llenan las paredes de su casa y donde se le puede ver retratado desde con Tina de Jarque, hasta con Alejandro Pérez Lugín, y fotos y recuerdos dedicados, y chucherías y objetos de valor que ha ido recogiendo a lo largo de su dilatada vida, ahora en el ocaso.

Faustino Bretaña, al que quizá las generaciones más jóvenes no sepan situar, ha sido primerísimo actor cómico durante toda su vida en el teatro y durante una gran época, que abarca desde el cine mudo al sonoro. Hoy, en una amigable charla, que tiene como fondo sus cuadros —últimamente Bretaña se ha dado a la pintura— y una vieja máquina de escribir, donde va dando a luz a sus versos —también es poeta—, habla del cine tal como lo vivió y lo sintió:

#### AQUEL «CURRITO DE LA CRUZ»

Corre el año 1925. Faustino, joven y arrogante, es ya un actor cómico de categoría. Pero la profesión es incierta y lleva tres meses sin trabajar, dispuesto a agarrarse a lo primero que le ofrezcan.

Alejandro Pérez Lugín, novelista de grata memoria, se ha lanzado a la aventura cinematográfica. La versión de «La Casa de la Troya», novela de todos los tiempos, le ha dado muchísimo dinero, y quiere intentar «Currito de la Cruz». Ni que decir tiene que todavía estamos en el cine mudo.

—Yo, con ocho meses sin trabajar —cuenta Faustino Bretaña— lo tenía todo empeñado. Hasta tal extremo, que cae un ratón en mi baúl y se mata. Tan vacío estaba. Y un día me topé con Jesús Tordesillas. Nos contamos nuestros problemas, y yo le expliqué que llevaba ocho meses sin saber lo que era un ingreso. El me prometió hablarle a don Alejandro Pérez Lugín, que preparaba «Currito de la Cruz». Parece que la gestión de Tordesillas tuvo éxito, y un día me dijeron que tenía que largarme hasta los Estudios de Madrid Films, que estaban en la carrera de San Francisco. Pero tenía que ir con capa y sombrero. Imagíneme usted una mañana de verano, embozado en mi capa, cuando tomé el tranvía, e imagine usted, si puede, el pitorreo de la gente al verme de tal guisa. Con capa en el mes de agosto... Pues nada, llegué, como pude, a Madrid Films, donde ya me conocían y me invitaron a pasar. Don Alejandro, nada más verme, me dijo: «Ayúdeme usted que le maquillen.» ¡Y no quisiera ver cómo me pusieron la cara! Pero, en fin, ya estaba a punto la cosa, y Blanco me dijo que debía ponerme donde don Alejandro me ordenase. Y don Alejandro llega y me dice: «Us-

dientes, Bretaña —me dijeron—, hay que limar esos dientes. Yo me asusté mucho y quise irme: «Ocho meses sin comer y ahora que voy a tener oportunidad de hacerlo me han de limar ustedes los dientes... ¡Ni hablar!» A don Alejandro le hizo gracia mi salida y me contrató para que hiciera el personaje «Copita».

El rodaje de los exteriores, que tuvo lugar en Sevilla, fué épico y duro, nada menos que siete meses. El primer día, Bretaña tenía que salir desde una esquina y dirigirse hacia una reja.

—Al primer pitido, preparado. Al segundo, salga usted —advirtió el novelista gallego.

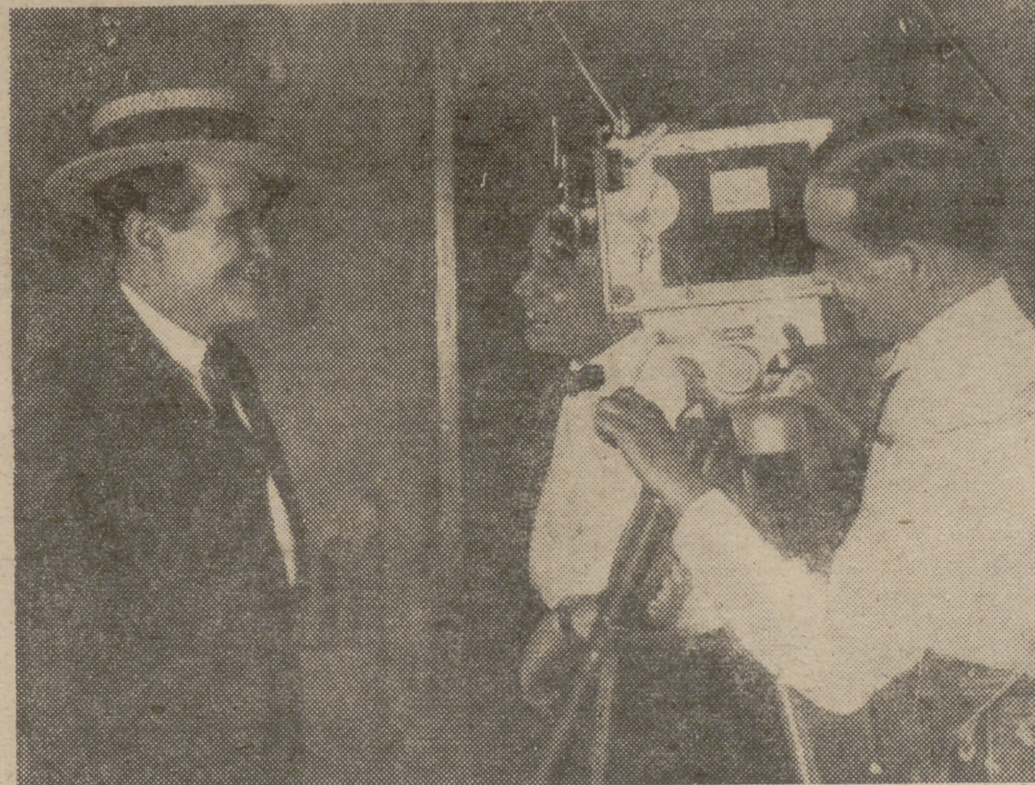
Y quienes salieron al segundo pitido fueron todas las mujeres de la barriada, pues ésta era la forma que tenían los basureros para avisar.

Pero, al fin, la película fué terminada y constituyó un gran éxito económico para su productor, señor Morillón, que tenía negocios bancarios. Para Pérez Lugín, que había popularizado su seudónimo de «Don Pío» en una sección de crítica taurina, fué un paso más hacia la fama.

#### «EL HEROE DE CASCORRO» Y LOS MAREOS DE BRETANA

El «Copita» de «Currito de la Cruz» le abre el camino a Faustino Bretaña, que pone su tarifa única de cinco mil pesetas por película. Cuando quieren hacer la primera versión cinematográfica muda de «El héroe de Cascorro» le buscan para que interprete el papel del sargento que siempre acompañaba a Eloy Gonzalo.

—En Valencia, sobre un barco, íbamos a hacer las escenas del embarque para Cuba, que no fueron mal. Pero luego tuvimos que



«Sonría usted más natural» —le piden al Bretaña de hace treinta años, como mínimo

Cada semana, un nombre

# Leopold Stokowski

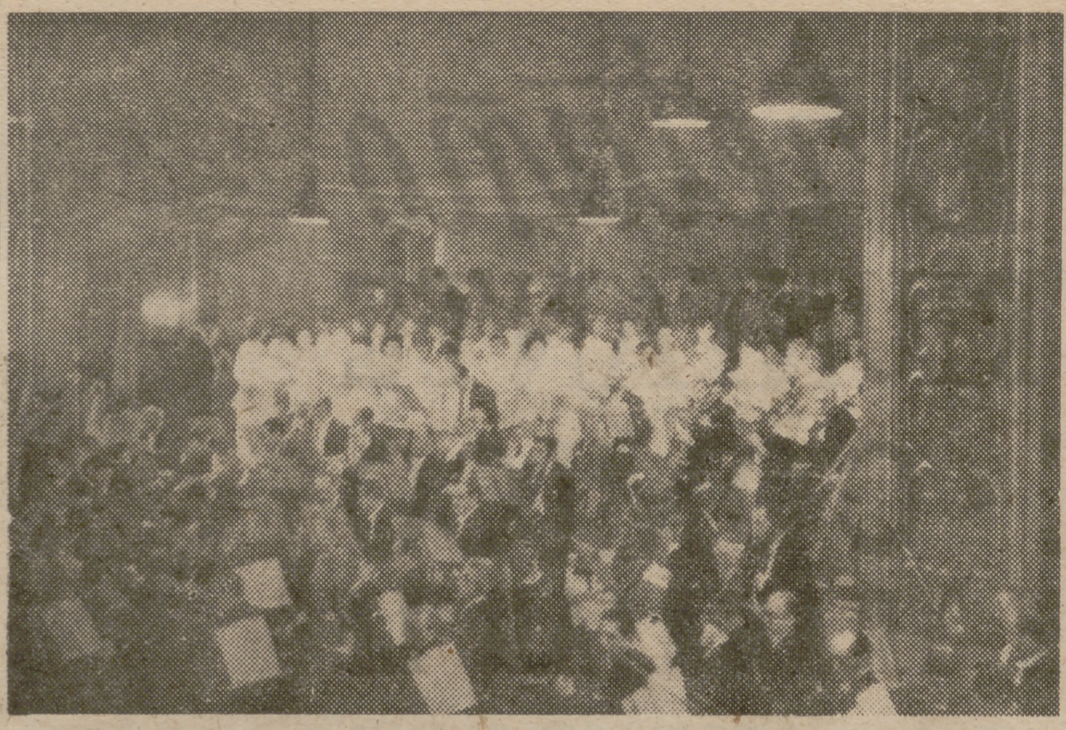
**L**EOPOLD Boleslawowicz Stanilaw Antoni Stokowski nació, de padres polacos, en Londres, en el año 1887. Inclinado desde muy niño hacia el arte de los sonidos, cursó sus primeros estudios en el Real Colegio Británico, pasando más tarde a París, Munich y Berlín. A los dieciocho años llegó a los Estados Unidos, donde ha desarrollado la mayor parte de su actividad musical. Adquirida ya la ciudadanía norteamericana fue, sucesivamente, director de las orquestas de Cincinnati, Filadelfia, "All American Youth Orchestra", N. B. C., "New York City Symphony", "Hollywood Bowl Symphony" y "New York Philharmonic". Pero quizá sea en la agrupación sinfónica de la ciudad de Filadelfia donde el maestro ha llevado a cabo una labor más constante y fructífera. La centuria se convirtió bajo su mando en una de las primeras orquestas sinfónicas del mundo. Los conciertos, grabaciones y giras llevados a cabo se cuentan por centenares. En el año 1940 creó la "All American Youth Orchestra", resultante de un proceso de selección entre 10.000 instrumentistas de todo el país. Con ella realizó una gira de conciertos por toda América del Sur, Estados Unidos y Canadá, cosechando éxitos de excepción. También se le debe la creación de la "New York City Symphony", en 1944, en cuyo nacimiento colaboró activamente el entonces alcalde de la ciudad, Fiorello LaGuardia, de grata memoria para todos los norteamericanos. Un año después fue nombrado director de la "Hollywood Bowl Symphony", orquesta compuesta por preciados elementos de los que acuden a la meca del cine desde todas las partes del mundo. A partir de aquellas fechas, Stokowski se dedica a viajar por todas las capitales europeas, cuyas orquestas dirige con éxito estruendoso, apareciendo lo mismo en la Scala de Milán que en el Festival de Mozart.



Hace muy poco tiempo dirigió a la Orquesta Sinfónica de Madrid en uno de los matinales del Monumental Cinema. Leopold Stokowski está considerado como uno de los hombres de mayor cultura musical de nuestro tiempo. Domina a la perfección casi todos los instrumentos musicales y es una verdadera autoridad en materia de armonía, contrapunto, fuga y orquestación. Sus constantes viajes por todo el mundo le han dado ocasión de estudiar con detenimiento la música de todos los países. Conoce a fondo el arte musical chino, árabe, indio, japonés, javanés, polinesio y sur y centro africano. Es un gran aficionado a la música moderna y a él se debe preferentemente la introducción en Norteamérica de la música de Stravinsky, Schomberg, Prokofiev, Shostakovich, Katchaturian, Honneger, etc., etc.

Muestra también Stokowski una marcada inclinación hacia la música grabada y la cinematográfica. Posee una fabulosa colección de discos de todos los países y estilos y ha realizado profundos estudios sobre acústica y electrónica; ha intervenido en el rodaje de seis películas, en una de las cuales "Fantasia", de Walt Disney, lleva a cabo una labor importantísima de selección musical, que sirve de fondo a las secuencias más importantes del film.

Como musicólogo, Stokowski ha producido un importante libro, "Music for all for us", obra que ha sido vertida al castellano por el gran pianista español Antonio Iglesias, íntimo colaborador del maestro en los conciertos de música española ofrecidos por aquél en Nueva York y otras capitales estadounidenses.



El Orfeón Donostiarra en una de sus audiciones junto a la Orquesta Nacional de España en un viernes del Palacio de la Música

## EL ORFEON DONOSTIARRA CUMPLE EN ESTE AÑO SESENTA DE VIDA ARTISTICA

### Lo que va de una serenata al "Elías" del Palacio de la Música

**L**A vida del Orfeón Donostiarra representa un trozo de la historia musical de España. Más de medio siglo de servicio tenaz y entusiasta constituye el balance artístico de una institución hoy gloria y orgullo de la filarmónica patria. Por ello, por cumplirse en este año su sesenta aniversario, y como homenaje —modesto, pero sincero— de esta página musical, queremos ofrecer a nuestros lectores una ojeada a la historia de esta laureada formación. La seguridad de que su vida —alto ejemplo de afición a la música y amor a su patria chica— interesará a nuestros lectores, lo mismo a aquellos que no la conocen como a quienes la admiran, entre los cuales —no son obstáculos los juicios críticos adversos de alguna audición poco brillante— se cuenta con todo entusiasmo el que firma estas líneas.

#### LA SERENATA DE MONDRAGON

En el curso de unas fiestas populares que se celebraron en Mondragón (Guipúzcoa), un grupo de donostiarras quiso ofrecer a unos diputados forales que allí acudieron, una serenata. El éxito conseguido animó a los componentes de aquel pequeño coro a formar un Orfeón. Nació así el 20 de enero de 1897 el Orfeón Donostiarra. Pero la verdadera historia de la formación comienza a partir del año 1903. En el breve período de tres años obtiene el Orfeón quince premios, entre ellos, tres en París. A partir de aquellas fechas se decide no concurrir más a concursos. En 1910 va el Orfeón a Barcelona, y Esnaola, un músico guipuzcoano, director del coro y muy vinculado a la primera parte de su vida, oye al Orfeón Catalá el «Credo», de Palestrina, y decide emplear, para el logro de contrastes, voces femeninas. De esta forma, su presentación en Madrid, en el año 1912, constituyó un resonante éxito. Fue dirigido por los maestros Fernández Arbós y Pérez Casas. Más adelante, en los festivales de septiembre, obtiene un resonante éxito en San Sebastián, interpretando la «Novena Sinfonía», de Beethoven; «El Réquiem alemán», de Brahms, y «Los maestros cantores», de Wagner. Por aquella época se incorpora a las actividades del Orfeón un nombre que más tarde alcanzaría cumplida fama: José María Usandizaga, el autor de «Las golondrinas».

#### LA MUERTE DE ESNAOLA

El nombre de Esnaola está ligado fuertemente a los primeros tiempos de la vida del Orfeón. Años y años de paciente y entusiástica labor dieron un preciado fruto artístico. Pero Esnaola está enfermo. No acude, como director, a la Exposición de Sevilla, a la que asiste el Orfeón Vasco —Coral de Bilbao y Orfeón Donostiarra—, en parte porque se siente enemigo de la provisional fusión. A la vuelta —sólo fue

como espectador— se recluye en Aranzazu. Muere en octubre de 1929.

En aquella etapa de 1897 a 1929, el Orfeón fue dirigido también por Tomás Bretón, Jesús Guridi Juan Lamotte de Griñón, Arturo Saco del Valle, Remigio Múgica, Pablo Sorozábal, José María Usandizaga, Ricardo Villa, Luis Mancinelli, Pedro Blanch, Laurente de Rille, Croce Spinelli y otros.

#### JUAN GOROSTIDI

Reemplazar a Esnaola no era empeño fácil. Sorozábal e Iruretagoyena son nombres que dan paso al de Juan Gorostidi. Un año de prueba —1931— bastó para determinar su nombramiento como director titular. En aquel año se interpretan obras de Beethoven, Berlioz, Borodine, Brahms, Esnaola, Faure, Frank, Gorostidi, Grieg, Guridi, Honneger, Otaño, Palestrina, Schumann, Sorozábal, Usandizaga, Viñes y otros muchos compositores nacionales y extranjeros.

Bajo el mando de Juan Gorostidi, el Orfeón recorre un camino triunfal, que va desde el año 1932 hasta el «Elías», de Mendelssohn, ofrecido en el Palacio de la Música de Madrid, con la Orquesta Nacional de España y Ataulfo Argenta en el «podium».

En los años que abarca la presencia de Juan Gorostidi, el Orfeón interpretó 61 obras sinfónico-vocales, 290 «a capella», con órgano, banda o tamboril. 16 óperas, 24 zarzuelas y 26 estampas, himnos o marchas. Fue dirigido por los siguientes maestros: Arambarri, Arbós, Argenta, Del Campo, De Falla, Jordá, Larrocha, Pérez Casas, Usandizaga (Ramón), Balzerd, Dawson, Erede, Fournet, Hösslin, van Kemper, Leitner, Malko, Markevitch, Munch, Stokowski, Tomasi, Unger, Vitovskis, Volkmar y Zino.

Durante esta época, el Orfeón fue galardonado con las Medallas de Oro de San Sebastián, de Madrid, de Zaragoza y de Manresa; Premio Nacional de Música, la Orden de Alfonso X y la del Mérito Civil, en España; Orden de Nichan Ifticar, Diploma de París y Medalla de Oro de Burdeos, en Francia; Cruz Pro

Ecclesia et Pontifice, del Vaticano, y Orden de Santiago de la Espada, de Portugal. Realizó viajes a casi todas las capitales españolas; a París, Royan, Burdeos, Bayona, Biarritz, Lourdes, Toulouse, Cauterets, Niza, en Francia; Mónaco; Viana do Castelo, Braga, Oporto, Lisboa y Coimbra, en Portugal; y Roma, en Italia.

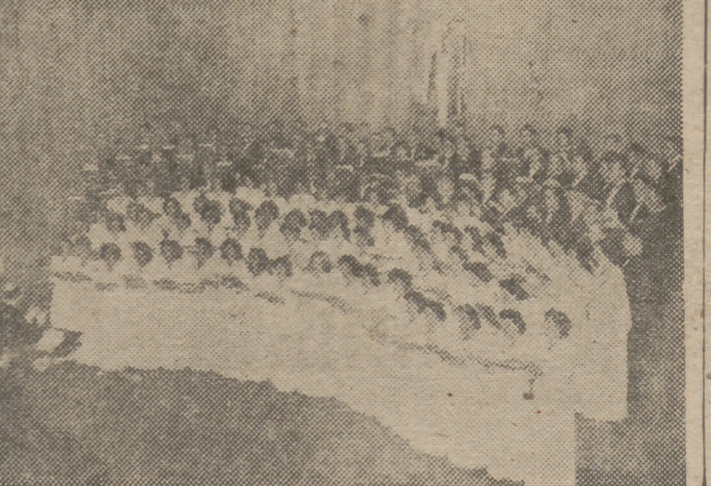
Muy importante ha sido también la participación del Orfeón Donostiarra en los Festivales de España. Sus interpretaciones de la «Novena Sinfonía», de Beethoven, en Santander, Granada y Sevilla han dejado honda huella en el ánimo de los públicos filarmónicos.

#### EL ALBUM DEL ORFEON

Entre los recuerdos de esta agrupación coral figura un álbum, en el que destacan, entre otras, las siguientes firmas: Excelentísimo señor don Francisco Franco, Jefe del Estado Español; general Carmona, Presidente de la República portuguesa; el conde de Jordana, don Jesús Rubio, ministro de Educación Nacional; don Alberto Martín Artajo, don Manuel de Falla, don Joaquín Turina, don Enrique Fernández Arbós, cardenal Pla y Deniel, don José María Pemán, el arzobispo de Granada, don Eugenio d'Ors, el arzobispo de Valladolid, don Agustín Brunet, don Rafael Lañadilla, don Ataulfo Argenta, Beniamino Gigli, Victoria de los Angeles, Paul van Kempen y otros muchos. Guarda también el Orfeón numerosas críticas firmadas por los más destacados especialistas de España y el extranjero.

En el presente curso musical el Orfeón Donostiarra celebró su sesenta aniversario. Entre otras audiciones destacaremos la del «Elías», de Mendelssohn, ofrecida en Madrid, que constituyó uno de los mayores éxitos cosechados por esta veterana y laureada formación. La crítica y el público de Madrid tuvieron con ello ocasión de rendir un cálido homenaje a quienes con tanto altruismo como entusiasmo laboran día a día en pro de la música y por el prestigio de su ciudad.

Ricardo DE LATORRE



## Música grabada

### UNA OPERA DE VERDI

«La Traviata» (Verdi).  
Adriana Guerrini,  
Luigi Infantino.  
Coros y Orquesta  
Opera de Roma.  
Director:  
Cicenzo Bellezza.  
Disco:  
Columbia (americana)  
SET SL-103.



Una ópera que, aunque mal acogida en principio, ha llegado a constituir pieza fundamental en los repertorios de todas las compañías del género, es esta «Traviata», de Verdi, musicada sobre la famosa «Dama de las Camelias», de Dumas. De atractiva partitura —en lo melódico, claro—, este título verdiano adolece, como tantos otros, de excesivas concesiones a lo teatral, con descuido de la auténtica construcción musical (la construcción orquestal, más acompañamiento del cantante que otra cosa); es, no obstante, algo digno de llevar a la grabación, sobre todo por su carácter, representativo de una época y de un estilo. Lo que resulta más encomiable en la grabación que comentamos es su sonoridad. Una perfección rara en discos de este género; es una constante que domina todo su discurso. En lo que se refiere al aspecto interpretativo, vaya en primer lugar un voto favorable para la orquesta, los coros y su director. Vincenzo Bellezza, al frente de los conjuntos del Real de Roma, lleva a cabo una labor justa en la mayor parte de la traducción y brillante en muchos momentos. Adriana Guerrini es una soprano de excepcionales condiciones. Su excelente escuela, extensión y buen gusto interpretativo logran una magnífica incorporación de «Violeta». Un timbre quizá algo metálico—puede también ser defecto de grabado—pone el único pero a la traducción. Algo engolado, pero muy musical y eficiente, Luigi Infantino. Sobrio y entonado, Paolo Silveri. Muy por debajo, las segundas partes y partiquinos.

### UNA 'NOVENA' INSUPERABLE

«Novena Sinfonía» (Beethoven).  
Schwarzkopf,  
Hongen, Edelman  
y Hopf.  
Coro y Orquesta  
de Bayreuth.  
Dir.: Wilhelm  
Furtwängler.  
Disco: V. S. A.  
LALP 265-266.



Muy pocas palabras para este disco, auténticamente insuperable. El nombre de Furtwängler acandilando los de Elizabeth Schwarzkopf, Elisabeth Hongen, Otto Edelman y Hans Hopf, y los coros y orquesta del Festival de Bayreuth, es ya garantía de calidad. Tiene además el disco el atractivo de toda grabación directa: la autenticidad, la ausencia de las artificiosidades propias del registro en estudio, auxiliado de la técnica fonográfica. Dudamos que algún director pueda, en hondura y expresividad, superar esta versión del director alemán. En síntesis: una grabación que no debe faltar en ninguna discoteca que se precie. Es superior, desde luego, a la versión de Toscanini y a la de Otterloo. Sólo encontramos algún paralelismo—y sería mucho conceder—en la de Félix Weingartner. Todo lo demás queda muy por debajo.

### MUSICA LIGERA

Cuatro  
piezas  
modernas.  
Roberto Inglez  
y su orquesta.  
Disco:  
Odeón DSOE 16.145.



Roberto Inglez ha supuesto mucho en el moderno género de música para baile. Sus versiones de «En un café francés», «Mi loco corazón», «Monasterio de Santa Clara» y tantas otras, acapalaron un día no lejano el interés de todo aficionado a la buena música ligera. No obstante, el imperio de este músico británico pareció eclipsarse. Hoy reaparece con esta grabación—«Flirtango», «Lavanderas de Portugal», «Camino cortado» y «Puerto Príncipe», en la que, abandonando un poco su estilo peculiar, hace gala de unas buenas dotes de instrumentador. Un buen disco, sin muchas pretensiones.

LATORRE

## FLECHAZOS

- ¿Por qué no se graba más música de Oscar Esplá?
- ¿Por qué no se crea un Club de discófilos en la capital de España?
- ¿Por qué no hay un "Hot-Club" en Madrid, que grabe buen "Jazz"?
- ¿Por qué no hace Segovia una grabación del "Concierto de Aranjuez"?
- ¿Por qué no bajan los "microsurcos", si se venden ya con abundancia?
- ¿Por qué no hay "microsurcos" de más modesta calidad y menor precio, como en otros países?
- ¿Por qué no se graba una buena "Manón", de Massenet?

# 6 días de TV COMENTARIOS RADIOFONICOS

## RADIOFONICOS

### "EL MADRID DE AYER Y DE HOY"

A través de Radio Madrid, y todos los días, con el colofón triunfal de los domingos, Bobby Deglané está haciendo famosa una novísima creación suya... «El Madrid de ayer y de hoy», una emisión que, según pudimos oír al famoso locutor, va dirigida, pertenece y actúa en ella el pueblo madrileño. Simpatía, muy simpática en su estructura, la emisión se hace agradable desde el primer momento. Si bien es verdad que el anuncio se repite en demasía, también es cierto que Bobby, en actuación personal, destruye toda monotonía, ya que con maestría aprovecha el momento oportuno...

Chorro de preguntas: ¿Sabe usted quién es el teniente de alcalde de tal distrito? ¿Sabe usted donde está tal calle? ¿Sabe cómo se llamaba antes esta plaza?... Todo lo relacionado con nuestra capital y su provincia; lo castizo, lo nuevo y lo añejo, todo se incluye en el cuestionario que los concursantes, gentes sencillas y gentes de alcurnia, tienen que contestar para, poco a poco, irse eliminando hasta quedar uno de ellos finalista y, como tal, acudir a la emisión extraordinaria de los domingos, donde se eliminan los finalistas de cada día...

Y aunque parezca mentira, esta emisión es en realidad un magnífico sistema pedagógico. Con ella, los madrileños aprendemos a conocer Madrid.

### "POKER DE MELODIAS"

Es José Manuel Vilar, el conocido locutor, quien crea, dirige y anima esta emisión frente al público. Una emisión un poco complicada, quizá, para quien no conozca el juego de póker.

Más Vilar sale muy bien del paso. Explica en pocas palabras lo que a muchos les cuesta miles de pesetas aprender, y el público lanza al éter su pronóstico... «Trio de pasodobles», «Póker de tangos», etc.

Y es entonces cuando el interés crece. Los oyentes, los espectadores del estudio, e incluso los que dirigen la emisión, siguen el camino que emprende la suerte con emoción... El azar interviene aquí un poco, como en el tapete verde. Pero, en fin, lleva ya mucho tiempo esta emisión para que nosotros pretendamos descubrirla. Sólo queremos hacer constar aquí, donde comentamos estas cosas, el acierto absoluto de la misma...

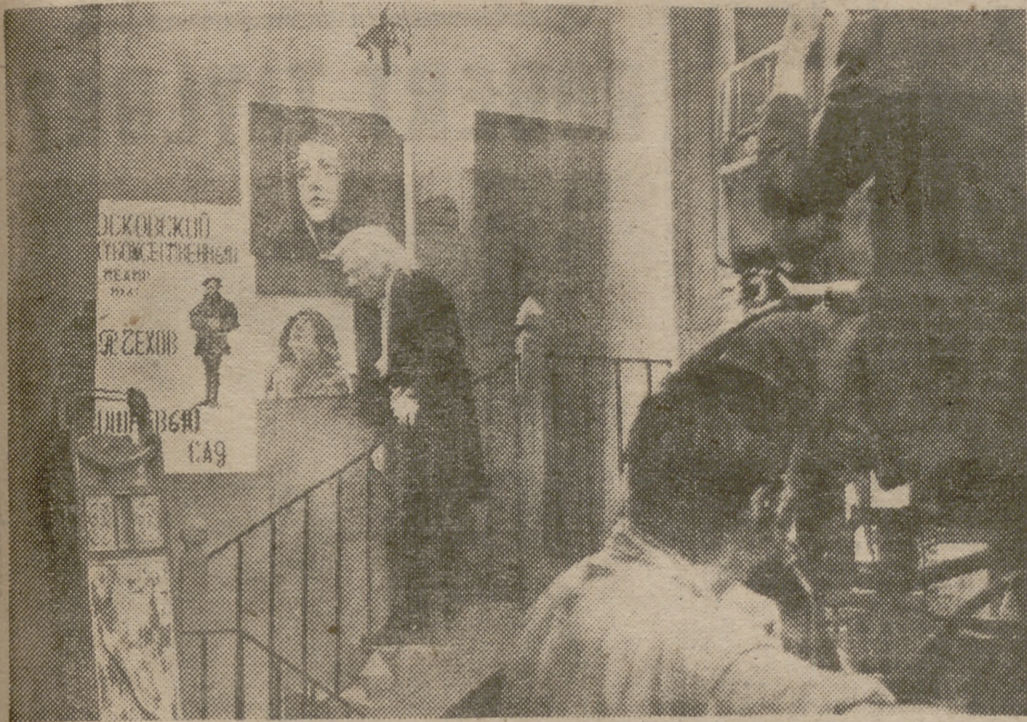
Alfredo SEMPRUN

### AMORTIGUADORES Y RODILLAS

Talleres mecánicos

Federico Koch

Modesto Lafuente, 59 (moderno)  
Teléfono 341242 - Madrid



Un momento de la representación del "Canto del cisne", de Chejov, ante las cámaras de la TVE. (Foto Bariego.)

## NACIONAL

El martes último había en los estudios de TVE una agitación nerviosa. Continuamente sonaban teléfonos pidiendo instrucciones o comunicando novedades. Ocurría que en el Parque del Retiro un equipo móvil estaba preparando para transmitir un programa desde los stands de la Exposición Nacional Siderometalúrgica.

### LA COMPLEJIDAD DE LA TV, RETRANSMITIDA

Las ondas de TV son de propagación óptica, y el control no recibe "señal" (imagen y sonido antes de salir al aire) si hay un obstáculo entre el equipo y la emisora. El martes hubo que instalar una antena que serviese de enlace entre los equipos del Retiro y la avenida de La Habana.

El camión del equipo móvil es una pequeña estación que emite microondas dirigidas, de unos cuatro centímetros, en un ángulo de dos grados aproximadamente. Estas ondas son enviadas a la emisora central mediante una "antena paraboloide" instalada en el camión. Después de la recepción de estas ondas portadoras de sonido e imagen en la emisora son lanzadas, en una longitud de cinco metros, al aire. Este es el programa definitivo que ven los espectadores.

### EL TELETEATRO

El teleteatro de TVE ha presentado la última semana "El novio de la Benigna", de Jardiel Poncela; "La Remolinos", de García Álvarez y Muñoz Seca; "El canto del cisne", de Chejov, y un fragmento de la obra de Cervantes "El trato de Argel".

### ACTUANTES

De viernes a viernes actuaron en los estudios de la Televisión Española, entre otros, el guitarrista Rafael de Córdoba, la cantante francesa Simone Deby, el mimético norteamericano Larry Dixon, el maestro Ruiz de Luna, acompañando al piano a Luisa de Córdoba, y la Orquesta Laredo. Posiblemente la sensación de la semana haya sido la actuación del fakir Daja Tarto.

### DAJA TARTO, LA FUERZA DE VOLUNTAD

Daja Tarto es un fakir afable y cordial; un fakir como no se espera que puedan ser los fakires. Según nos dijo, su trabajo es cuestión de fuerza de voluntad, de una enorme fuerza de voluntad y de sugestión. Pero a Daja debieron fallarle, si quiera un momento, ambas cosas, porque la herida del afiler con que se atravesó el cuello soltó una gotita de sangre. Daja estaba preocupado. —¿Si no se ha visto, hombre!—le tranquilizó alguien.

Y es que Daja Tarto entiende perfectamente el castellano, porque es de Madrid y no indio. Pero lo que sí es verdad—porque lo comprobaron luego los maliciosos, que nunca faltan—es el cristal que come, la tiza que mastica, el serrín y el puñal que se clava en una fosa nasal, y la escalera de sables... Por lo menos eso es lo que él dice.

## EXTRANJERA

### EE. UU.: UNA RED NUEVA

"Esto es lo que las nuevas redes necesitan: un poco de gusto", decía esta semana el editorialista de "The Commentator", a propósito de una nueva cadena de TV que ha aparecido estos últimos días en los Estados Unidos.

La Amalgamated Broadcasting—éste es el nombre de la nueva firma—, a pesar del elogio del periodista y del éxito que ha logrado cara al público por la superior calidad artística de sus programas, tendrá, según opiniones autorizadas, muy poca vida. De momento, la C. B. S., que es la emisora de más tendencia política y a la vez de las que más abundan en los programas de "final feliz", se ha sentido aludida por el editorial de "The Commentator" y le ha retirado su publicidad.

### REPUBLICA DOMINICANA: SIETE MIL RECEPTORES

Se estima que el número de receptores de TV en servicio en la República Dominicana es de unos 6.900, contra 5.000 que poseía en 1954. Su precio es aproximadamente de unos doscientos dólares.

### FRANCIA TIENE CUATRO PROGRAMAS SEMANALES DEDICADOS A LAS ESCUELAS

La Radiodiffusion Télévision Française (R. T. F.) emite aproximadamente unas cuarenta horas semanales. En su gran mayoría los programas es-

tán realizados en los estudios parisienses y retransmitidos para todo el país por sus estaciones puente ("relais") de Lila, Estrasburgo, Lyon y Marsella. La R. T. F. emite también cuatro veces por semana un programa de media hora de duración dedicado a las escuelas; estos programas escolares se transmiten los lunes, martes, miércoles y viernes.

También se realizan programas especiales para las zonas rurales.

### LA TELEVISION INGLESA TAMBIEN TIENE SUS INOCENTADAS

La B. B. C. Televisión ofreció, con motivo del día 1 de abril, a los telespectadores británicos una inocentada excelente, presentándoles una película "muy documentada" sobre la recolección de los tallarines en Lugano, en Suiza.

Con cuarenta centímetros de largo, cuando están muy maduros, cuelgan de un modo muy apetitoso de las ramas de los árboles que les producen.

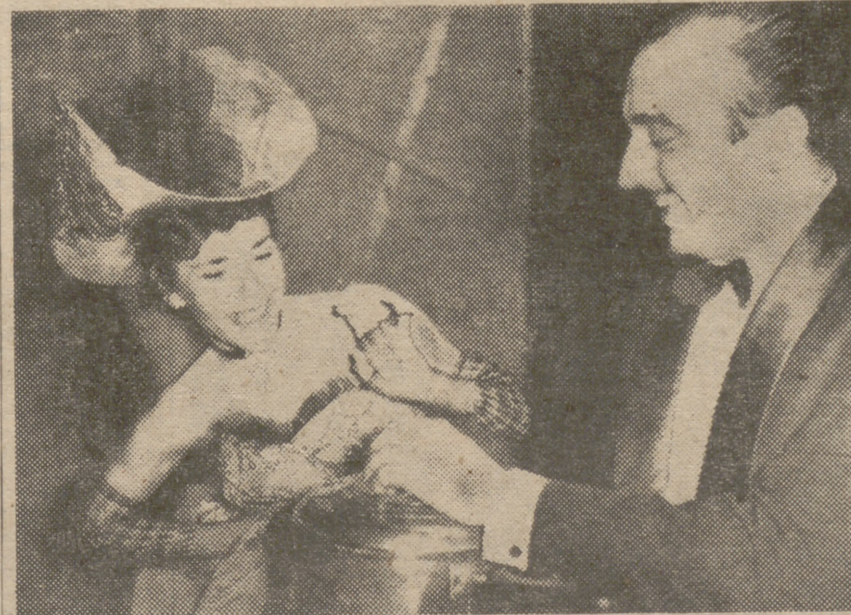
Un portavoz de los estudios ha declarado que la B. B. C. había recibido después de dicha emisión centenares de llamadas telefónicas. Unos querían saber más; otros, preguntaban: "¿Dónde se puede comprar un "tallariner"? ¿Cómo aclimatarlo a la humedad de Inglaterra?" (De "Le Figaro".)

D. V.



—¿Que se nos pasa la hora del serial del bueno, el malo y ella!

## FIESTA DE LOS ILUSIONISTAS



A la manera que hacen tradicionalmente cada año los de la S. E. I., los ilusionistas profesionales se han reunido también en festival mágico. Ha sido un curioso anticipo del magno festival que la Sociedad Española de Ilusionismo, que se celebrará el próximo día 15 en el Circo de Price. Y aunque nunca segundas partes fueron buenas, la nueva sociedad profesional divirtió al público con sus trucos. He aquí una fotografía del festival.



## Una orquesta humana: Fred tocará cada día para usted su música favorita al acordeón

Mucha afición, pero pocos acordeonistas, porque el instrumento cuesta 20.000 pesetas

Por las tardes, clases; bar al anochecer y por la noche, fiestas sociales

MADRID ofrece los reportajes más pintorescos en su mismo centro. Es nuestro buen amigo y compañero Miguel de los Santos el que nos facilita uno de los más pintorescos, el de un espectáculo "por libre", que se ofrece todos los días en un establecimiento de la calle de Echegaray: toda una orquesta en un solo hombre.

Juan Villar Pajares es más conocido por su nombre artístico de "Juan Fred". No se trata de un bohemio, sino de un hombre perfectamente organizado. Todos los días toca el acordeón durante cuatro horas para los clientes del establecimiento. Y tan fundamental debe ser que el propietario del local, hasta nite desabridadamente, nos hace fracasar en la información al primer intento.

—Si ustedes se lo llevan para hacerle unas preguntas me han reventado el negocio de hoy.

Y para no "reventarle" nada, tenemos que acudir al día siguiente, media hora antes de que el acordeonista empiece su trabajo.

EN PARIS...

Juan Fred ha recorrido medio mundo. Comenzó en París a tocar en una agrupación argentina titulada "Orquesta Tango Blanco Baichica". Con ella recorrió toda Francia, Italia, Bélgica, Suiza, Holanda, Inglaterra, Portugal...

Era la figura destacada el hombre que hoy toca en un bar de Madrid y que saluda a los clientes habituales con su música favorita. No falta para Miguel de los Santos el "España cañí" de entrada y el "España cañí" de despedida.

En el año 36 llega a España y recorre toda nuestra geografía en diversas agrupaciones artísticas. Un día se enrolaría en los espectáculos de Pepe Blanco también como figura de primer cartel.

EN MADRID

—Al tercer hijo—dice—me di cuenta de que ya tenía que sentarme... Y me quedé en Madrid. Primero trabajé con orquestas, pero vino una gran crisis y se nos pagaba poco.

Aún tuvo nuevas salidas al teatro. Pero eligió la comodidad de vivir aquí, de trabajar en los bares...

—Sí, se vive bien. Al cabo del día se saca más dinero que en el teatro o en una orquesta.

Hay clientes abonados a las cinco pesetas diarias. Y es que la memoria de Fred se lo merece. Sabe la música favorita de cada uno de ellos. Y vive de lo que le dan los clientes.

### PROFESOR DE ACORDEON

Ha tenido durante algún tiempo academia de acordeón. Ahora da clases particulares.

... pero tuvo que dejar la academia por exceso de trabajo. Incluso durmiendo solfeaba y aquello resultaba excesivo.

—¿Hay mucha afición al acordeón?

—Afición, sí. Acordeonistas, no; porque el acordeón, para mí, con el piano, es el instrumento más completo; cuesta mucho dinero. Dieciocho mil quinientas pesetas me ha costado el acordeón con el que yo toco. Y puede valer incluso veinte mil pesetas.

Pero también se le saca producto. Fred, con Joe—un hermano suyo, empleado de unas manufacturas—, es llamado a muchas fiestas sociales y de Embajadas. Compensan bien las dos horas que se pasan tocando.

### SECRETO: IR CON LA MODA

El secreto para agradar al cliente del bar es ir con la moda.

—Yo estudio la partitura de más éxito, que es la que piden inmediatamente.

—¿Sabe de memoria muchas piezas?

—Estoy preparado para tocar centenares de ellas. No tienen nada más que pedírmelas.

—¿Piden mucho clásico?

—Lo clásico no me va, porque hay que tener mucho corazón para tocarlo en un lugar como éste, en el que no gusta precisamente esa música.

—¿Qué es lo que más piden hoy?

—El pasodoble "En el mundo".

—¿Qué es lo que más piden siempre?

—"El pupurri flamenco", del que soy yo autor.

—¿Qué es, de lo que piden frecuentemente, lo que menos le gusta tocar?

—"El sitio de Zaragoza"; le tengo verdadero odio.

—De lo que no le piden ahora, ¿qué es lo que más le gusta?

—"La niña de fuego"; es una música muy bonita.

—Todos lo invitan.

—Naturalmente... Pero aunque acepto las invitaciones a vino, a cerveza, a licores que se me hacen, no puedo beber ni la mitad. Necesitaria una cuba dentro del estómago...

Ya es la hora de empezar. Y nos vamos para que el propietario no pierda el negocio...

A. D. OLANO

# esfuerzo heroico del cine Lusitano

El mundo desconoce las aportaciones de la cinematografía portuguesa. Eso no puede sorprender, ya que, a pesar del orgullo tradicional de los lusitanos por todo lo que se refiere a su Patria, apenas han realizado serios intentos para darse a conocer en el arte cinematográfico más allá de sus fronteras. Sin embargo, los cineastas portugueses han trabajado con todo entusiasmo de que es capaz un pueblo latino cuando espera tiempos mejores, y han logrado despertar la curiosidad de los técnicos y aficionados de otras naciones, que ya empiezan a interesarse por la naciente cinematografía de la nación hermana.

Ha sido Portugal uno de los primeros países productores de películas. El invento de los Lumière fué dado a conocer, allí, en 1896 y, pocos meses después, un industrial portugués, Aurelio da Paz dos Reis, se lanzó a la realización de una serie de cintas cortas, la primera de las cuales llevaba el título de «Salida de los obreros de la fábrica Confiança». Solo trece años después, en 1909, se lleva a la pantalla la primera película de argumento, trabajo realizado por Joao Tavares, que, en 300 metros de celuloide, nos narraba las proezas de «Diogo Alves», célebre bandolero del siglo pasado. A partir de aquel momento no cesaron los intentos de hacer cine, todos ellos debidos a la iniciativa esporádica y privada. Este primer período del cine mudo lusitano conoció una etapa muy brillante, que dió comienzo en 1918, año que señala la fundación de la «Invicta Film», de Oporto, entidad organizada sobre bases industriales sólidas. Fué la productora más conocida y de mayor solvencia. Poseía Estudios y laboratorios propios. Sus películas se inspiraban en la mayoría de los casos en obras literarias de escritores portugueses de reconocida fama, como «La novela de Rosa», de Manuel Rodrigues; «Los gentiles hombres de la Casa Mora», de Julio Diniz; «Finesta ambición», de Abel Botelho; «Amor de perdición», de Camilo Castelo Branco; «El primo Basilio», del gran escritor Eça de Queiroz, y alguna que otra más, realizadas por animadores portugueses y extranjeros. Allí trabajaron el francés Georges Pallu y el italiano Rino Lupu, plasmador de «Los lobos», una de las mejores cintas de la etapa silente. También es digna de mención la «Fortuna Film», fundada por Virginia de Castro e Almeida, ilustre escritora, en 1922. En aquella productora hizo sus primeras armas en el cine el que más tarde iba a ser uno de los más famosos galanes del cine francés: Jean Murat.

## EL CINE SONORO

En 1923, tras varios años de cierta inactividad, se señala un resurgimiento de la pantalla lusitana, gracias a la actividad y espíritu de empresa de algunos elementos procedentes del periodismo cinematográfico, como Antonio Lopes Ribeiro, Leitao de Barros y Chianca de Garcia. Al triunfar la sonoridad se produjo en Portugal un confusionalismo indescriptible, como ocurrió, también, en España. Pero los principales defensores del cine nacional no se amilanaron hasta que quedó constituida en Lisboa la «Tobis Portuguesa», en 1932, después del rotundo éxito que había alcanzado en Portugal y Brasil la película «A Severa», con diálogo portugués, impresionada un año antes en los Estudios de Epinay (París), por Leitao de Barros, hoy en día, el primer animador de la pantalla lusitana. La Tobis Portuguesa montó un buen estudio en Lisboa y lanzó, al poco tiempo «La canción de Lisboa», primer film sonoro enteramente producido en la vecina nación. Bajo la dirección de Antonio Lopes Ribeiro se filmó, después, «Gado bravo», en la que intervinieron, también, prestigiosos elementos del cine internacional. No tardó la pantalla portuguesa en contar con elementos de reconocida solvencia, y los nombres de Jorge Brum do Canto, Manuel de Oliveira, Adolfo Coelho y Arthur Duarte se hicieron famosos. Algunos de ellos empezaron a fomentar el acercamiento a la pantalla española, aspiración trascendental para la industria cinematográfica de ambos países. El intercambio de elementos técnicos y artísticos de ambas cinematografías es hoy práctica com-

mente. Entre las «estrellas» que más agradan a los aficionados de habla portuguesa figuran Beatriz Costa, Milú, Maria das Neves, Graça Maria, Leonor da Maia, Antonio Vilar, Antonio Silva, Ribeiro, Barreto Poeira, Oliveira Martins, Oscar de Lemos y Nascimento Fernandes.

Entre las películas más logradas que han salido de los Estudios lisboetas en los últimos años merecen citarse: «Ala-Arriba», de Leitao de Barros, premiada en la Bienale de Venecia; «El padre Tirano», de Antonio Lopes Ribeiro; «Lobos de la sierra», de Jorge Brum do Canto; «El patio de las canciones», del ya citado Lopes Ribeiro; «Aniki-Bobó», de Manuel de Oliveira; «Fátima, tierra de fe», de Brum do Canto;

«Amor de perdición», también de Lopes Ribeiro, y, por último, y muy por encima de todas las demás, la gran reconstitución histórica que narra la vida de Camoës, el más famoso entre todos los vates portugueses.

## EL NUEVO ESTADO Y EL CINE NACIONAL

El nuevo Estado ha demostrado un alto interés por el cine nacional y ha promulgado, al efecto, importantes disposiciones legislativas para protegerlo y fomentarlo. Merece especial mención la ley por la que queda exonerado del pago de derechos arancelarios todo el material y la película virgen destinada a los laboratorios y sociedades productoras, e igualmente descarga del

pago de impuestos a los cines que exhiben películas portuguesas. Cada día se nota con mayor fuerza el apoyo progresivo de la mayoría de las entidades oficiales y un marcado interés por todo lo que se relaciona con el cine nacional.

Además, se ha convertido el Estado en productor, lanzando films tan importantes como «La revolución de mayo», «Hechura de imperio» y toda clase de interesantes documentales que dan fe de la gran labor realizada por los Gobiernos presididos por el doctor Oliveira Salazar. La Secretaría de Propaganda Nacional ha tenido, asimismo, varias iniciativas, que han radicado en beneficio del cine, apoyando decididamente la edición de un noticiario y revista de actualidades que goza de prestigio y buena acogida en todo el país. Ese organismo animador de la vida espiritual en la vecina República concede anualmente varios premios.

## PRODUCCION ANUAL

Precisamente al lado de la Tobis Portuguesa se encuentran los laboratorios de la Lisboa Filme, considerados como de primerísima categoría. Esta entidad dispone, asimismo, de un nuevo estudio, constituido por una amplia nave de 40 por 20 metros. Cuenta, también, con la necesaria organización técnica y dependencias imprescindibles para realizar una producción de alta calidad. Portugal puede producir al año una docena de películas de largo metraje y un crecido número de documentales y films de corto metraje. No existe el doblaje, ya que el público no concibe semejante mixtificación del espectáculo cinematográfico. Los films americanos, ingleses, franceses y de otras nacionalidades se proyectan hablados en sus idiomas respectivos y con rútolos portugueses que traducen los diálogos. Los locales que programan films nacionales se hallan siempre abarrotados de público. Las cintas portuguesas permanecen durante largo tiempo en las carteleras y disfrutan de la mejor acogida. No sólo está prohibido el doblaje de películas extranjeras, sino también la presentación de películas habladas en portugués —con excepción de las brasileñas— que no hayan sido rodadas en territorio nacional.

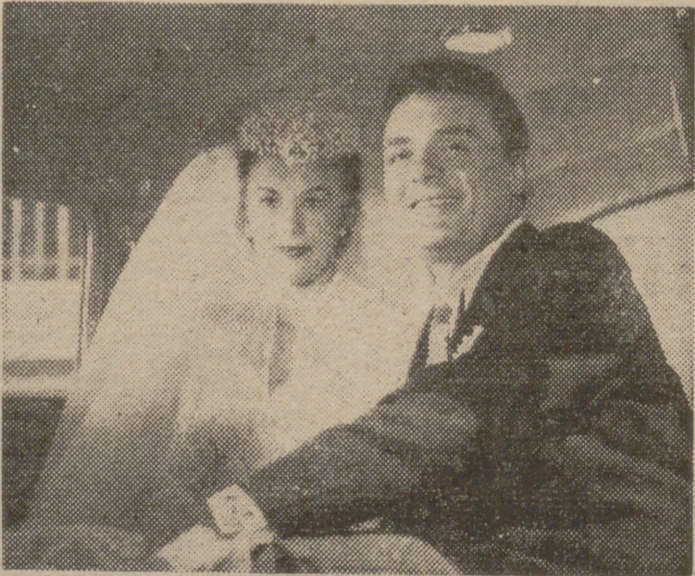
Algunos técnicos españoles han trabajado temporalmente en los talleres de Lisboa, como Eduardo García Maroto, cuya colaboración con los cineastas lusitanos ha sido muy notable. Allí se han realizado algunas versiones españolas de películas portuguesas, que no han defraudado a la afición. Antonio Vilar y Virgilio Teixeira, destacados actores de la pantalla portuguesa, se han incorporado desde hace tiempo a las actividades del cine español, que ha sabido reconocer su valía indiscutible.

De día en día se acentúa la tendencia de estrechar los vínculos con nuestra cinematografía. Semejante colaboración, bien estudiada y puesta en práctica, podría, sin duda, radicar en beneficio de ambas cinematografías.

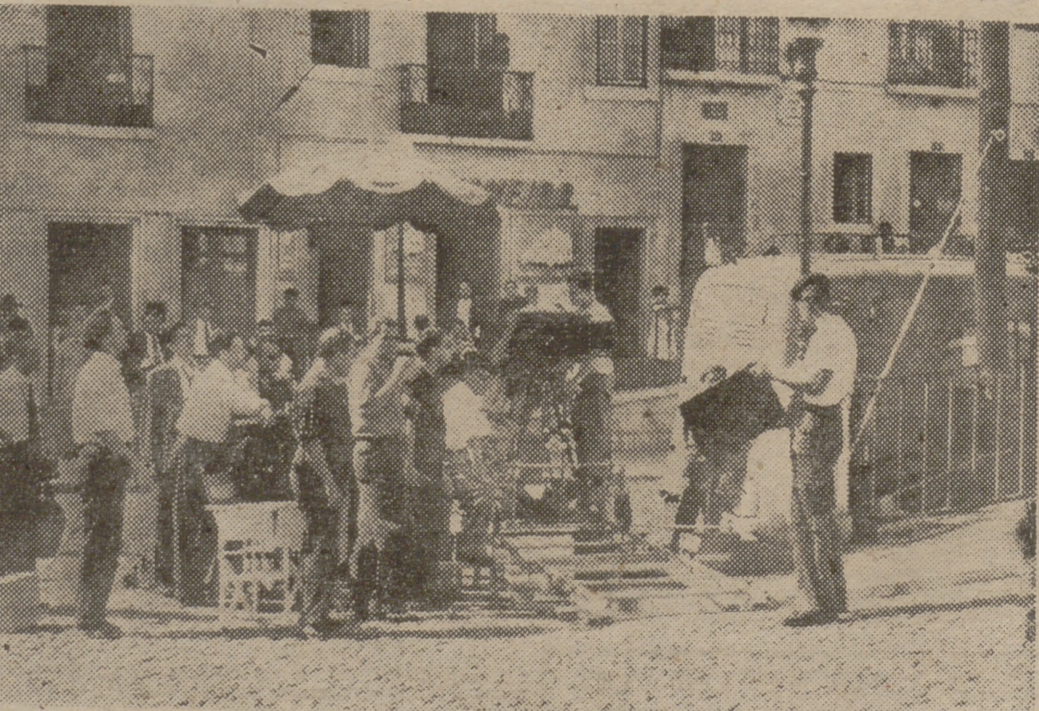
Fernando MENDEZ-LEITE



Deolinda Rodrigues y sus guitarristas, en una escena del divertido film lusitano «Dos días en el Paraíso»



Ana Paula y Fernando Curado Ribeiro, cantante y actor portugués, en «El novio de las Caldas»



Arthur Duarte, conocido animador portugués, actúa en las calles de Lisboa dirigiendo algunas escenas de «El novio de las Caldas»

## ¿Quién es...

# ROBERT TAYLOR?



ROBERT Taylor, una de las atracciones cinematográficas más grandes de todos los tiempos, atracción cuando fué un simple «galán guapo» y más atracción aún ahora, cuando ha impuesto su madurez y su experiencia, nace un 5 de agosto. Así, un 5 de agosto de cualquier año, como en sus biografías más o menos oficiales. El lugar de su nacimiento, que si consta, es Filley, en Nebraska, y su padre, S. A. Brugh, es un próspero comerciante de cereales que, a poco del nacimiento de Robert, se decide a estudiar Medicina y consigue el título y ejerce como doctor durante muchos años en Crete, dentro de la misma Nebraska, donde deja una huella de bondad y sabiduría que le pervive cuando muere. El nombre de su madre, mujer consagrada por entero al cuidado de su casa, de su marido y de su hijo, viva aún; es Ruth Adelia Stanhope.

En Doane descubre en él una gran afición musical. Aprende a tocar el violoncello y organiza un trio musical que presentaba programas regulares que se radiaban por la emisora del colegio. Su profesor, Herbert Gray, se interesa mucho por la vocación musical del muchacho, y Robert siente veneración por su maestro.

En este mutuo afecto hay que buscar, quizá, el origen de la carrera cinematográfica de Robert Taylor. Gray es trasladado a Pomona, que está a muy pocos kilómetros de Los Angeles, y Robert, decidido a continuar sus estudios musicales, le sigue. Y allí es donde precisamente siente la primera llamada del arte interpretativo, y se une al grupo dramático de la escuela. Durante el primer curso, cuando interpreta el papel principal en la obra «Journey's End», la Metro-Goldwyn-Mayer, a la caza de talentos, se fija en él y le hace la primera proposición.

Su carrera ante las cámaras se inicia con una serie de intervenciones en asuntos cortos. Quizá no hubiera llegado a más si el público no se hubiese fijado en él cuando hacia el protagonista de «Buried Loot», uno de estos cortos, donde aparece con una gran cicatriz que le cruza la cara. A los estudios llega una enorme cantidad de correspondencia interesándose por él.

La M.-G.-M. vuelve a hacerle otras pruebas, de las que sale victorioso, y es incluido en el reparto de «Handy Andy» (1934), de la que es estrella principal Will Rogers. «Handy Andy» le procura un contrato de larga duración.

En el mismo año 1934, prueba de la buena acogida que Robert Taylor tuvo en el cine, rueda «There's Always Tomorrow», «Vicked Woman», «Nido de águilas» y «Entre el amor y la muerte» («Society Doctor»).

El año que sigue, 1935, es ya definitivo en la carrera ascensional del galán americano. Empieza por intervenir en «Times Square Lady», sigue con «El acorazado misterioso» y culmina con «Sublime obsesión», película que hace con Irene Dunne y que resulta su definitiva consagración cinematográfica.

En 1936 hace seis películas: «Melodia de Broadway 1936», «Una chica de provincias», «The Georgeus Hussy», «Private Number», «La esposa de su hermano» y «Margarita Gaudier», con Greta Garbo, la diva de todos los tiempos del cine.

Siguen, en 1937, «Jugando a la misma carta», «This is my affair», «Un yanqui en Oxford»—gran triunfo en las cinemas españolas—, y en 1938, «Melodia de Broadway 1938», «Three Comrades», «El gong de la victoria» y «Sand Up And Fight».

En los años que siguen, hasta su incorporación militar a las Fuerzas Aéreas Navales de los Estados Unidos, de las que se licencia al final de la guerra con el grado de teniente, hace «Lucky Night», «Lady of the Tropics», «Remember», «El puente de Waterloo», «Escape», «Flight Command», «Billy the Kid», «Cuando ellas se encuentran», «Senda prohibida», «Her Carboard Lover», «Stand by For Action», «Bataan» y «Song of Russia».

En 1946 se incorpora otra vez al cine con «Undercurrent», y nos llega a España, convertido en un actor nuevo, en la película «Muro de tinieblas», que hace en 1947. Siguen «Soborno», «Traición», «Ambush» y «Devil's Doorway».

1950 lo inicia con una película sumamente espectacular, «Quo Vadis?», y en 1951 hace «Caravana de mujeres» e «Ivanhoe».

En 1952 nos brinda una de sus mejores interpretaciones en «El gran secreto» y «Ride, vaquero».

Desde entonces acá, sin interrupción, ha hecho ocho películas, sin contar «Pronóstico para un jockey muerto», una de cuyas partes ha venido a rodar a España. Estuvo casado durante muchos años con Bárbara Stanwick. Formaron una pareja que siempre se ponía como ejemplo contra los que pretendían hablar de la facilidad con que los actores americanos se casan y se divorcian. Inopinadamente, con carácter de noticia sensacional, se anunció su separación, y a renglón seguido su matrimonio con Ursula Thies, con la que tiene un niño de dos años.



## Nuevos directivos del Círculo de Bellas Artes

Para los cargos vacantes directivos del Círculo de Bellas Artes han sido elegidos por mayor votación los siguientes señores: Vicepresidente artista, don Felipe Sassone; vicepresidente letrado, don Agustín Barrera; secretario artista, don Cristóbal González Quesada; tesorero, don Roberto Aléu. Vocales: de Literatura, don Alberto Insúa; de Escultura, don José Planes; de Arquitectura, don Ángel de la Morena; de Clases, don Jesús Molina; de Personal, don Pedro Roa Sáez; de Inmuebles, don Esteban Plaza, y de Recreos, don Enrique Olaya, y miembros del Comité de Admisión, los señores don Antonio de la Encina, don Pedro Martínez Tavera, don Evaristo Falcó, don Serafín Álvarez Rodríguez y don Francisco Serrano Gala.

## Que la constituyó el Jurado para la Exposición Nacional de Bellas Artes

Ha quedado constituido el Jurado de admisión y calificación de la Exposición Nacional de Bellas Artes, presidido por el director general, don Antonio Gallego Burín, y formado por los siguientes vocales: señores Francés, Adsuara, Lafuente Ferrarri, Camón Aznar, Moisés, Valverde, Alcántara, García Diego, López Villaseñor, Pascual de Lara, Mallo Bráñez, Chueca, Bravo, Navarro Ros Vila, Fernández Huidobro y Sánchez Camargo.

## El Festival Mundial del Niño

SE CELEBRARÁ EN PALERMO EL MES DE JUNIO

Del 9 al 23 de junio próximo se celebrará en Palermo el III Festival Mundial del Niño.

El Festival comprenderá las manifestaciones siguientes:

I Reunión Internacional de Dirigentes de Estaciones de Televisión para el estudio de los programas dedicados a la juventud. Festival de Cine para la Juventud. Exposición Internacional del Libro para la misma. Exposición Internacional de Juguetes. Festival de la Moda Infantil. Y Espectáculos varios.

Los gastos de remisión y recogida de las obras son de cuenta de los expositores. Los «stands» estarán a disposición de los expositores quince días antes del día de la apertura. La tarifa es de 25.000 liras, 1.000 liras de tasa de inscripción y 5.000 por derechos de iluminación general y servicio de limpieza.

Para más detallada información pueden dirigirse a la Sección de Exposiciones de la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores.

## HOTELES MULTADOS

La Dirección General de Turismo ha multado con 3.000 pesetas a la residencia Rocamar, y con 750, al hotel Mirador, ambos de Palma de Mallorca (Baleares), y con 500, al hotel Monopol, del Puerto de la Cruz (Tenerife), por infracciones de la legislación de hostelería.

## VIDA DE FAMILIA

### NATALICIO

Con toda felicidad ha dado a luz un niño, cuarto de sus hijos y segundo varón, la esposa de don Roberto Galán y Bordallo, de soltera doña María del Pilar Saulnier y Lucas.

## TORRIJAS

Hágalas mañana, viernes, con auténtico pan de molde

## "TOAST"

con corte especial para torrijas

"Toast" le fabrica las rebanadas...

¡Usted sólo tiene que condimentarlas!

# Tertulia

## DEL HOMENAJE A CAMILO JOSÉ CELA

A FER, y con motivo del reciente ingreso en la Real Academia de la Lengua de Camilo José Cela, el Centro Gallego de Madrid organizó en el hotel Ritz un banquete-homenaje. Total de asistentes: 82. Académicos: Gómez Moreno, el marqués de Luca de Tena, Gerardo Diego y José María de Cossío. Dams: dos. Y, naturalmente, muchos amigos del joven y ya excelentísimo señor, cuyas barbas aparecían muy bien cuidadas. Gran ambiente de cordialidad, y en todas las mesas, grandes elogios se oían para este gran escritor que es Camilo José Cela. Detalle a destacar también: además de la barba del homenajeado, que sentó a su derecha a Gómez Moreno, cuya barba blanca impresionaba lo suyo, me fijé en otra barba, pero nadie me pudo decir de quién se trataba. Desde luego, debía ser la de un gallego, y, al parecer, persona culta, pues tomó muchas notas.

Ofreció el banquete Fraga Iribarne. Buen discurso, y largo. Muy elogioso para el homenajeado, "en quien saludo—dijo—el escritor más destacado de las modernas generaciones literarias españolas."

Y luego, Camilo dió las gracias, siendo, una vez más, muy Cela en las afirmaciones. Una, sobre todo, fué largamente aplaudida. Y fué cuando dijo, dirigiéndose a su señor padre, presente en el banquete y muy emocionado, que estaba orgulloso del acto, "porque en los cuarenta años que lleva padeciéndome, ya era hora de que le diera una alegría..."

Acto este del homenaje a Camilo José Cela lleno de cordialidad y de admiración hacia la obra de un escritor que acaba de entrar en la Real Academia por la puerta grande, y no precisamente a base de intrigas ni de maniobras. Sí, por sus obras—es decir, su gran talento—, entre las cuales está aquel su maravilloso "Pascual Duarte".

Camilo luego improvisó una charla en "petit comité", y venga firmar autógrafos, que es la fruta del momento. Y mientras ello sucedía, don José María de Cossío y otros cuatro comensales más se fueron a ver el Manchester. Lo que demuestra que entre la gente de la pluma, el deporte se bate en minoría. En cambio, se hizo bien patente las enormes simpatías de que goza este nuestro flamante y joven académico Camilo José Cela.

## EVOCACION DE MAURRAS

Vaya por delante una declaración de principios. Conoció personalmente a Charles Maurras y a León Daudet—este último de manera íntima—, y sigo creyendo que en Francia, intelectualmente hablando, la obra de Maurras fué ingente. Aún hoy sigue viva, a pesar de las tonterías que sus enemigos mortales escribían o siguen escribiendo. Si en el mundo ha habido un intelectual, cuyas ideas hayan influido—y de qué manera!—en su país, y aun en el extranjero, este hombre fué Charles Maurras, íntegro de pies a cabeza, valiente y dotado de un talento sencillamente descomunal.

Sobre su vida y su obra dió una conferencia admirable en el Ateneo de Madrid el escritor Pierre Boutang, discípulo predilecto del maestro, director de "La Nation Française", pero, sobre todo, gran amigo de España. El tema que desarrolló fué "Los maurrasianos después de la muerte de Maurras", viniendo a demostrar que, a pesar de la muerte de Maurras, sus ideas siguen firmemente defendidas por sus discípulos.

Pierre Boutang, polemista de primerísima línea, nos dió una visión exacta y humana de Charles Maurras, y de lo que en Francia su obra representa. Uno se pregunta aquí, que a veces se juega al intelectual, dónde estaban metidos estos llamémoslos "snobs". Porque pocas veces habíamos asistido a una conferencia tan valiente, tan clara y tan emocionante como la que Pierre Boutang dió en el Ateneo.

Miguel UTRILLO



# TITAN

SU HORA EXACTA... EN EL MEJOR PRECIO

## CURSO DE FRANCES

"Le téléphone, la radio, la télévision"  
(El teléfono, la radio, la televisión)

### VOCABULARIO

FRANCES	PRONUNCIACION	ESPAÑOL
Le téléphone; téléphoner	IE telefon; telefoné	El teléfono; telefonar
La cabine (téléphonique)	la kabin telefonik	El locutorio, la cabina telefónica
Le jeton	IE JETON	La ficha (de teléfono)
La rainure	la rênUr	La ranura
Le chiffre	IE CHifr	La cifra
Le poste de radio	IE post dE radió	El aparato de radio
Le poste de télévision	IE post dE televiSIÓN	El aparato de televisión
La nouvelle	la nuvél	La noticia
L'appareil (téléphonique (1))	l aparèll telefonik	El aparato (telefónico)
Oublier	ublie	Olvidar
Marquer	marke	Marcar
Quitter	kite	Dejar, abandonar, retirarse
Entendre	ANtANdr	Oír
Tourner	turne	Girar, dar vueltas
Mieux	mié	Mejor

### PRONUNCIACION

1) Ocorre con appareil (aparèll) lo de siempre, es decir, que se liga con la palabra anterior si resulta posible. Ejemplos: un appareil (UN aparèll), "un aparato"; mon appareil (mON aparèll), "mi aparato"; etc. Tengan asimismo cuidado con el sonido final (ll), que corresponde a una elle española.

Ligazones: D'où puis-je...? (du pUJJ...); mais avant (mè SavAN); vous devez acheter (vu dEYe SaCHÈte); n'oubliez pas qu'à Paris (nublie pa ka pari); qui est à l'appareil? (ki è ta aparèll); je ne vous entends pas (JE nE vu SANtAN pa); m'entendez-vous? (mANtANdE vu). Y, naturalmente, todas las ligazones tan corrientes que ya no indicamos: vous avez, c'est, s'il vous plaît, n'est-ce pas, etc.

### OBSERVACIONES

LE jeton, "LA ficha"; LE chiffre, "LA cifra", son masculinos en francés y femeninos en español. Téléphonique (telefonik), significa indistintamente "telefónico, telefónica", puesto que su masculino termina por -e. No hay que confundir la fiche, "la ficha,

el formulario" de papel con le jeton, "la ficha" metálica. Tampoco deben emplear a destiempo le poste, que es "el aparato" de radio o televisión—ya vimos LA poste, "el Correo, la Administración de Correos"—y l'appareil, "el aparato" como es, por ejemplo, el teléfono. Descomponiendo varias palabras compuestas de hoy, tenemos la radio (la radió), "la radio"; y la télévision (la televiSIÓN), "la televisión". Por fin, hay un adjetivo que no figura en el vocabulario, aunque sí en la conversación: pratique (pratik), "práctico, práctica".

Y ahora, pasemos a los giros del día: D'OU puis-je...? "¿DE DONDE puedo...?"—ya conocíamos où, "dónde"; en cuanto a puis-je? (pUJJ), es una irregularidad del verbo pouvoir, "poder", estudiado en la lección número 22, y que se emplea para la forma interrogativa—a veces también para la negativa, aunque no es obligatorio—. No digan, pues, peux-je?, sino puis-je? Por lo demás: je peux, "yo puedo"; y je ne peux pas o je ne puis (JE nE pUJ), sin usar pas en este último caso, "yo no puedo". Vous DEVEZ acheter, "usted DEBE comprar, usted TIENE QUE comprar"—recuerden la lección número 23 acerca de la

### CONVERSACION

#### FRANCES

—D'où puis-je téléphoner?  
—Vous avez une cabine là, derrière vous. Mais avant vous devez acheter un jeton à ce guichet et le mettre dans la rainure.  
—Veuillez me donner un jeton de téléphone, s'il vous plaît!  
—N'oubliez pas qu'à Paris les numéros de téléphone ont un nom et quatre chiffres. Vous marquez les trois premières lettres du nom, puis les quatre chiffres.  
—Alors, pour téléphoner à Opéra 33.33, je dois marquer O.P.E.3.3.3.3, n'est-ce pas?  
—Allô! Allô! C'est bien Opéra 33.33? Monsieur Durand, s'il vous plaît.  
—Ne quittez pas... Qui est à l'appareil?  
—Ici, Lopez. C'est vous Durand? Parlez plus fort, car je ne vous entends pas très bien.  
—Et maintenant, m'entendez-vous mieux?  
—Le téléphone, la radio et la télévision sont bien pratiques. Si vous avez un poste de radio, vous pouvez connaître les nouvelles si vous tournez le bouton; et avec la télévision vous voyez de bons programmes: des films, des concerts...

#### ESPAÑOL

—¿De dónde puedo telefonar?  
—Usted tiene un locutorio ahí, detrás de usted. Pero antes tiene que comprar una ficha en esta taquilla y ponerla en la ranura.  
—¿Sirvase darme una ficha de teléfono, por favor!  
—No se olvide de que en París los números de teléfono tienen un nombre y cuatro cifras. Usted marca las tres primeras letras del nombre, luego las cuatro cifras.  
—Entonces, para telefonar a Opéra 33.33, tengo que marcar O.P.E.3.3.3.3, ¿verdad?  
—¡Oiga! ¡Oiga! ¿Es Opéra 33.33? ¿El señor Durand, por favor.  
—No se retire... ¿Quién está al aparato?  
—Aquí, López. ¿Es usted Durand? Hable más fuerte, pues no le oigo muy bien.  
—Y ahora, ¿me oye usted mejor?  
—El teléfono, la radio y la televisión son muy prácticos. Si usted tiene un aparato de radio, puede conocer las noticias si da vueltas al botón; y con la televisión ve buenos programas: películas, conciertos...

### GRAMATICA

Pronombres personales (1).—Cuando se trata de pronombres personales sujetos de un verbo, ya los conocemos, y son: je (JE), "yo"; tu (TU), "tú"; il (él), "él"; elle (él), "ella"; nous (nu), "nosotros, nosotras"; vous (vu), "vosotros, vosotras, usted, ustedes"; ils (il), "ellos"; elles (él), "ellas". Je se escribe J cuando después viene una palabra que empieza por vocal o "h" muda. Ejemplos: J'aime, J'habite, etc. Por otra parte, j, nous, vous, ils y elles se ligan con la palabra que sigue si empieza por vocal o "h" muda. Ejemplos: J'achète (Ja-

CHét), nous aimons (nu Sèmon), vous oubliez (vu Sublie), ils ont (il SON), elles envoient (él SANvúa), etcétera...

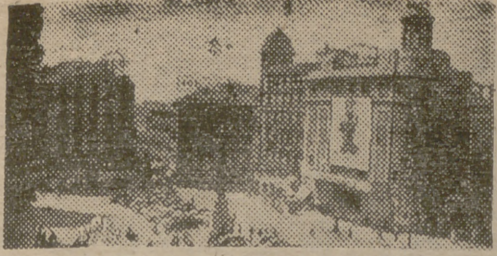
Los pronombres personales complementos directos y perdonen por emplear tanta Gramática, pero es imprescindible—son: me (mE), "me"; te (tE), "te"; se (sE), "se"; le (lE), "le, lo"; la (la), "la"; les (lE), "los, las"; nous (nu), "nos"; vous (vu), "os, se (a usted o ustedes)". Los conocemos ya casi todos. Me, te, se, le, la se escriben m', t', s' y f cuando van seguidos por una vocal o una "h" muda y se ligan. Ejemplos: Je t'oublie (JE tubí), "yo TE olvidé"; vous m'aimez (vu méme), "usted ME ama"; etcétera. Se colocan siempre ante el verbo, incluso si en español van después y unidos a él. Ejemplos: LE mettre, "ponerlo". Y nada más para hoy...

Verbo irregular ENTENDRE.—J'entends (JANtANd), "yo oigo"; tu entends (tu ANtAN), "tú oyes"; il entend (il ANtAN), "él oye"; nous entendons (nu SANtANdON), "nosotros oímos"; vous entendez (vu SANtANdE), "vosotros oís, usted oye, ustedes oyen"; ils entendent (il SANtANd), "ellos oyen". Participio pasivo: entendu (ANtANdU), "oído".

Por J. L. DUMONTIER-BEROULET

LECCION 29





### ASI TRIUNFAN LOS JOVENES

## GENOVES (26 años), el pintor joven y con éxito que expondrá en La Habana

En ese caserón viejo de la calle de la Luna, antiguo palacio de aire ochocentista, tiene su estudio el pintor Genovés. Escaleras arriba—escaleras amplias con balaustradas de piedra y figuras mutiladas—está el cuarto acristalado. Muy cerca del cielo y rodeado de árboles. Allí—sofá, música, caballetes y pinceles—se inspira y crea este pintor joven; pintor de éxito por su reciente Exposición celebrada en la sala Alfil.

Genovés tiene aspecto de niño grande, de chico de Minnesota. Rubio, con el pelo cortado a lo cepillo, y la cazadora marrón, de pana. Su pupila azul, su capacidad de trabajo y su genio creador han conseguido esa veintena de cuadros llenos de calidad. Los críticos han considerado muy elogiosamente su obra. Faraldo, concretamente, ha calificado a Genovés de pintor de «mano y pulso, corazón y sensibilidad». Un pintor que «sabe inventar, ser geométrico, poeta, infantil y arcaico».

Ayer visité a este joven pintor. En el estudio, considerando sus lienzos y charlando sobre pintura actual, estaba Alfredo Mañas y Juan Fluví, uno de los consejeros artísticos de las galerías catalanas Jardín. Fluví quería conocer a Genovés para incorporarlo al grupo de pintores jóvenes que formarán una Exposición española y contemporánea y recorrerá varios países de Europa. Con Mañas y Fluví hicimos «mesa redonda», comentando cada uno de los cuadros del estudio. Oleos llenos de fuerza y de colorismo, creaciones de Genovés, que proporcionan al contemplarlos cierta alegría.

### SU PERSONALIDAD

Edad: veintiséis años; soltero.

Profesión: pintor.

Estudios: pocos libros de texto estuvieron en las manos de Genovés, este valenciano que ya a la edad de cuatro años comenzó a manejar los lápices, proyectando sobre simples cartulinas sus dibujos. Pocos libros y una inmensa sensibilidad pictórica. Así que a los quince años, y hasta los veinte, se matricula y asiste a la Escuela de Bellas Artes.

—Pero muy pronto—comenta—sentí la imperiosa necesidad de abandonar todo academicismo, de dar curso libre a mi inspiración.

Primera etapa.—Después de conseguir el premio de la Diputación Provincial, y obtener una beca para estudiar en El Paular, el pintor decide venir a Madrid. Vive Genovés en una casa de Cuatro Caminos, en la calle Beire. Pinta, trabaja—con ahínco y vende muy baratos sus cuadros para poder subsistir. Presenta una o dos obras en toda Exposición colectiva que se celebra.

—Fué mi época de hambre—comenta con cierto humor.

Segunda etapa.—Con sólo 300 pesetas en el bolsillo y una ilusión extraordinaria, se encamina hacia París. Allí vive en el estudio de un amigo pintor, y aprovecha el tiempo para estudiar. Visita museos, Exposiciones; pasea por el barrio Latino, cambiando ideas con otros jóvenes: pintores, novelistas, poetas...

Picasso—comenta—es algo formidable. Con esos ojos menudos, como brasas, tiene algo mágico, demoníaco. Crea cuadros con tal valentía que rozan lo cursi, pero alcanzan lo sublime.

Tercera etapa.—Año 1956. En la Sala Alfil presenta Genovés su primera Exposición. Lo hace en compañía de un amigo, Duarte. Sin embargo, no consigue vender cuadros. Charlando con él de su concepción pictórica de esta etapa vuelve a surgir el tema de París.

—Resultado necesario el impacto parisiense para todo pintor español. En Francia la pintura es más ordenada, más cerebral. Tiene gran elegancia. Hace falta esta influencia para el desorden y la temperamentalidad española. Por eso creo que es un absurdo ir a estudiar a Roma. El «caramelo» italiano se pega que da gusto.

Cuarta etapa.—Producto de un año de concienzudo trabajo fueron estos 23 oleos que Genovés ha presentado hace unos días en Alfil. Esta Exposición en la que ha logrado triunfar plenamente, consiguiendo incluso vender 13 lienzos.

—Esta es una obra totalmente nueva. Distinta a la anterior. Creo que la pintura es un continuo hallazgo; por eso resulta necio volver la vista



hacia atrás. Opino que el pintor que dice se «ha encontrado» comienza a ir hacia el amaneramiento.

### SUS MERITOS

En su estudio encristalado trabaja Genovés, y lo hace —así podríamos explicarlo— en dos tiempos. Una vez efectúa boceto tras boceto, que luego tira, buscando una solución mental. Otras, ante el lienzo, contemplando una línea o una mancha que sugiere, comienza, sin plan preconcebido, a crear. Y de aquella intuición surge uno de esos magníficos bodegones tan ensalzados. Sus instrumentos de trabajo son también muy distintos: pinta en papel, y estampa encima; vuelca un bote de pintura, que luego reparte; utiliza una navaja, un palo, un pincel. Trabaja la materia, despreciando lo que tiene de sensualidad y buscando lo que en ella hay de vibración.

—Soy refractario de los «ismos»—afirma categóricamente—. El arte no se puede encajillar como se hace con la Historia o las ciencias.

Gusta Genovés de los violeta y amarillos, pero, según nos dice, se le secan en la paleta y nunca surgen en sus cuadros.

Aquella constancia deportista que lo constituyó—años atrás—en campeón de «baseball» hace de Genovés un pintor con renuncia y capacidad de trabajo. En muy poco tiempo, trabajando veinte horas seguidas el último día, preparó sus dos cuadros «Domingo por la mañana» y «La carretera de los ciclistas», para concursar al Premio Nacional. Ese es su proyecto, y la Exposición en La Habana. Su novia, Adela Parrondo, va ya por delante para prepararle la sala, y es casi seguro que Genovés, una vez más, obtendrá un gran éxito.

Carmen DEBEN

(Foto Guillén.)

### 17 AVIONES CARGADOS DE ESTO...



De la afluencia de extranjeros a Madrid con motivo del sensacional partido de ayer puede dar una idea el hecho de que al aeropuerto de Barajas llegaron diecisiete aviones especiales, con sus plazas totalmente ocupadas por aficionados, la mayor parte ingleses. Muchos de éstos han puesto una nota pintoresca en las calles de Madrid, como este de la fotografía, que pasa tranquilamente con su gabardina cubierta de banderas británicas, sin preocuparse lo más mínimo por la ola de curiosidad que su paso despierta. Como él, muchos otros, con raros atuendos y distintivos quisieron proclamar su condición de «istas» del Manchester, y su presencia fué acogida con la natural simpatía por los madrileños, aunque, al fin, nuestros visitantes hubieran de regresar a Inglaterra con la desilusión de la derrota, pero con la esperanza de una cumplida revancha en el partido de vuelta.

## LA FIEBRE TIFOIDEA CONSTITUYE UN BALDÓN PARA LA CAPITAL DE ESPAÑA

«Es preciso sanear las aguas que riegan las huertas de Madrid», dijo el doctor Turégano

EN el salón de actos del Colegio Oficial de Médicos de Madrid, el doctor don José Fernández Turégano, jefe provincial de Sanidad, jefe de la capital, ha pronunciado una conferencia sobre el tema: «El estado sanitario de Madrid y su provincia». Ocupaban la presidencia el doctor Martín Calderín, presidente del Colegio de Médicos de Madrid; el doctor Carro, vicepresidente de la Real Academia de Medicina; el doctor Gómez Ruiz, jefe de la Obra 18 de Julio, y el doctor Gómez Pineda, secretario del Colegio de Médicos de Madrid.

Después de unas breves palabras de salutación pronunciadas por el doctor Calderín, el doctor Fernández Turégano comenzó exponiendo unas cifras estadísticas sobre los casos de enfermedades infecciosas ocurridos en Madrid y su provincia durante el año 56, cifras que muestran claramente el estado sanitario, y al final de las cuales volvió a recabar de todos los médicos madrileños, su colaboración en el sentido de que den cuenta a la Jefatura Provincial de todos los casos de estas enfermedades que sean asistidos por ellos.

A continuación se detuvo en el estudio detenido de las causas que producen la fiebre tifoidea, señalando que la Dirección de Sanidad le ha autorizado a crear un centro de despistaje de portadores de gérmenes. Habló de la necesidad de sanear las aguas residuales que vierten en el Manzanares y que riegan las huertas en que se cultivan hortalizas que alimentan a Madrid—en este punto citó la campaña realizada en PUEBLO con este motivo—para evitar que esta enfermedad constituya un baldón para la capital de España.

Expuso también la lucha sanitaria contra el resto de las enfermedades infecciosas, entre las que destaca la poliomielitis y el sarampión y terminó agradeciendo a la Dirección General de Sanidad, a la Diputación Provincial y al gobernador de Madrid todos sus desvelos en la creación e institución de nuevos servicios sanitarios. Finalmente hizo votos por que esta colaboración y el apoyo de los médicos madrileños continúe, así como también espera la del Ayuntamiento, gracias a lo cual se acabará por resolver, en breve tiempo, todos los problemas que había citado.

¡PARECERA MENTIRA, PERO ES VERDAD!

## EL HOMBRE QUE HA declarado la guerra a Rusia pasó por Madrid

Mister Arundel, millonario, extravagante y Rey de Baldonia, tiene su flota dispuesta a toda eventualidad

—Sí. Es cierto que he declarado la guerra a Rusia..., pero ella es la culpable...

Nuestro informador no nos había dado eran exactas, y nos fué fácil dar con Mr. Arundel, en el bar del aeropuerto de Barajas, mientras éste esperaba a que el avión repostara. En realidad, su tipo es inconfundible.

Bajito, rechoncho, corbata chillona y unas gafas de concha sujetas por un cordel de seda negra, Russell M. Arundel, millonario americano y «Rey» del Estado de Baldonia Exterior, confesó al periodista haber declarado la guerra a Moscú.

—Soy gran aficionado a la pesca del bacalao y poseo un hermoso barco. Compré no hace mucho un islote desierto, situado al sur de Nueva Escocia, en el cual me construí una casa, capaz para alojarme y recibir la visita de mis muchos amigos, aficionados como yo a la pesca del bacalao, el cual abunda en aquellas aguas.

Y fué al regreso de una de sus aventuras pesqueras, tras la cena de camaradería, cuando alguien sugirió la idea...

—Creamos el Estado independiente de Baldonia, del cual, como es lógico, fui nombrado príncipe, y yo, a mi vez, nombré ministros y repartí los cargos que en un Estado de aquella categoría eran necesarios.

Establecieron una Constitución, originalísima por demás...

—En ella nos autoautorizamos a mentir, a beber, a jugar sin freno, y prohibimos, para nuestra seguridad y futura tranquilidad, el acceso a la isla de cualquier mujer que no perteneciera a la servidumbre...

Lo que empezó en broma fué seguido con cierto interés por el grupo de amigos, ya convertidos en Gobierno. Se creó un escudo, se timbraron papeles, se imprimieron pasaportes y se diseñó una enseña, que ondea actualmente en los barcos pesqueros propiedad del grupo de millonarios.

Incluso nombramos representante y embajador en el Canadá, cuyas leyes criminales adoptamos en nuestra Constitución... Y no crea usted; en Washington, en el Building World Center, tenemos montadas unas oficinas y figuramos como Embajada de nuestro Estado en el listín telefónico...

Ante la curiosidad de los que estamos oyéndole, Mr. Arundel cuenta una anécdota alegre y, según él, auténtica...

—Los empleados del Departamento de Estado, al recibir la orden de «invitar» a una ceremonia oficial a todas las representacio-

nes diplomáticas, utilizaron la guía de teléfonos, y nos citaron también a nosotros... Eran unos pobres «novatos» en el Departamento...

—Peor ha sido lo ocurrido en Rusia—nos explica muy serio—. Imaginense ustedes que hace unas semanas llegó a mis manos un ejemplar de «Pravdas», en el que, a dos columnas y en segunda página, venía inserto un artículo de fondo, en el que se tachaba de intolerable nuestra Constitución...

«Las leyes de ese Estado, aunque pequeño, son un ejemplo de la relajada moral que domina al Occidente», decía, entre otras cosas mucho peores y más disparatadas... Naturalmente, mi Estado ha tenido que declarar la guerra a la Unión Soviética, y mis barcos de pesca esperan pacientemente los ataques del Ejército moscovita...

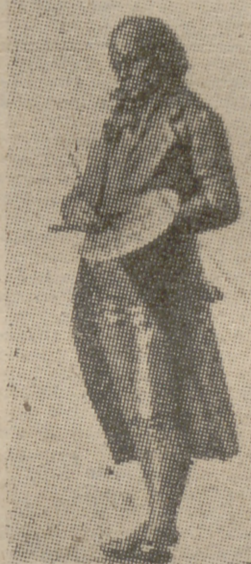
Sólo la llamada hecha por los micrófonos a los viajeros pudo cortar el aluvión de carcajadas. Mr. Arundel, millonario americano y primer Rey del Estado de Baldonia, nos despide afectuosamente.

—Soy un Rey democrático... Por si no creen sus lectores en la existencia de mi isla, diga usted que se llamaba antes Zuter Bald...

### El «flash» de hoy

## «BOSCH, GOYA Y LO FANTASTICO», EN EL FESTIVAL DE BURDEOS

Una basílica para la Virgen de las Lágrimas



Dos noticias «via Embajada francesa» vienen hoy a nuestro «flash»:

—En el próximo Festival de Burdeos se celebrará una gran Exposición, titulada «Bosch, Goya y lo fantástico», en la que se presentarán 100 cuadros, cien dibujos y 30 manuscritos de la Edad Media representando las escuelas italiana, flamenca y española.

La segunda noticia se refiere a la tan mentada Virgen de las Lágrimas:

—En Siracusa (Sicilia) va a ser construída una gran basílica dedicada a esta Virgen. Concuraron 90 proyectos que han salido vencedores los arquitectos franceses Michel Andraut y Pierre Parat. La única nave de la basílica podrá acoger a 20 000 fieles. Medirá 120 metros de altura y 90 de diámetro.

## Don Juan Antonio Zunzunegui, académico de la Española

OBTUVO 24 VOTOS A FAVOR Y UNO EN BLANCO

El novelista bilbaíno don Juan Antonio Zunzunegui y Loredó ha sido elegido miembro de número de la Real Academia Española de la Lengua. La candidatura del señor Zunzunegui había sido presentada por los académicos señores duque de Maura, Gerardo Diego y Melchor Fernández Almagro. El nuevo académico obtuvo en la votación 24 votos a favor y uno en blanco. Viene a ocupar en la Real Academia Española de la Lengua el sillón que ocupara otro novelista vasco, Pío Baroja.

¿Qué es BETOL?

# Sofía, a Hollywood



**H**OLLYWOOD, 11. (Crónica especial para PUEBLO de la agencia Efe. Prohibida su reproducción.)—Sofía Loren teme volverse loca en Hollywood, pues cree que hay excesivo ruido y se queja de que todos la hablan al mismo tiempo, pero también Hollywood parece encontrarse en un ataque de locura colectiva ante la presencia física de Sofia Loren. No se recuerda aquí un entusiasmo tan general y tan sincero, por una actriz, desde los tiempos de Clara Bow, la famosa pelirroja.

«Hollywood me pone nerviosa—ha dicho Sofia—; esto es la locura, una ciudad loca. Procuero tener calma y permanecer tranquila, pero la realidad es que no lo consigo. Desde mi llegada al aeropuerto, donde fui sitiada por periodistas y fotógrafos, vivo como un sueño caótico. No sé, no puedo concentrarme. Hay demasiado ruido y todos me hablan a la vez.»

La actriz italiana hacia estas manifestaciones a un periodista mientras dos productores cinematográficos se disputaban el honor de conseguir la atención de Sofia, quien decidió guarecerse en el salón de maquillaje de los Estudios Paramount. Pero allí se encontró inmediatamente rodeada por un productor, dos maquilladores, tres encargadas de vestuario y un ejército de fotógrafos que sitió la plaza.

Los dos productores eran Stanley Kramer y Don Hartman. El primero de ellos desea que Sofia actúe durante tres días en unas escenas de «Orgullo y pasión», la película que fué rodada el verano último en España. Y Hartman prepara la actuación de la Loren en el film «Deseo bajo los olivos», para la cual habrá de ensayar dicha actriz durante varias semanas, antes de que el 6 de mayo próximo se dé la primera vuelta de manivela, bajo la dirección de Delbert Mann.

«Estaba tan cansada el primer día que llegué a Hollywood—explica la popular actriz—, que me acosté a las siete de la tarde. Me habían indicado que a las ocho de la mañana siguiente estuviese en los estudios, para pruebas de maquillaje y entrevistas; esa hora tan temprana no me agradó, pues la verdad es que pocas cosas me gustan menos que madrugar. Al acostarme me dormí inmediatamente, pero la tensión nerviosa hizo que me despertase a las tres de la madrugada, y ya no volví a conciliar el sueño. Por eso tengo una magnífica impresión de lo hermoso que es ver amanecer en

Hollywood, pero no porque nadie me lo haya contado, sino porque he tenido que comprobarlo yo misma.»

«Y después de haber dormido tan poco—dice resignadamente Sofia, que, a pesar de la falta de sueño, está más guapa que nunca—, hoy me han hecho correr como si fuésemos a apagar un fuego. Y ahora toda esta gente insiste en estar en esta habitación de maquillaje y todos hablan al mismo tiempo.»

«Pero todo esto me gusta—agrega Sofia, temiendo causar alguna molestia con sus manifestaciones—, aunque creo que es una locura. Todavía no sé nada de Hollywood, pues no he visto la ciudad, pero espero que terminará gustándome mucho. Desde luego, todo es aquí diferente que en Europa, y tendré que empujar por el principio. Lo que sí he comprobado es que aquí todo el mundo es muy simpático y amable. He comido en el restaurante del Estudio, y Cecil B. de Mille se acercó a saludarme. Fue muy atento. Me dijo que estaba encantado de que hubiese venido yo a Hollywood, que sabía muchas cosas sobre mi vida y que había seguido mi carrera artística con gran interés. Además... me ofreció hacer una película para él, lo que acepté en principio.»

Sofía reside en un «bungalow» privado del Hotel Bel Aire. Vive allí con su hermana María y con su doncella y encargada del guardarropas. Los Estudios han puesto a su disposición un magnífico automóvil. El «bungalow» está lleno de flores, de cestas de frutas y de botellas de vinos diversos, muchas de ellas de champagne. Son obsequios enviados a la artista italiana por los directivos de los Estudios y por «estrellas» del cinematógrafo. No parece que le agrada mucho ver tantas botellas de vino. «¿Quiéren que me beba todo esto?», preguntó Sofia un tanto sorprendida. En cambio, se mostró encantada al ver tantas y tan bellas y variadas flores.

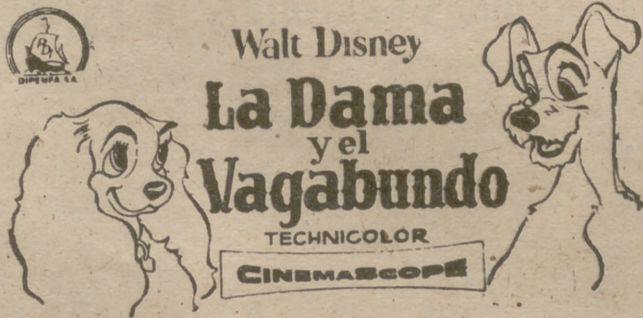
El sábado nuestro suplemento MAGAZINE

EL FILM QUE TRIUNFA EN TODO EL MUNDO

**La Strada**

# cine

¡EL IDILIO MAS ORIGINAL QUE HA PLASMADO EL GINEMA!



Walt Disney  
**La Dama y el Vagabundo**  
TECHNICOLOR  
CINEMASCOPE

LA PRIMERA PELICULA DE LARGO METRAJE EN DIBUJOS REALIZADA EN CINEMASCOPE Y TECHNICOLOR.

## Inauguración del cine-club de la Revista Internacional del Cine

Con gran asistencia de público tuvo lugar la inauguración del cine-club de la Revista Internacional del Cine en Palacio del Cine.

En primer lugar fué proyectado «El cine recién nacido», compendio de películas mudas realizadas en 1869. Después tuvo lugar la proyección del interesante documental «Escritores y artistas españoles». En sustitución de «Un drame chez le fantoches», los organizadores presentaron una bella película de dibujos animados de Walt Disney.

Por último, Carlos Fernández Cuenca presentó al gran director Alejandro Blasetti, que expuso en líneas sencillas su sentido del cine. Y, seguidamente, fueron proyectados algunos fragmentos de sus mayores éxitos.

Buena velada la de este nuevo cine-club que acaba de nacer y en el que vislumbramos un amplio panorama en pro del séptimo arte.

## Continúa emoción en «HACHA DE GUERRA»



La marca Filmayer presenta la extraordinaria película en Eastmancolor «Hacha de guerra», que ha realizado el prestigioso realizador Kurt Neumann. En esta gran producción, cuya trama recoge unos dramáticos momentos de la historia de los Estados Unidos, cuando se luchaba desesperadamente con las tribus indias, hay una impresionante escena en la que coinciden, en desigual lucha, el personaje protagonista, que es interpretado por Scott Brady, y el actor Neville Brand, que incorpora al temible indio Rokhawak. El indio empuña un cuchillo, mientras su contrincante se enfrenta a él sin arma alguna. El peligro para el hombre blanco es enorme... Los ojos del indio brillan con ira ante el campamento de los Mohawk, donde retumban los tambores de guerra. La sangre hierve en las venas de los dos hombres en lucha, que ruedan confundidos por el suelo... ¡Y el cuchillo continúa aferrado en la fuerte mano de Rokhawak!

El motivo de la lucha no es el odio de razas. Onida, la bella muchacha india, está enamorada del hombre blanco. El personaje de Onida está interpretado por la sensacional estrella Rita Gam.

## NUEVO CARGO



Mr. Félix Sommer, vicepresidente de Universal-International Films, encargado de las finanzas, ha sido elegido tesoro y secretario auxiliar de Universal Pictures Company, Inc., en la última reunión del Consejo de Administración de la Compañía Central, celebrada recientemente en Nueva York.

## «La Strada», una obra cumbre del cine

«La Strada» es la historia de tres extraños personajes, tres seres errabundos que pertenecen al mundo de los titiriteros. Cada uno lleva dentro un destino diferente. Gelsomina representa el candor; Zampánò, la violencia; Matto, la fantasía.

Los tres personajes coinciden en un momento de sus vidas, y la tangencia de esas vidas que vienen de lejanos lejos, constituye el argumento de «La Strada», el film que en breve presentará Cifesa y que se distingue por su profunda humanidad.

«La Strada» pertenece al neorealismo poético italiano, y la suma de sus secuencias integra una obra de arte cuya capacidad de persuasión deja una huella inolvidable en el ánimo de quien contempla este film, que millones de seres humanos de todas las latitudes han aplaudido y que en la Pascua de Resurrección será presentada en treinta locales españoles, haciendo bueno el viejo «slogan» de que Cifesa es antorcha de éxitos, dicho sea sin exageración ni vanagloria.

## Concurso de obras de teatro del Ateneo de Madrid

Por la gran cantidad de originales que se han acumulado en los últimos días, el Jurado calificador ha resuelto prorrogar la fecha de presentación de originales hasta el día 30 de mayo, pues son muchas las solicitudes recibidas de autores que no han podido terminar las obras que preparaban para este concurso

# EL ULTIMO CUPLÉ

## «La dama y el vagabundo»

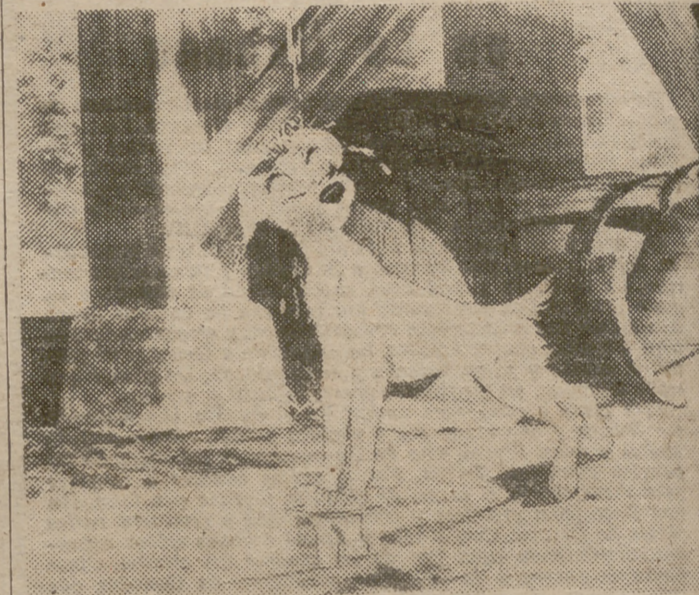


Figura esta singular película entre las primeras obras del cine. Cuando los años pasen y se haga resumen de toda la producción de Walt Disney, podrá señalarse «La dama y el vagabundo» como obra de valores imprecderos.

El primer film de dibujos en cinemascopio y largo metraje hace brotar de la pantalla un manantial de armonías y sugestiones. La música es maravillosa, alegre. Una sencilla frase ocupa las dimensiones del cinemascopio: «Esta película está dedicada a todos los perros del mundo, sin distinción de clases sociales».

La película de más poderosa originalidad que se ha realizado en toda la historia del cine es «La dama y el vagabundo». La trama asombra por la profunda observación con que los perros, «per-

sonajes» del argumento, están descritos. Cada perro, cada ejemplar de su raza, es un carácter humano, expresado admirablemente.

Hay plena seguridad de que será el juicio de los espectadores lo que verdaderamente lleve a la cumbre de la admiración a esta gran obra de arte. La amenidad de su argumento está en continuo primer plano durante su alegre trama, que encierra frases muy agudas puestas en boca de los perros. Diríamos en el hocico...

Jamás ha tenido el cinemascopio más lucida aplicación: el colorido, ajustado a los bellísimos dibujos de Walt Disney, resulta de una belleza impresionante; y es la música una de las más bellas partituras que nos ha brindado el cine.

**Trampa de ACERO**

## «TRAMPA DE ACERO» apasionante film norteamericano



El dinero, que tanto contribuye a la felicidad, puede también destruir, como le ocurrió a Jim Osborne en «Trampa de acero».

Las inquietudes y las penosas aventuras del ladrón se describen con una intensidad apasionante y con una original técnica en este film americano, representado con rigurosa naturalidad por Joseph Cotten, Teresa Wright, Ponaltan

Hale y Walter Sando, bajo la dirección de Andrew Stone, para la marca Artistas Asociados.

El final de la peripecia del protagonista es ejemplar, y la película entretiene en todo momento. Es un film típicamente norteamericano, que agrada a todos los públicos. «Trampa de acero» será presentada en estreno por Cifesa el Domingo de Resurrección.



**HECTOR RIAL**

UNA NOTICIA

**DESPUES DE SIETE MESES DE AUSENCIA REAPARECIO EL QUE SERA JUGADOR MADRIDISTA DURANTE 5 AÑOS MAS**

UNA OPINION

**EL COMPORTAMIENTO DEL PUBLICO PARA CONMIGO HA SIDO EMOCIONANTE. ESTO ES COMO VOLVER A EMPEZAR...**

**A**MBIENTE de excepción, ayer, en Chamartín. Fue un jugador reaparecido, tras larga ausencia a la que le obligó su lesión, el primero que hizo flaquear una impresionante nube de pañuelos en los graderios. Si antes de este partido—también «del siglo»—hice la primera entrevista a Taylor, justo es que venga hoy a la entrevista el hombre que inauguró el marcador.

«Estoy satisfecho, contentísimo. No sólo por mí, sino por el triunfo del Madrid. Dos goles no son decisivos; nos falta otro partido a disputar. Pero, de todas maneras, da mucha tranquilidad comenzar un encuentro con dos goles de ventaja.»

Héctor Rial está radiante. Hay sinceridad y mucha emoción en sus palabras. El público le esperaba, a la expectativa. Comprobaron que reapareció en plenas facultades, como se fue. «Sinceramente —dice—, éste ha sido un gran día para mí, porque he comprobado las muestras de afecto de todos. Es emocionante, casi tan emocionante como el día de mi presentación en España. Estoy agradecidísimo al comportamiento que han tenido para conmigo.»

La charla, en el vestuario madridista, se ve interrumpida constantemente. Petición de autógrafos de periodistas acompañantes del equipo inglés. Admiradores que se acercan. Pero Rial, todo corrección, tiene siempre tiempo para el periodista.

«Siete meses de ausencia de los campos de fútbol, salvo los últimos amistosos que jugué... Se van a cumplir el próximo día 16. Siete meses con mi lesión, como espectador, y deseando volver al campo.»

—Sinceramente, ¿tuvo algún miedo de no poder jugar más?

Rial parece meditar la respuesta. Después de pensarlo unos momentos, dice:

—No. En ningún momento creí que podría significar mi lesión la retirada del fútbol. Sin embargo, tenía un miedo muy grande: no volver a ser el que había sido antes de sufrir este accidente. Hoy ya es-



toy más seguro de mí mismo; tengo una mayor tranquilidad, porque creo que he reaparecido lo mismo que me fui.

«Bien, Rial. Has estado magnífico.» «Puedes estar satisfecho. Enhorabuena y gracias.» Constantes interrupciones, que sirven de fondo a la conversación. Después, el diálogo apurado. De preguntas y respuestas. No es hombre de grandes palabras este magnífico jugador. «Ya no siento miedo a que me repita la lesión. Ya está olvidada. Ahora, como entonces, me saldrá un partido mejor, otro peor; pero siendo en todo momento el mismo.»

«No, no fué fácil de vencer el Manchester — responde a otra pregunta—. He visto la papeleta muy mal al comienzo del partido. ¡Juegan bien de arriba ellos! La delantera me parece muy peligrosa, porque no pierden el tiempo; es gente que va siempre directa al gol.»

Lo que más le ha gustado de los ingleses ha sido el conjunto, sin excluir las individualidades. «Tienen también figuras muy destacadas. Por lo tanto, hasta el segundo partido, nada se puede asegurar, aunque vamos con una ventaja a nuestro favor muy importante. Es una lástima que no nos haya acompañado la suerte. Tendríamos algún gol más de ventaja.»



«Esto ha sido como volver a empezar... Espero que la suerte me acompañe en el tiempo que aún me queda como jugador del Madrid. He firmado hace muy poco tiempo un contrato por cinco años más... Aquí estoy satisfechísimo, y hoy, sinceramente, emocionado.»

Ya está en traje de calle, dispuesto a salir del vestuario. Una legión de admiradores le espera. Ha sido, ante muchos millares de espectadores, el gran triunfador.

Ahora le preocupa la Liga. Esta competición que él inició con mala suerte. «Salimos mañana (por hoy) con dirección a Zaragoza. Crean que es un partido fácil para nosotros; pero no es así, porque los aragoneses cuentan con un buen equipo. Pondremos todo el interés para intentar hacernos con la Liga.»

«(Nada decidido; pero si nos venciesen en Manchester, puede que fuésemos a un partido de desempate. De momento, vamos nosotros por delante.» Villalonga deja escuchar su acento andaluz en todo el vestuario. Habla con un periodista inglés. Rial sonríe. Está también optimista, aunque no se atreve a exteriorizarlo.)

«Esto ha sido como volver a empezar... Espero que la suerte me acompañe en el tiempo que aún me queda como jugador del Madrid. He firmado hace muy poco tiempo un contrato por cinco años más... Aquí estoy satisfechísimo, y hoy, sinceramente, emocionado.»

Ya está en traje de calle, dispuesto a salir del vestuario. Una legión de admiradores le espera. Ha sido, ante muchos millares de espectadores, el gran triunfador.

Antonio D. OLANO

(Fotos Torremocha.)

**Situación optimista de la Hacienda municipal****Más de nueve millones de pesetas para alumbrado público****SE CREA LA MEDALLA DE HONOR DE MADRID Y SE CONCEDE AL EX MINISTRO DE LA GOBERNACION DON BLAS PEREZ**

Hoy celebró el Ayuntamiento pleno extraordinario y reunión de la Comisión permanente, ambas bajo la presidencia del alcalde, conde de Mayalde.

Entre los asuntos aprobados en el Pleno figuraba la concesión de una aportación económica de 40.000 pesetas para contribuir al mayor esplendor de las procesiones de la Semana Santa madrileña, y que se autorice la instalación de hasta 4.000 sillas, de las del servicio público, en el trayecto a recorrer por la Procesión del Silencio en la noche del Viernes Santo.

Reconocimiento de un crédito de 43.663,75 pesetas para abonar a Auto transporte Turístico Español (S. A.) el importe de los servicios prestados con motivo del Congreso Iberoamericano de Municipios, celebrado en 1955, y una subvención de 100.000 pesetas a la Casa de Madrid, en Barcelona.

**CERCA DE DIEZ MILLONES DE PESETAS PARA ALUMBRADO**

Fueron adjudicados varios concursos para las obras de transformación de las cubiertas de los edificios de la plaza Mayor; para las de urbanización de los accesos al Centro Parroquial del Espíritu Santo; para instalación del alumbrado en la glorieta de Embajadores; y proyectos para iluminar la plaza Mayor.

Cerca de diez millones de pesetas para alumbrado público en diversas calles; instalación de un transformador de alta tensión para alumbrado en los jardines de Centro Rodríguez; instalación de la segunda fase de alumbrado en el sector de la Rosaleda, del Parque del Oeste; y para adquisición de material para iluminación de monumentos.

Fuó aprobado el proyecto de fachada para la estación de aparcamiento de vehículos de la plaza de Santo Domingo. Asimismo se aprobaron proyectos de construcción de 508 viviendas en la Colonia Moscardó.

**CREACION DE LA MEDALLA DE HONOR DE MADRID**

Se crea la Medalla de Honor de Madrid y la concesión de la primera al ex ministro de la Gobernación, don Blas Pérez González y se concede la Medalla de Madrid, en su categoría de oro, al subdirector general de Administración Local, don José García Hernández, y en su categoría de plata, al inspector de Primera Enseñanza, don Eusebio José Lillo.

Y se aprobó también un crédito de 100.000 pesetas para llevar a cabo diversos sondeos en las proximidades del Arroyo de Antequinas.

**SITUACION OPTIMISTA DE LA HACIENDA MUNICIPAL**

Quedó enterado el Pleno de la aprobación de la liquidación del presupuesto ordinario del ejercicio de 1956 y las relaciones de resultados de ingresos y gastos. El señor Elola, como presidente de la Comisión de Hacienda, explicó el superávit real de este presupuesto.

**Toma el mando de la VII Región Militar el nuevo capitán general, don Fermín Gutiérrez de Soto**

VALLADOLID, 12.—A mediodía de hoy se ha hecho cargo del mando de la VII región militar y Cuerpo de ejército de Castilla el nuevo capitán general, don Fermín Gutiérrez de Soto.

A su llegada, ante el Palacio de Capitanía, pasó revista a las fuerzas del regimiento de San Quintín, que le rindieron honores, y seguidamente fué cumplimentado por las autoridades que asistieron a la ceremonia de toma de posesión.

El señor Gutiérrez de Soto recibió después a los generales, primeros jefes y representantes de los Cuerpos, Armas y dependencias de la guarnición. (Mencheta.)

to, cifrado en siete millones de pesetas. Afirma el señor Elola que la situación económica del Ayuntamiento es optimista. El alcalde dice que las palabras del señor Elola son muy satisfactorias para todos y elogia la labor del nuevo presidente de la Comisión de Hacienda, haciendo extensivos los elogios a los señores López Quesada y Soler que ocuparon anteriormente el cargo. Advierte que se trata de un balance de la Hacienda municipal, realizando, con el estudio y revisión, partida por partida.

En la sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente fueron adoptados, entre otros de trámite, los siguientes acuerdos:

Incluir en el Registro Público de Solares e Inmuebles de edificación Forzosa las fincas números 12 de la calle de Luis Cabrera, y 4 de la de Ceuta. Declarar en ruina imminente la finca número 17 de Mesón de Paños, y ordenar el desalojo con toda urgencia de los locales de la finca número 3 de la calle del Comandante Haya, desalojando el taller de la izquierda y la vivienda y el corral de la derecha; asimismo ordenar que se realicen las obras de reparación que precisa la finca número 115 de la calle de Toledo. Altas y bajas en concierto para pago del impuesto sobre consumos y servicios de lujo y arbitrio con fin no fiscal sobre consumiciones. Aprobar las actas de las subastas correspondientes a las obras de construcción de sepulturas y ampliación del cementerio de Nuestra Señora de la Almudena. Conceder sesenta y cuatro licencias para construir casas de nueva planta y para obras de reforma y ampliación en otras; y a propuesta de la Junta Municipal de Primera Enseñanza se aprobaron varios gastos para obras de reparación, material y pintura de grupos y escuelas madrileñas.

**INTERCAMBIO ESCOLAR MADRID-BARCELONA**

La Comisión Municipal Permanente en el día de hoy ha aprobado, entre otros asuntos, la celebración del segundo intercambio entre escolares barceloneses y madrileños, durante los días del 12 al 23 del corriente mes de abril. En esta segunda etapa del intercambio vendrán a Madrid los niños catalanes, correspondiendo a la visita que hicieron a Barcelona los colegiales madrileños en las pasadas vacaciones de Navidad y Reyes. El Centro Municipal de Orientación Pedagógica y Extensión Cultural de Madrid, que dirige el teniente de alcalde señor Gutiérrez del Castillo, organizador de estos inter-

cambios de hermandad regional ha formado el correspondiente programa de las actividades y actos que han de desarrollarse durante la estancia de estos escolares, consistentes en excursiones al Escorial, Alcalá de Henares, Toledo, Valle de los Caídos, visitas a museos, centros industriales y espectáculos diversos.

**TOROS****PLAZA TOROS DE MADRID**

Domingo 14, cinco tardes, novillos de don Tomás Prieto de la Cal, de Huelva, para **CURRO PUYA FRANCISCO RODRIGO y FRANCISCO ANTON (FACORRO)** Localidades público, sábado y domingo Taquillas, Victoria, 9

**Plaza de Toros de Toledo**

Domingo día 14, a las cinco de la tarde, **TRADICIONAL CORRIDA DE TOROS** Siete de Pérez Angosa, primerero de rejones para **D. Bernardino Lande** y los seis restantes para **Antonio Bienvenida Jesús Córdoba Pablo Lozano** Despacho de localidades en Madrid, "La Pañoleta", Jardines, 26 Servicio de autocaras

**Roberto Ocampo, en Madrid**

Procedente de Alicante, resultó gravemente herido el sábado domingo, ha ingresado en el Sanatorio de Toreros el doctor de novillos, de Méjico, Roberto Ocampo, que, reconocido por el doctor Guines, le ha contratado en estado satisfactorio hasta el punto de que reaparecerá el próximo Domingo de Resurrección en Salamanca.

**ALMACENES DE HIERROS Y FERRETERIA**

Herramientas - Herrajes para obras



Central: **Atocha, 42** Sucursal: **Duque de Alba, 7**  
Teléfonos **285004** y **391065** Teléfono **280939**  
**MADRID**

**!! PISOS ECONOMICOS !!**

B, 4, 5, 6 habitaciones, aseos, bonificables, exentos 90 por 100 contribución. Facilidades de pago. Precios, desde 65.000 pesetas. Información y verlos: PICOS DE EUROPA, 53 (Puente Vallecas)]

*¿Qué es BETOL?*

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

LOS ANUNCIOS DE ESTA SECCION PUEDEN REMITIRSE A PUBLICIDAD DE "PUEBLO" ESCRITOS A MAQUINA O CON LETRA CLARA, ADJUNTANDO SU IMPORTE: 1 PESETA POR PALABRA MAS 0,50 DE TIMBRE, EN SELLOS DE CORREOS O EN PAPEL MONEDA

**AGENCIAS**

CANCELACIONES antecedentes penales. Certificado en s. "Otesso". Preciados, 17.

**AUTOMOVILES**

ESCUELA "España". Enseñanza conducción automóviles garantizada. Carnets. Alfonso XII, 53.

**CONSULTAS**

IMPOTENCIA. Últimos tratamientos. Fuencarral, 6. (15.256)

**HIPOTECAS**

HIPOTECAS 24 horas. Merino. Fuencarral, 23

**MOTOS**

IRUSA "scooter" sin entrada. Grandes facilidades. 35-72-f

**TRANSPORTES**

TRANSPORTES Extremadura. Calle Palencia, 29. 33-42-38, 33-39-27.

**VIARIOS**

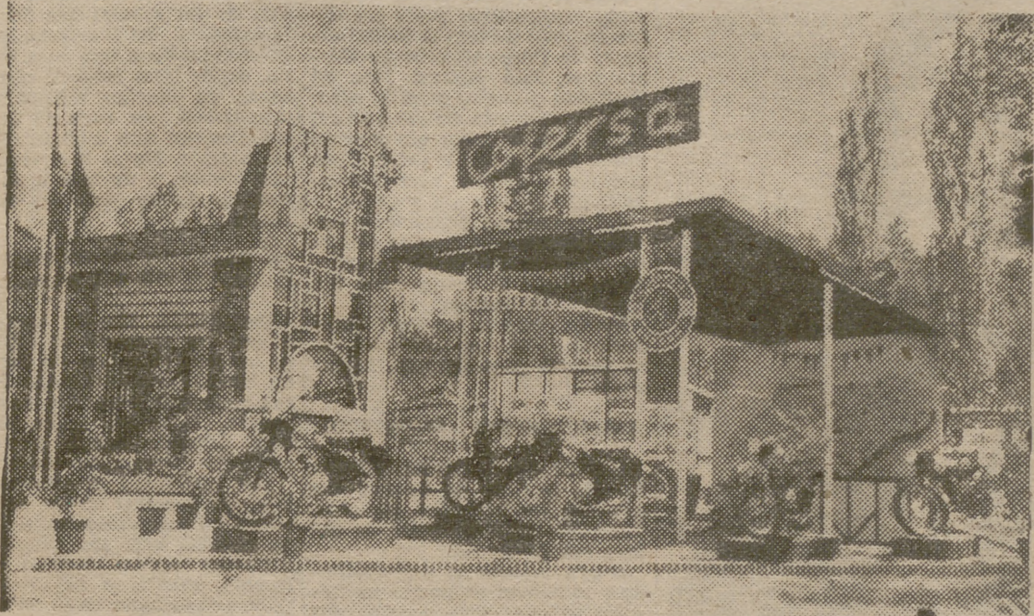
HAGASE aficionado a la fotografía. Tenemos cámaras desde 159,90 pesetas para su iniciación. Establecimientos Díaz, Carmen, 15, y Goya, 38. Enviamos a provincias.

**TRABAJO****OFERTAS**

REPRESENTANTES necesitados. Citament. Colón, 10. Murcia.

# La motocicleta COFERSA J. M. 1957

## UNA MAQUINA IDEAL PARA TODO USO



Este es el magnífico "stand" que tiene instalado Construcciones Ferrusola en la Exposición Siderometalúrgica, en el que se exhiben los dos modelos de la motocicleta "Cofersa" de 125 y 197 c. c.

La industria española de la motocicleta, en pleno período de crecimiento, ofrece una amplitud de fabricaciones que el público mismo se encarga de tamizar. Estamos en una etapa de sedimentación, en la que se están revelando las marcas que serán las definitivas de nuestro mercado.

El éxito está de parte de las que marchan por caminos rectos, sin carceos mecánicos y dudas. Por eso la expansión de la "Cofersa" tiene su justificación en el perfecto trabajo que hicieron sus diseñadores antes de poner la máquina en el mercado, con tan severa autocritica que no ha sido necesaria la menor corrección posterior.

La solidez de la "Cofersa" y su alarde de pulcritud mecánica ha quedado reflejada en el amplio y elegante "stand" que Construcciones Ferrusola, S. A., tiene instalado en la Exposición Siderometalúrgica que se está celebrando en el Parque del Retiro madrileño. Presenta "Cofersa" sus dos únicos modelos de 125 y 197 c. c.

Dedicamos esta página a un estudio sobre la máquina de mayor cilindrada, una de las preferidas por los usuarios españoles de las dos ruedas motorizadas.

S ON ya bastantes las motocicletas que en España se construyen a base del indiscutido motor Villiers, que es por ahora la única planta motriz para motocicletas que puede enorgullecerse en el mundo de haber fabricado más de dos millones de unidades. No puede dudarse de su experiencia, concentrada casi exclusivamente en motores de pequeñas cilindradas a dos tiempos y adaptables a vehículos de dos ruedas. Es, por lo tanto—podríamos decir—, innecesario comentar aquí las cualidades del motor de la Cofersa, si no fuera que el verdadero acierto es la perfecta adaptación de las que tiene a las propias y muy notables del resto de la motocicleta.

Desde el primer momento se encuentra el conductor cómodamente acoplado al vehículo. La postura, la altura de los estribos, la disposición de todos los mandos y el manejo en general de la máquina en los primeros metros se hace tan familiar como después de haber recorrido cientos de kilómetros. La sujeción elástica del manillar al cabezal de la dirección contribuye, indudablemente, a aminorar la fatiga, especialmente en recorridos por malos caminos y distancias largas.

El bastidor de la Cofersa J. M. 1957 es, dentro del convencional cuadro cuna, lo más moderno en cuanto se refiere a suspensiones y detalles de refuerzo en los puntos más vitales de su estructura. Teniendo en cuenta la tendencia tan generalizada de adaptar sidecar a estas máquinas, sus constructores seguramente han pensado más en hacer una motocicleta robusta que en aquilatar unos cuantos kilos, lo cual iría en detrimento de la seguridad y buen servicio.

La horquilla delantera, de largo y suave recorrido, absorbe y amortigua las sacudidas del camino a un grado insospechado. La suspensión trasera, oscilante, va confiada a dos botellas de grandes dimensiones, que trabajan en un amplio margen de carga, no notándose prácticamente el llevar una o dos personas.

Siendo la Cofersa una motocicleta de normal altura en el asiento, tiene, no obstante, una buena tolerancia de la parte inferior del cuadro al suelo, muy conveniente en malos caminos, y espacio más que suficiente desde el motor al depósito de combustible para levantar la culata y descarbonizar con toda comodidad.

El cuadro lleva entre el motor

y la rueda trasera—o sea en la parte más problemática de limpiar en la motocicleta—un elegante carenaje, que aloja además dos amplias cajas, que pueden utilizarse para herramientas, equipaje o batería.

El sillín, doble, modelo exclusivo de Cofersa, es de generosas dimensiones y de extraordinaria comodidad. Los guardabarros, así como el cubrecadenas, son muy envolventes y forman armoniosos conjuntos con el resto.

Lleva un amplio depósito de combustible de modernísimo diseño, con rodilleras de caucho embutidas y pintado en diversas y atractivas combinaciones de colores.

La luz va garantizada con un gran faro que lleva incorporadas las llaves de luz y el cuentakilómetros, mientras que el control de cruce, el plaxon y el contacto van en el manillar.

Los frenos, suaves y potentes, van encerrados en tambores de aleación ligera, de todo el ancho del buje, y tienen un diámetro de 150 milímetros. Dada la gran superficie de fricción que tienen y el aletaje de refrigeración de que van provistos, permiten recorrer miles de kilómetros sin necesitar el menor ajuste aun del tensor de mano, cómodamente instalado.

### EL MOTOR

El nuevo 197 c. c. Hispano Villiers, montado en un solo bloque, con la caja de cambios de cuatro velocidades mandadas al pie, no se aparta del diseño tradicional de esta Casa, si bien se nota más suave, silencioso, rápido y potente en la aceleración que en los modelos anteriores.

Tiene una curva de potencia muy amplia, debiendo a su elasticidad, que le permite trabajar a pocas revoluciones, sin originar sacudidas ni abusar del cambio de marchas y el embrague, proporcionando asimismo una larga vida a las cadenas. En términos generales, no se le puede llamar un motor rápido—ni nunca Villiers lo ha pretendido—, sino más bien un motor robusto, de fácil puesta en marcha, económico y que permite, sin embargo, superar los 100 kilómetros hora con facilidad y subir toda clase de pendientes con desahogo, gracias a las bien establecidas relaciones de multiplicación de la caja de velocidades, facilísimas de cambiar, con un mínimo recorrido del pedal y sin ninguna brusquedad. No importa el régimen a que se efectúe.

### CONDICIONES GENERALES DE LA PRUEBA

Al empezar, el cuentakilómetros no estaba aún conectado.

Al terminar, el cuentakilómetros marcaba 337 kilómetros.

Peso del probador: 75 kilogramos.

Talla del probador: 1,72 metros.

Reglajes especiales o modificaciones: ninguna.

Lugar y fecha de la prueba: Madrid, febrero de 1957.

Condiciones atmosféricas: normales, sin vientos fuertes.

### NUESTRA IMPRESION

Quizá cometimos el error de hacer antes recorridos por fuera de camino que en carreteras normales, es decir, antes de estar

acostumbrados a la progresión de los frenos, al uso preciso de las velocidades con relación a las posibilidades del motor y el equilibrio en general de la motocicleta; pero por ser todo tan normal, no nos queda más remedio que felicitar a quien o quienes la hayan diseñado, y deducir que, indudablemente, este modelo de Cofersa ha sido probado muy a fondo antes de lanzarlo al mercado, por gente que sabe lo que "se trae entre manos".

Manteniendo promedios—ya en carreteras normales—de 80 kilómetros por hora, el consumo no excede de los tres litros a los 100 kilómetros, aun llevando dos pasajeros. Otra ventaja, hoy convertida en exigencia de autoridades y usuarios, es su silencio en la marcha. El silenciador está

construido conforme a las normas de la Villiers, que compagina el menor ruido con el óptimo rendimiento.

El subirla al soporte no nos resultó al principio demasiado cómodo, pero esta operación es más bien cuestión de "tranquilidad" en todas las motocicletas. Lleva un asidero, que facilita bastante el manejo, pero a pesar de ello preferiríamos el soporte lateral, llamado "pata de cabra", que, indudablemente, requiere menos esfuerzo, y no vale más que unas pocas pesetas.

El acabado, en general, de la máquina está por encima de lo que generalmente nos ofrece el mercado español, y no tiene nada que envidiar al de las motocicletas de varias marcas inglesas equipadas con el mismo motor, que recientemente hemos examina-

nado en nuestra visita al Salón de Londres.

La motocicleta que se nos confió para la prueba debía de llevar por síntomas apreciables bastantes miles de kilómetros, e inclusive los neumáticos bastante gastados. Usamos gasolina corriente, y en ningún momento el motor dio sensación de "picar".

Otra buena cualidad es la de que los mecanismos van perfectamente encerrados, y no mancha de aceite ni grasa por ningún lado, aun después de un fuerte recorrido.

La estabilidad, pese al desgaste de los neumáticos de que antes hablamos, admitimos que puede igualarse, pero no mejorarse, y ojalá que todas las motocicletas que en el mundo se equipan con el motor Villiers estuvieran a la altura de la Cofersa.

(Prueba efectuada por la Redacción de "Motociclismo", revista española de la motocicleta.)

## DESCRIPCION TECNICA

### MOTOR

Ciclo: Dos tiempos.  
Diámetro: 59 mm.  
Carrera: 72 mm.  
Cilindrada total: 197 c. c.  
Compresión: 6-1.  
Potencia: 9 HP.  
Régimen: 4.000 r. p. m.

### CAJA DE CAMBIOS

(En bloque o separada.)

Marchas: cuatro.  
Sistema de accionamiento: Pie.

Desmultiplicaciones finales:  
1.<sup>a</sup>, 1-2,93; 2.<sup>a</sup>, 1-1,18; 3.<sup>a</sup>, 1-1,35; 4.<sup>a</sup>, 1-1.

Transmisión primaria: Cadena.

### Transmisión secundaria: Cadena.

Horquilla delantera: Tele.  
Suspensión trasera: Tele hidráulica.

Frenos: Tambor.  
Deposito (capacidad): 16 litros.

Peso: 115 kilogramos, vacía.

Colores: Diversos.

### REGLAJE

Avance encendido: 4 mm. antes P. M. S.  
Bujía (grado térmico y marca recomendada): Lodge HH 14, 14 mm.

### CARBURADOR

Marca: Dellorto.  
Tipo: 4-5 de dos palancas.

### ENGRASE

Características del aceite para mezclar: S. A. E. 30 por 100 en rodaje. 5 por 100 más una pequeña porción.

Después del rodaje: 5 por 100.

Caja de cambios: S. A. E. 140.

Engrase general: cada 2.000 kilómetros.

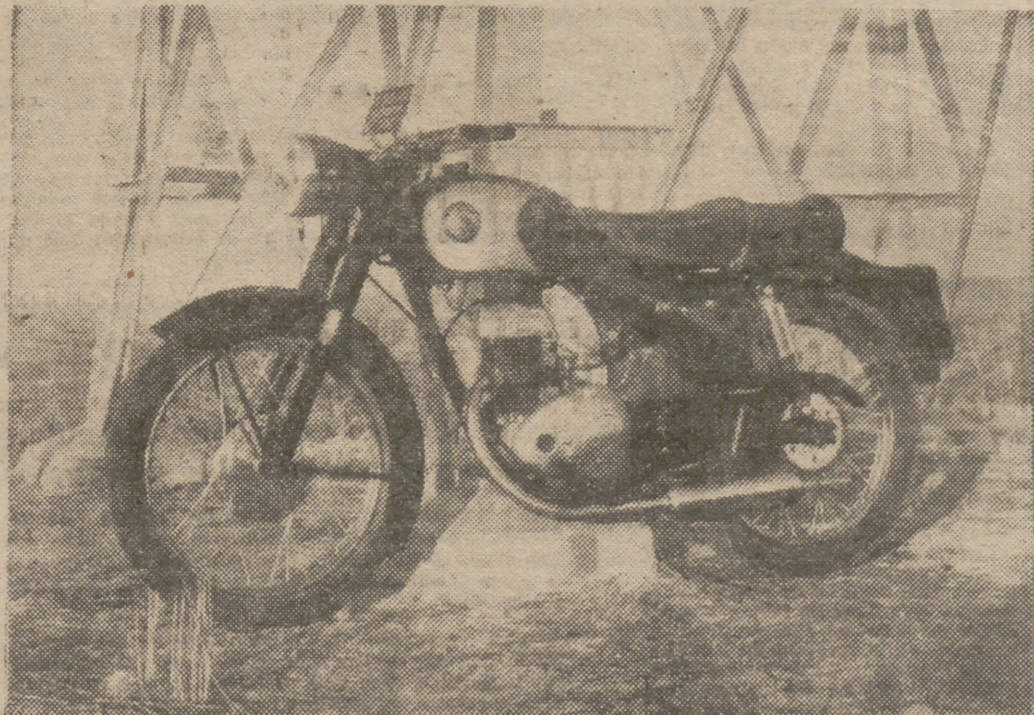
### PRESION NEUMATICOS

Delantero: 2 kilogramos.  
Trasero: 2 kilogramos.

### PERIODO DE RODAJE

Kilómetros, 1.000 a 1.500.

Velocidad máxima en rodaje:  
1.<sup>a</sup>, 15 k. p. h.; 2.<sup>a</sup>, 30; 3.<sup>a</sup>, 50; 4.<sup>a</sup>, 70.



La "Cofersa" de 197 c. c. es de líneas firmes y elegantes, que unidas a la comodidad y la reconocida potencia del motor Villiers hacen que esté considerada como una de las máquinas base del mercado español motociclista.

### Resultados obtenidos

#### VELOCIDAD MAXIMA

1. <sup>a</sup>	38 kilómetros por hora.
2. <sup>a</sup>	61 " " "
3. <sup>a</sup>	86 " " "
4. <sup>a</sup>	112 " " "

#### Con pasajero:

1. <sup>a</sup>	34 kilómetros por hora.
2. <sup>a</sup>	55 " " "
3. <sup>a</sup>	79 " " "
4. <sup>a</sup>	104 " " "

#### ACELERACION

100 m., salida parada: 8 seg.  
Promedio: 45 kms. por hora.  
200 m., salida parada: 13 seg.  
Promedio: 55,385 kms. por hora.  
300 m., salida parada: 18 seg.  
Promedio: 60 kms. por hora.  
400 m., salida parada: 22 seg.  
Promedio: 65,454 kms. por hora.  
500 m., salida parada: 27 seg.  
Promedio: 66,666 kms. por hora.  
1.000 m., salida parada: 44 seg.  
Promedio: 81,818 kms. por hora.

#### PRUEBA DE SUBIDA

350 metros de subida, con una pendiente de 8,7 %.

#### Sin pasajero:

(Conductor, 75 kilos)  
23 segundos. Promedio: 45,500 kilómetros por hora.

#### Con pasajero:

145 kilos (75 más 70 kilos), 34 segundos.  
Promedio: 37,114 kilómetros por hora.

#### FRENADO

(Sobre asfalto seco)  
A 50 kilómetros por hora:  
Sólo con la delantera: 19,15 m.  
Sólo con la trasera: 22,20 m.  
Con las dos: 11,70 m.

#### CONSUMO

Sin pasajero: 2,9 litros por 100 kilómetros.  
Con pasajero: 3,4 litros por 100 kilómetros.  
(En conducción normal)

### Resumen de ventajas de la COFERSA J. M. 1957

Las mejores técnicas introducidas en el bastidor, le dan una seguridad en el rendimiento comprobada en el rodaje del prototipo a través de caminos escogidos de antemano como peñinos para el buen rodar.

La horquilla, como asimismo la suspensión trasera, han sido construidas especialmente para este modelo con la garantía suficiente de un rendimiento eficaz y duradero.

Los tambores de freno de expansión interna de 150 mm. ofrecen una seguridad en el frenaje calculada en relación la potencia del motor y su estabilidad.

Carenaje de la parte trasera de la máquina con dos cajas de herramientas, teniendo espacio suficiente en una de ellas para instalar batería.

Sillín biplaza, sumamente cómodo, modelo exclusivo de Cofersa. Luz producida por plato magnético con tres posiciones en el faro, piloto y pare.

Tubo de escape realizado de acuerdo con las normas de la casa "Villiers" totalmente silencioso y calculado para el mayor rendimiento del motor.

Manillar oscilante y con posición a comodidad del conductor.

## EL CASO DE LA AUTOPISTA...

### Francisco García Chacón fué atropellado por el turismo DESPUÉS, ESTE SE ESTRELLA CONTRA EL AUTOCAR

El trágico accidente de la autopista de Barajas—bautizada ya con el sobrenombre de «autopista de la Muerte» — ha entrado en una fase total de esclarecimiento con la localización por la Guardia Civil de Angeles Mary Alviz, que, como ya indicamos, estuvo en la tarde del día 2 con la víctima Francisco García Chacón.

Se ha confirmado, mediante la declaración de esta mujer, que efectivamente estuvo con él en el quiosco emplazado junto a la fábrica R. C. A.

De allí, como ya informamos, marcharon juntos al bar de los Estudios cinematográficos C. E. A., próximos a aquel lugar.

—Luego salimos de allí y estuvimos paseando por el campo —ha explicado la joven en cuestión—. Al despedirnos, él cruzó la autopista... Iba algo cansado y no debió de reparar en la presencia del coche, que circulaba, según dicen, a gran velocidad...

#### ARROLLADO POR EL TURISMO

Por lo que se ha podido deducir y comprobar mediante algunos detalles, Francisco García fué sin duda arrollado por el turismo en donde viajaban los dos súbditos suizos, que posiblemente tratarían por todos los medios de evitar el accidente. Buena prueba de ello es la señal de violento frenazo que quedó registrado en el asfalto.

A causa del fuerte golpe, Francisco quedaría conmocionado y fué arrastrado por el vehículo, que se estrelló segundos después contra el autocar de la Iberia, que, como se sabe, circulaba por el otro lado de la calzada.

#### ¿POR QUE HUYO?

No se sabe si la joven presenció o no el accidente, ni tampoco los motivos de su desaparición. De todas maneras, lo que se

trataba de averiguar parece esclarecido por completo. Francisco García Chacón no iba en el coche, sino que fué atropellado por éste.

Con esta investigación, tan brillantemente llevada a cabo por la Benemerita, queda cerrado el último capítulo de un trágico accidente, que por su espectacularidad y las circunstancias de que parecía rodeado, ha impresionado a todo Madrid.

Una vez más la Guardia Civil consigue un brillante servicio que sumar a esa serie de anónimas investigaciones y de sigilosas gestiones que a diario realizan sus hombres.

### Riña entres dos cocineros

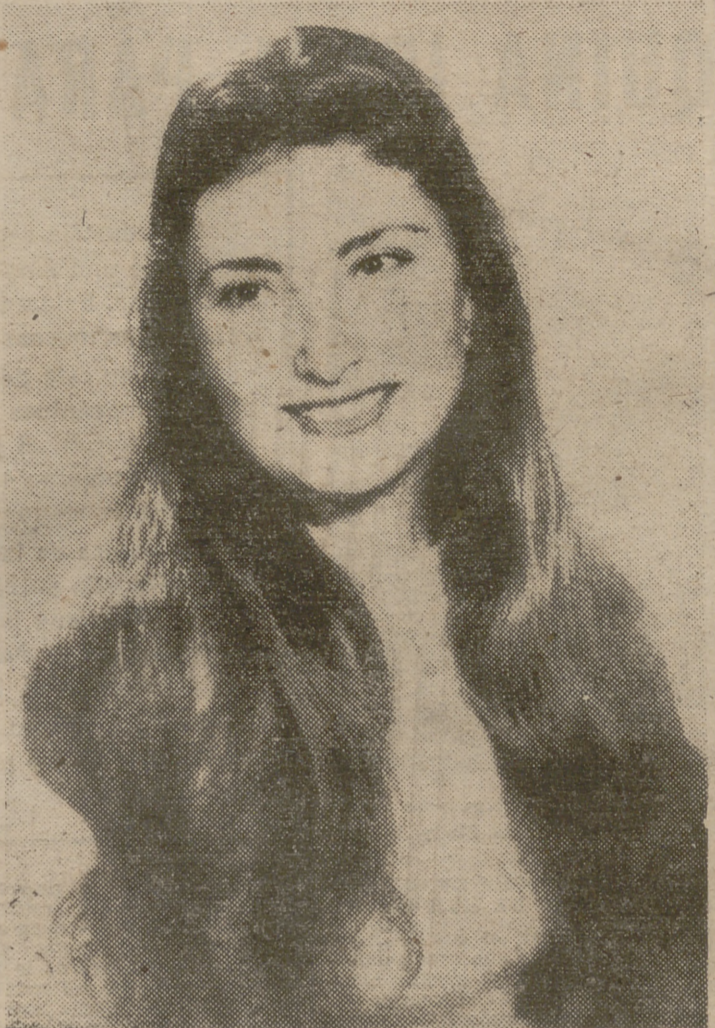
Gregorio Olegario Suárez Vaquero, domiciliado en Lope de Vega, 26, sufre lesiones de pronóstico reservado, causadas con arma blanca, al ser agredido en riña por Ramón Clemente Andrés, domiciliado en plaza Cimbrera, 4. El hecho ocurrió en el hotel Palace, donde ambos trabajaban como pinches de cocina, el pasado día 9.

### Robaban tubería

Por la Guardia Civil de la Concepción han sido detenidos Jeronimo Leal Pedragosa, de veinte años, electricista, y Angel Sanchez García, de veinticuatro años, fontanero, por haber averiguado son autores de la sustracción de tubería de plomo perteneciente a ocho instalaciones del expresado material de otros tantos baños, en la Empresa Asturiana, del barrio de San Blas, en cuyo lugar estuvieron trabajando ambos detenidos.

El material de referencia ha sido recuperado en la chatarrería propiedad de Florencia Dela Anega, también detenida por su puesta compradora de mala fe.

## LAS GUAPAS DE HOY



**117** PUEBLO está de fiesta. Su última página se compone y alegra como nunca. Una guapa, una superguapa muchacha, luce su radiante belleza en ella. Su cara bonita se adorna con una maravillosa cabellera larga, morena, de ligero aire melancólico y romántico. La linda joven se llama Josefina Sánchez Bueno. Es de Tanager, y las medidas que nos envía son: 1,60 de estatura y 47 kilos de peso



**118** Y para que los lectores puedan opinar y variar de gustos, he aquí a nuestra segunda guapa, que luce una melena bien corta, pero bonita. También es morena, con unos ojos vivos, expresivos, simpáticos y una boca preciosa de dientes menudos y blancos. Se llama "Carmelita" y es nada más y nada menos que de Huelva. Las medidas de la preciosa andaluza son: 1,65 de estatura y 50 kilos de peso

## "HELENE CURTIS"

patrocina el concurso, ofrece magníficos premios y regala belleza a la mujer

La famosa firma de productos de belleza "Helene Curtis", conocida mundialmente, sobre todo por las mujeres bonitas, se ha ofrecido amablemente a patrocinar nuestro popular concurso "La Guapa de Hoy".

\* A través de su concesionario exclusivo en España, R. Company, ofrece a la ganadora del certamen un magnífico cargo en su empresa, que le permitirá recorrer los distintos países del mundo.

\* Es una gentileza de "Helene Curtis" hacia las muchachas bonitas españolas. "Helene Curtis" regala la belleza a la mujer en cada uno de sus maravillosos productos, garantizados por muchos años de estudios y experiencias.

## Muere atravesado el cuerpo por un palo

### UN NIÑO DE CORTA EDAD DEMANDA TARDIO AUXILIO

LUGO, 12.—Cuando se encontraba encaramado sobre un carro cargado de tojo el vecino del lugar de Paris, término de Castroverde, José Alvarez Paz, de cincuenta y cuatro años de edad, tuvo la desgracia de resbalar, yendo a caer sobre un palo de punta afilada, que le penetró por el costado izquierdo, atravesándole el cuerpo de parte a parte.

Así ensartado, permaneció con vida durante tres cuartos de hora, mientras que un niño de corta edad que le acompañaba fué a demandar auxilio.

Varios vecinos lograron libertarlo de su horrible tormento, pero falleció poco después. (Mencheta.)

tuna que fué a estrellarse contra uno de los árboles que bordeaban la carretera. En gravísimo estado fué conducido a una casa cercana, donde unos médicos que practicaron en aquellos momentos una cura de urgencia. Después una ambulancia de la Estación Naval le trasladó a una clínica, y de ésta a su domicilio, donde dejó de existir. (Cifra.)

### ATACADORES ACUATICOS

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 12.—En la Casa de Socorro fué asistido José González Miranda, que presentaba síntomas de asfixia por inmersión.

Según manifestó, dos individuos le habían propuesto un negocio al que debía aportar dos mil pesetas. Dichos desconocidos embarcaron con él en un bote en la playa de San Andrés, y cuando se habían alejado de tierra le exigieron el dinero, arrojándolo después al agua.

José, a pesar de no saber nadar, logró llegar a tierra, donde fué recogido por el autobús que hace el servicio entre San Andrés y Santa Cruz. (Cifra.)

### ES HALLADO EN UN POZO EL CADÁVER DE UN LABRADOR

PALENCIA, 12.—Ha aparecido muerto en el fondo de un pozo de su casa el vecino de Palencia de Nava, Evaristo Lobato Pajares, de sesenta y un años de edad, casado, labrador, quien durante hace bastante tiempo guardaba en su cama por encontrarse enfermo.

Los familiares le echaron la falta al penetrar en la habitación y no encontrarle en el lecho, observando que las puertas y ventanas estaban cerradas, y, en cambio, abierta la tapadera del pozo, que se halla en el contraespaldar de la casa.

Temiendo hubiera ocurrido alguna desgracia, avisaron a la Guardia Civil, que dispuso el sondeo del pozo, del cual fué extraído el cadáver de Evaristo (Mencheta.)

### MOTORISTA MUERTO

PALMA DE MALLORCA, 12.—Esta tarde, cuando se dirigía desde Sóller al puerto el industrial don Jaime Sastre, montando una moto de su propiedad, intentó adelantar a una bicicleta que iba en su misma dirección, pero al encontrar un automóvil que marchaba en dirección contraria, tuvo que hacer un rápido viraje para evitar el choque con la bicicleta, con tan mala for-

### NIÑO LAMINADO POR RULO

LERIDA, 12.—Al llegar a plaza mayor del pueblo de Boadella, José Bochis Aldoma, regresaba del campo con un tractor, un grupo de niños se acercó al vehículo por su parte posterior, y como éste arrastraba un rulo de apisonar tierra, grandes dimensiones y de unos 1.500 kilos de peso, sin que se sepan las causas, absorbió al niño de cuatro años, Eduardo Bermateu, produciéndole tan graves lesiones que falleció después en una clínica de Lérida. (Cifra.)

## EL F. B. I. CONFIRMA:

### HERBERT-NORMAN, embajador canadiense en El Cairo (suicidio) estaba relacionado con el comunismo

WASHINGTON, 12.—El presidente, demócrata, de la Subcomisión senatorial de Seguridad Interior y un miembro republicano de la misma declaran que el Departamento de Estado ha recibido de la Oficina Federal de Información (F. B. I.) confirmación de las informaciones de la Subcomisión según las cuales el finado diplomático canadiense Herbert-Norman se hallaba relacionado con el comunismo.

También manifiestan que el Departamento de Estado ha autorizado la publicación de unas declaraciones recibidas el mes pasado por la Subcomisión, y en las que se reprodujeron cargos que se habían hecho anteriormente contra Herbert-Norman. Esas declaraciones fueron transmitidas por teléfono a las Agencias de Prensa por un miembro de la Subcomisión, pero éste retiró casi inmediatamente la información, si bien una de esas Agencias ne negó a no darle publicidad.

nexiones con el comunismo dejados dos cartas. Una a su esposa "Te beso y te pido perdón." Otra, al ministro de Justicia: "No tengo elección. Me matarme, porque vivo sin esperanza." Un dato desconcertante: antes de saltar al vacío, Herbert Norman se quitó las gafas y las dejó sobre el pequeño parapeto de la terraza.

La reacción en Canadá contra Norteamérica ha sido tremendamente violenta.

Los dos senadores agregan a su declaración anterior: "El hecho es que poco después pedimos al Departamento de Estado que tiene al F. B. I. un acceso que no tiene la Subcomisión, que comprobó cerca de él la veracidad y autenticidad de la información y de las pruebas relativas a Norman. La comprobación ha dado resultado positivo." (Efe.)

N. DE LA R.—Pocos días antes de suicidarse arrojándose desde el piso octavo de un edificio de El Cairo, Herbert-Norman, de cuarenta y ocho años, embajador de Canadá en Egipto, había recibido indicaciones oficiosas de su Ministerio de Asuntos Exteriores de que, para hacer frente a la campaña de la Subcomisión senatorial de Seguridad Interior americana, le "convenía aceptar un cambio de embajada". Norman, en una reacción violenta, contestó que un cambio de destino podría considerarse, oficialmente, como una ratificación de las co-

**PUEBLO**  
DIARIO DE LA NOCHE  
Redacción y Administración  
Marvárez 70 - Teléfono 25611

## INTOXICACION COLECTIVA

ELIWOOD CITY (Pensilvania), 12.—A consecuencia de una filtración de un vagón cisterna lleno de cloro, aparcado en una fábrica de productos químicos, 39 personas han tenido que ser sometidas a tratamiento en el Hospital de Ellwood City por padecer síntomas de envenenamiento. Otras 20 personas han acudido a sus médicos.

Lo que sucedía se descubrió al

presentarse a la Policía un matrimonio que ya presentaban los síntomas clásicos del envenenamiento por cloro. Los bomberos, utilizando caretas contra los gases, se presentaron en el lugar del siniestro y recorrieron casa por casa despertando a sus habitantes. Hubo casos en que tuvieron que derribar puertas.

En el hospital informan los médicos que todos los sometidos a tratamiento con oxígeno fueron enviados a sus domicilios, excepto seis personas que anteriormente padecían otras enfermedades y han tenido que quedar hospitalizadas. (Efe.)

### CUATRO SUPERVIVIENTES, EN EL AVIÓN BRASILEÑO

RIO DE JANEIRO, 12.—Han sido hallados cuatro supervivientes entre los restos del avión brasileño que se estrelló anoche en la isla de Anchieta, Sao Paulo, con 25 pasajeros y cinco miembros de la tripulación a bordo.

Se trata de dos mujeres, una joven y la azafata. (Efe.)

### Ha muerto el insaciable gastrónomo portugués Armando Freixo

LISBOA, 12.—En Freixo de Numao ha fallecido el insaciable gastrónomo Armando Freixo, que gozaba de gran popularidad. Había ganado varias apuestas, entre ellas una por comerse, en el espacio de cuarenta y cinco minutos, nueve kilos de carne de cabra asada y dos kilos y medio de pan, regado todo con cinco litros de vino. En otra ocasión almorzó siete platos grandes de caldo, un cabrito, tres kilos de pan y tres litros de vino de Oporto. Una mañana, en la estación de Freixo de Numao, y para "matar el gusanillo" antes del almuerzo, comió cinco kilos de higos secos y se bebió cuatro litros de café. Invitado un día por un comisario de Policía de Oporto, dió buena cuenta de una comida encargada para siete personas, y como postre tomó dos docenas de huevos fritos y dulces variados. (Efe.)

### Ciente irascible

### Profiriendo insultos atacó a botellazos al gerente del hotel

BARCELONA, 12.—El gerente de un céntrico hotel de esta capital fué asistido en el dispensario de importantes lesiones, causadas, según parece, por un liente llegado hace dos días, y que al presentarse en el comedor comenzó a insultar a los vecinos de mesa. Al acudir el gerente fué recibido a botellazos, a la vez que destrozaba cuanto hallaba a mano. Con el auxilio de un médico y de los agentes de la autoridad se pudo reducir al cliente, que, según diagnóstico facultativo, padecía una fuerte crisis nerviosa, precursora de un ataque de locura, por lo que fué internado en un establecimiento de psiquiatría de la Bonanova. Se trata de Enrique Sáenz Banzo, de cuarenta y tres años, vecino de Madrid, con domicilio en la plaza de la Encarnación, 3.

Poco después se presentó en la Comisaría de Policía un taxista para denunciar que un pasajero que había conducido al citado hotel había desaparecido sin abonarle el importe del viaje y espera, que ascendía a 80 pesetas, y que resultó ser el enfermo de referencia. (Cifra.)

### VOTO PARA

## "La guapa de hoy"

A favor de la guapa señora

.....

.....

.....

Núm. ....

Voto enviado por .....

(Nombre y apellidos)

.....

Domicilio .....

.....